OPEL Antara

Manual de Instrucciones

Wir leben Autos.

Contenido

Introducción 2
En pocas palabras 6
Llaves, puertas y ventanillas 20
Asientos, sistemas de seguridad 36
Portaobjetos 60
Instrumentos y mandos 78
Iluminación 113
Climatización 122
Conducción y manejo 130
Cuidado del vehículo 162
Servicio y mantenimiento 212
Datos técnicos 216
Información de clientes 228
Índice alfabético 232

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos	delante	detrás	
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	- Peso adicional			
	- Accesorios pesados			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.**
- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej., izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

⚠Peligro

El texto marcado con ⚠**Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠Advertencia

El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

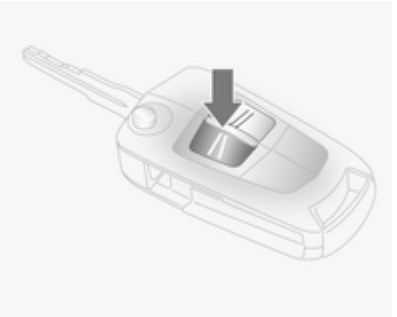
Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo



Pulse el botón ⏤ para desbloquear las puertas y el compartimento de carga. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente. Para abrir el portón trasero, accione el botón situado encima de la matrícula.

Mando a distancia ⇨ 20, Cierre centralizado ⇨ 22, Compartimento de carga ⇨ 24.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento

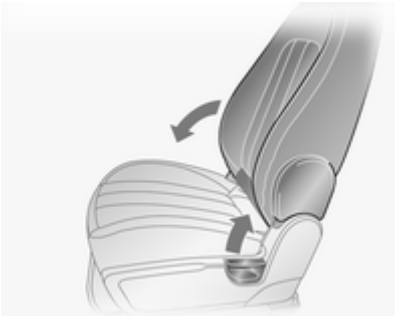
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ⇨ 37, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

⚠Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 37, Ajuste de los asientos ⇨ 38, Abatir el respaldo ⇨ 40.

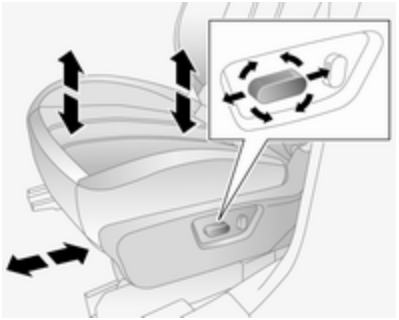
Altura del asiento

Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 37, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

Ajuste del asiento eléctrico

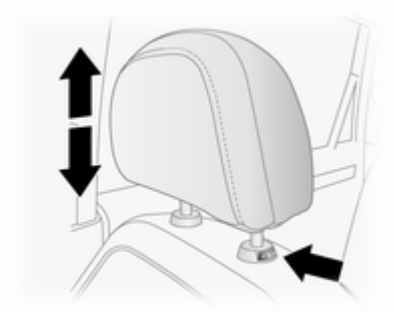


Accione los interruptores.

Posición	= mueva el interruptor delantero hacia delante / hacia atrás
Altura de la parte delantera del asiento	= mueva la parte delantera del interruptor delantero hacia arriba / hacia abajo
Altura de la parte trasera del asiento	= mueva la parte trasera del interruptor delantero hacia arriba/hacia abajo
Altura del asiento completo	= mueva el interruptor completo hacia arriba / hacia abajo
Respaldo	= mueva la parte superior del interruptor trasero hacia delante / hacia atrás

Posición de asiento ⇨ 37, Ajuste de los asientos ⇨ 40.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.

Reposacabezas ⇨ 36.

Cinturón de seguridad

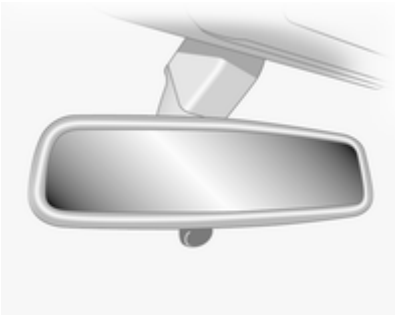
Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 37, Cinturones de seguridad ⇨ 43, Sistema de airbags ⇨ 47.

Ajuste de los retrovisores

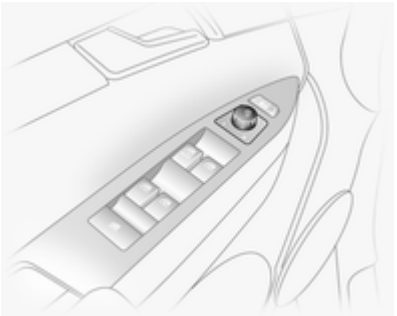
Retrovisor interior



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Retrovisor interior ⇨ 31, Retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 31.

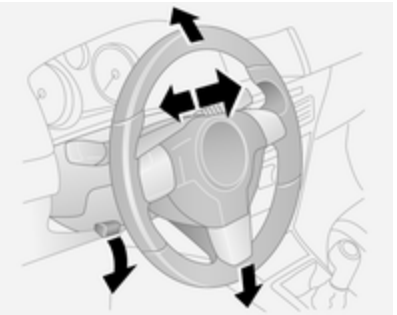
Retrovisores exteriores



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 29, Ajuste eléctrico ⇨ 29, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 29, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 30.

Ajuste del volante

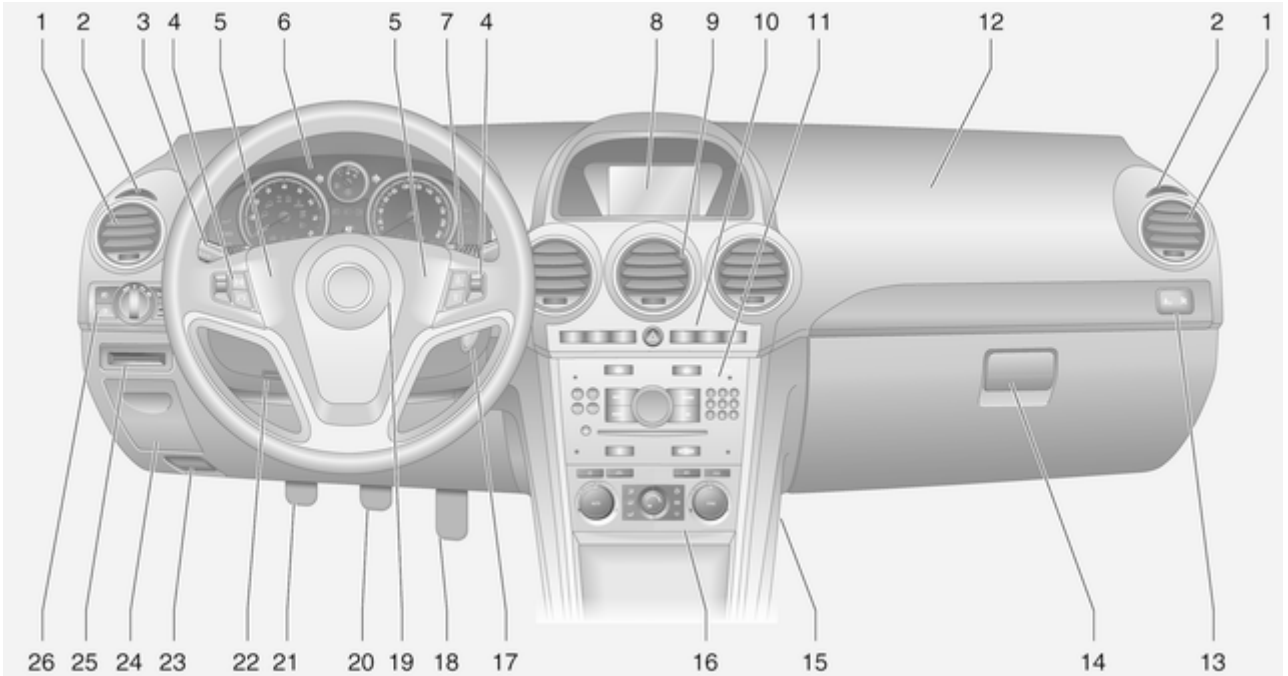


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 47, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 131.

Vista general del tablero de instrumentos



1 Salidas de aire laterales 127
2 Salidas de aire fijas 128
3 Luz de carretera 114
Ráfagas 114
Señalización de giros y cambios de carril 116
Iluminación de salida 120
Luces de estacionamiento . 117
Regulador de velocidad 98
4 Mando a distancia en el volante 78
Ordenador de a bordo 108
5 Bocina 79
6 Instrumentos 85
7 Sistema limpia y lavaparabrisas, lavafaros 79
Sistema limpialuneta y lavaluneta 81
8 Pantalla de información 102
Check-Control, sistema de control de presión de los neumáticos 190
Ordenador de a bordo 108
9 Salidas de aire centrales ... 127
10 Luces de emergencia 115
Asistente de aparcamiento 152
Control electrónico de estabilidad 148
Sistema de control de descenso 149
LED de estado del sistema de alarma antirrobo 26
Retrovisores exteriores plegables 29
Botón Eco para el sistema Stop/Start 132
11 Sistema de infoentreteni-miento 10
12 Airbag del acompañante 50
13 LED de estado del airbag del acompañante 52
Testigo de control del cinturón de seguridad del acompañante 44
14 Guantera 61
15 Caja de fusibles 183
16 Climatizador automático 122
17 Cerradura del encendido con bloqueo del volante 131
18 Pedal del acelerador 131
19 Airbag del conductor 50
20 Pedal del freno 146
21 Pedal del embrague 130
22 Ajuste del volante 78
23 Desbloqueo del capó 164
24 Portamonedas 60
25 Portatarjetas 60
26 Conmutador de las luces ... 113
Control automático de las luces 113
Iluminación de los instrumentos 118

Piloto antiniebla 117
Faros antiniebla 116
Regulación del alcance de los faros 114

Iluminación exterior

Gire el conmutador de las luces:

AUTO = Control automático de las luces: Los faros se encienden y apagan automáticamente dependiendo de las condiciones de iluminación externas.

0 = Desconectar (o desactivar del control automático de las luces)

= Luces laterales

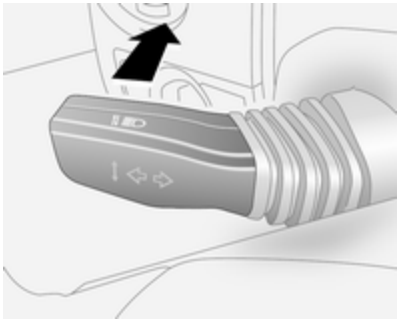
D = Faros

Pulse el botón:

= Faros antiniebla
= Piloto antiniebla

Iluminación ⇨ 113.

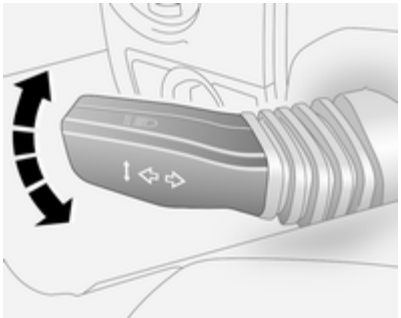
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Ráfagas = Tire de la palanca
Luz de carretera = Presione la palanca
Luz de cruce = Tire de la palanca hacia el volante

Control automático de las luces ⇨ 113, Luz de carretera ⇨ 114, Ráfagas ⇨ 114.

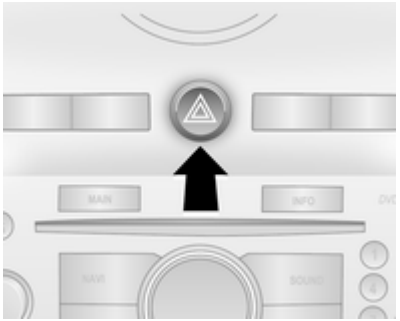
Señalización de giros y cambios de carril



A la derecha = Palanca hacia arriba
A la izquierda = Palanca hacia abajo

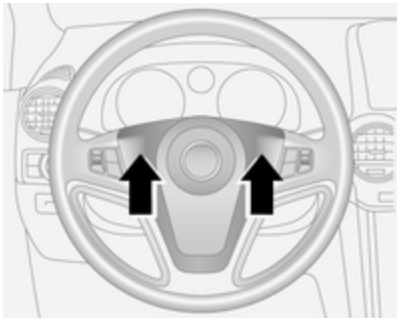
Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 116, Luces de estacionamiento ⇨ 117.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.
Luces de emergencia ⇨ 115.

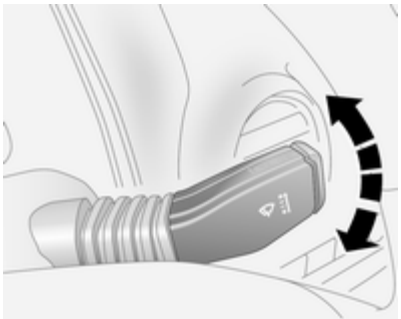
Bocina



Pulse .

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

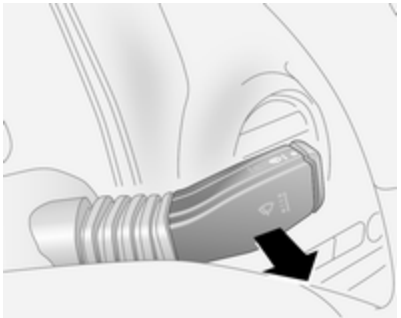


= velocidad rápida
= velocidad lenta
= conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
= desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

Limpiaparabrisas ⇨ 79, Sustitución de las escobillas ⇨ 171.

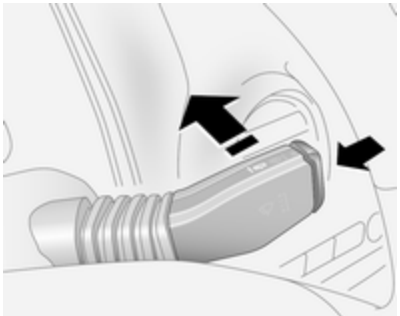
Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 79, Líquido de lavado ⇨ 167.

Sistema limpialuneta y lavaluneta



Limpia conectado	=	Presione la palanca
Limpia desconectado	=	Tire de la palanca
Lavado	=	Mantenga pulsado el botón

Sistema limpialuneta y lavaluneta ⇨ 81, Sustitución de las escobillas ⇨ 171, Líquido de lavado ⇨ 167.

Climatización

Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos

La resistencia térmica se acciona pulsando el botón R.

Luneta térmica trasera ⇨ 33, retrovisores exteriores térmicos ⇨ 30.

Desempañado y descongelación de los cristales

Distribución de aire en (o).

La climatización **A/C** (o) y la recirculación del aire se conectan automáticamente para mejorar el rendimiento de descongelación (recirculación del aire se desconecta automáticamente en los vehículos con la climatización electrónica).

Ajuste la temperatura al nivel más alto.

Ponga la velocidad del ventilador al máximo.

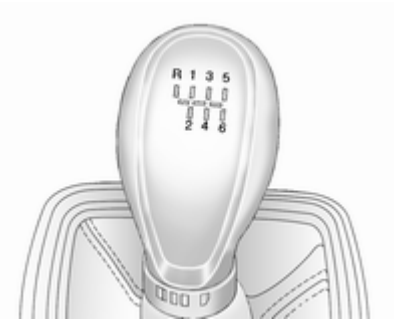
Conecte la luneta térmica trasera R.

Cierre las salidas de aire centrales, abra las salidas de aire laterales y diríjalas hacia las ventanillas.

Sistemas de climatización ⇨ 122.

Caja de cambios

Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 142.

Cambio automático

P = estacionamiento
R = marcha atrás
N = punto muerto
D = marcha hacia delante

Modo manual: mueva la palanca selectora desde **D** hacia la izquierda.

+ = marcha más larga
− = marcha más corta

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado. Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

Cambio automático ⇨ 138.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 190, ⇨ 227.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 164.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 29, ⇨ 37, ⇨ 44.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

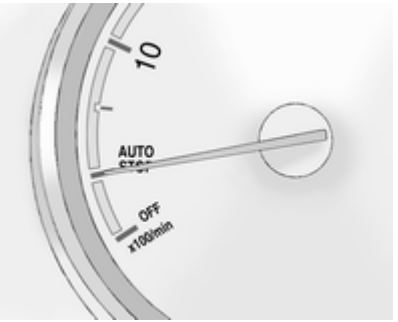
Arranque del motor

- Gire la llave a la posición **ACC**
- mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- cambio manual en punto muerto
- accione los pedales del embrague y del freno
- cambio automático en **P** o **N**
- no acelere

- con motor diésel: gire la llave a la posición **ON** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control
- gire la llave a la posición **START** y suéltela

Arranque del motor ⇨ 131.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- cambie la palanca selectora a **N**
- suelte el pedal del embrague

La parada automática (Autostop) se indica mediante la aguja en la posición **AUTOSTOP** en el cuentarrevoluciones.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Estacionamiento

⚠ Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Aplique siempre el freno de estacionamiento eléctrico.

  Tire del interruptor Ⓟ.

  El freno de estacionamiento eléctrico está accionado cuando se enciende el testigo de control Ⓟ ⇨ 92.

  Para alcanzar la fuerza máxima, p. ej., al aparcar con un remolque o en pendientes, tire del interruptor Ⓟ dos veces.
- Apague el motor y coloque la llave de encendido en la posición **LOCK**, presione la llave en el interruptor de encendido y retire.

  Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

  Para vehículos con el cambio automático, pise el freno y cambie a **P** antes de pulsar la llave en el interruptor de encendido y retirar.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera o desplace la palanca de cambios a **P** antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, meta la marcha atrás o desplace la palanca de cambios a **P** antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas y el techo solar.
- Bloquee el vehículo con el botón ⚌ del mando a distancia ⇨ 22.
- Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 26.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 163.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga del motor, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante 1 ó 2 minutos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 20, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 162.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras 20
Puertas 24
Seguridad del vehículo 25
Retrovisores exteriores 29
Retrovisor interior 31
Ventanillas 31
Techo 34

Llaves, cerraduras

Llaves

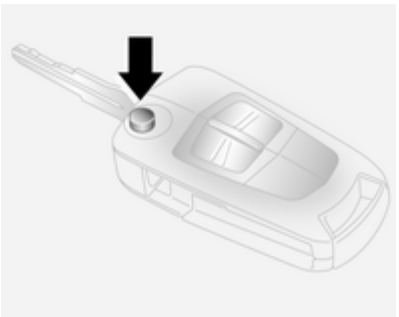
Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 208.

Llave con paletón plegable



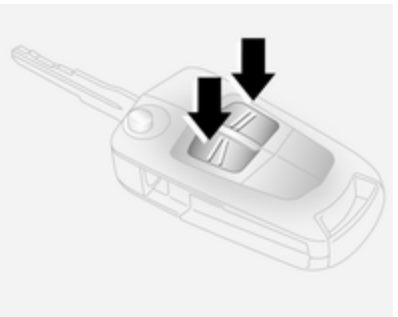
Pulse la tecla hasta el fondo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema antirrobo
- Sistema de alarma antirrobo

El mando a distancia tiene un alcance de 6 metros aproximadamente. Dicho alcance puede verse afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y no accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo. Recurra a la ayuda de un taller.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

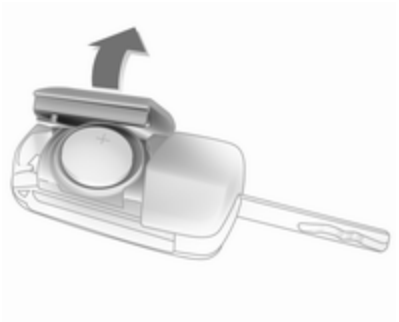
Desbloqueo ⇨ 22.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Despliegue la llave y abra la unidad. Sustituya la pila (tipo CR2032), prestando atención a la posición de montaje. Cierre la unidad.

Llave con sección fija

Abra la unidad con un destornillador pequeño en la muesca de la tapa. Sustituya la pila (tipo CR2032), prestando atención a la posición de montaje. Cierre la unidad.

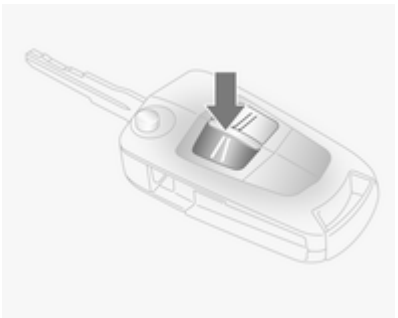
Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Para desbloquear una puerta, debe tirar de la manilla interior de la puerta. Si tira de la manilla más de una vez, se abrirá la puerta.

Nota
En caso de accidente con despliegue de los airbags o pretensores de cinturones, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Desbloqueo



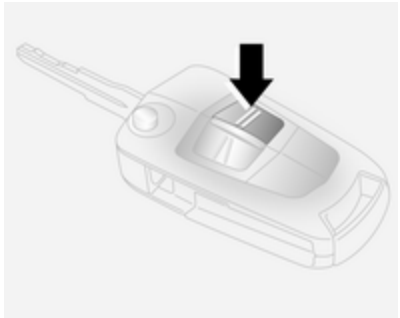
Pulse el botón ⧁.

Nota
Si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran 5 minutos desde que se desbloqueara el vehículo, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente (y se reactiva la alarma antirrobo).

Cuando se pulsa el botón ⧁, el tablero de instrumentos se ilumina durante unos 30 segundos o hasta que la llave del encendido se gira a la posición **ACC**.

Bloqueo

Cierre las puertas, el compartimento de carga, la tapa del depósito de combustible, el capó, las ventanillas y el techo solar.



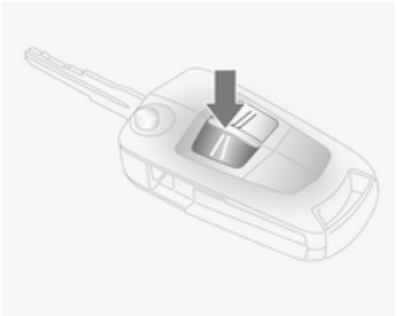
Pulse el botón ⧀.

El cierre centralizado se puede activar con las ventanillas abiertas.

Nota
Por razones de seguridad, el vehículo no se puede bloquear o desbloquear con el mando a distancia (ni se podrá activar el sistema antirrobo) si la llave está en la cerradura del encendido.

Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado no funcionará.

Desbloqueo del portón trasero



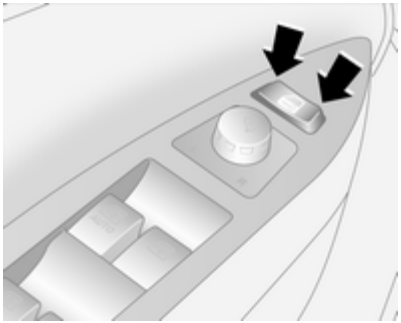
Pulse el botón ⏤.

El portón trasero se desbloquea junto con las puertas.

Con el motor en marcha, el portón trasero sólo se desbloqueará si está accionado el freno de estacionamiento eléctrico o si el cambio automático está en la posición **P**.

Botones del cierre centralizado

Permiten bloquear o desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible desde el habitáculo.



Pulse la parte izquierda del interruptor 🔒 para bloquear.

Pulse la parte derecha del interruptor 🔓 para desbloquear.

Cuando la llave está en la cerradura del encendido, el bloqueo sólo será posible si están cerradas todas las puertas.

Avería en el sistema de mando a distancia

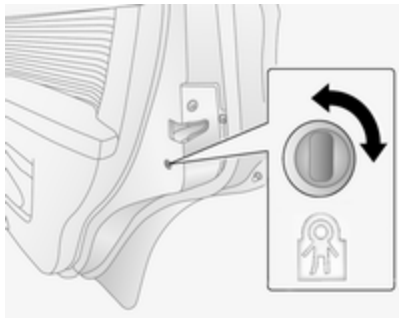
Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Conecte el encendido y pulse la parte izquierda del interruptor del cierre centralizado 🔓 para desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Bloqueo

Bloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura.

Seguros para niños



⚠Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Usando una llave o un destornillador adecuado, gire el botón en la cerradura de la puerta trasera hasta la posición vertical. La puerta no puede abrirse desde el interior.

Para desactivarlo, gire el seguro para niños hasta la posición vertical.

Puertas

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura

Accione el botón situado encima de la matrícula y levante el portón trasero.

Si el portón trasero está abierto al conectar el encendido, se iluminará el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 98.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Cierre

Utilice la manilla interior.

Al cerrar el portón trasero, no accione el botón situado encima de la matrícula para evitar que se vuelva a desbloquear.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Avería

Para abrir el portón trasero en caso de interrupción de corriente:

Desmonte la tapa interior de la parte central del cierre y empuje la palanca con una herramienta adecuada.

Indicaciones generales para accionar el portón trasero

⚠Advertencia

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠Advertencia

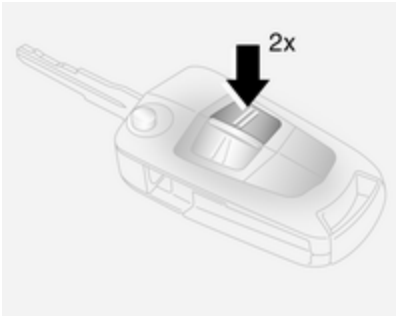
¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema todas las puertas deben estar cerradas.

Si el encendido estaba conectado, se debe abrir y cerrar una vez la puerta del conductor para poder asegurar el vehículo.

Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema antirrobo mecánico. Esto no es posible con el botón del cierre centralizado.

Activación



Pulse dos veces el botón ⚌ del mando a distancia en menos de 3 segundos.

O bien vuelva a girar hacia atrás la llave en la cerradura de la puerta del conductor en menos de 3 segundos desde el bloqueo.

Sistema de alarma antirrobo

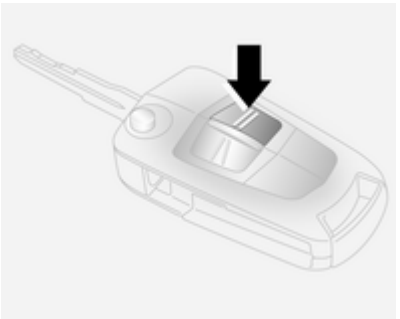
El sistema de alarma antirrobo se combina con el sistema antirrobo mecánico.

El sistema vigila:

- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El habitáculo, incluido el compartimento de carga
- La inclinación del vehículo; p. ej., si lo elevan
- La alimentación eléctrica de la sirena de alarma
- El encendido

Al desbloquear el vehículo se desactivan ambos sistemas simultáneamente.

Activación



Asegúrese de que las puertas, el portón trasero, la tapa del depósito de combustible, el capó, las ventanillas y el techo solar estén cerrados.

Pulse el botón ⚌ del mando a distancia o desbloquee manualmente la puerta del conductor.

El sistema se activa:

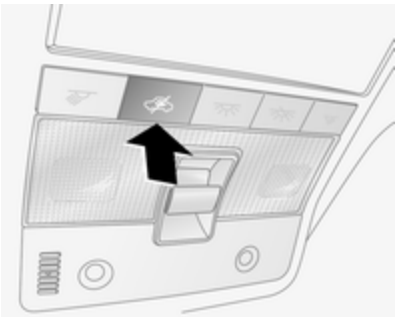
- Automáticamente, 30 segundos después de bloquear el vehículo (inicialización del sistema)
- Directamente pulsando de nuevo ⚌ en el mando a distancia después del bloqueo

Si las luces de emergencia no parpadean una vez tras la activación, o si el testigo de control parpadea rápidamente, puede ser que una puerta o el capó no estén totalmente cerrados.

Nota

Las modificaciones del interior del vehículo, como el uso de fundas de asiento, y las ventanillas o el techo solar abiertos, podrían perturbar la función de vigilancia del habitáculo.

Activación sin vigilancia del habitáculo y de la inclinación del vehículo

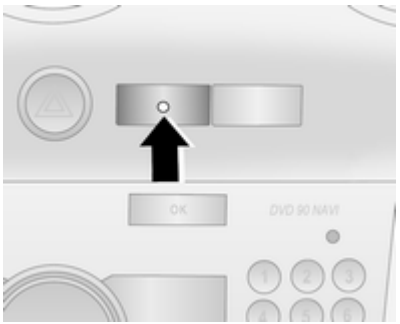


Desconecte la vigilancia del habitáculo y de la inclinación del vehículo cuando se queden personas o animales en el vehículo, debido al elevado volumen de señales ultrasónicas y a que los movimientos dispararán la alarma, así como al transportar el vehículo en ferry o tren.

1. Cierre el portón trasero, el capó, las ventanillas y el techo solar.
2. Pulse el botón . El testigo de control se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos.
3. Cierre las puertas.
4. Conecte el sistema de alarma antirrobo.

Pulse de nuevo el botón para cancelar. El testigo de control se apaga.

LED de estado



El LED de estado está situado en la consola central.

Estado durante los primeros 30 segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

LED encendido	=	comprobación, retardo de activación.
El LED parpadea rápidamente	=	las puertas, el portón trasero o el capó no están bien cerrados; o avería del sistema.

Estado después de activarse el sistema:

El LED parpadea lentamente	=	el sistema está activado.
El LED parpadea rápidamente 3 veces después del desbloqueo	=	el sistema está desactivado.

En caso de avería, recurra a la ayuda de un taller.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean dos veces tras la desactivación.

Si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran 30 segundos desde que se desbloqueara el vehículo, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente y se reactiva la alarma.

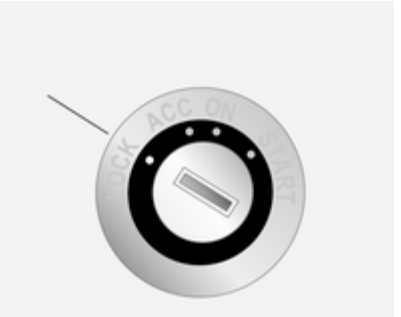
Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultáneamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las alarmas está establecido por la ley.

La alarma se puede silenciar pulsando cualquier botón del mando a distancia o desbloqueando manualmente la puerta del conductor con la llave. Al mismo tiempo, se desactiva el sistema de alarma antirrobo.

Inmovilizador



El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido.

El testigo de control se ilumina en el cuadro de instrumentos al conectar el encendido y luego se apaga. Si permanece iluminado con el encendido conectado, hay una avería en el sistema; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y saque la llave; espere unos 2 segundos y luego repita el intento de arranque.

Si el testigo de control sigue encendido, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 22, ⇨ 26.

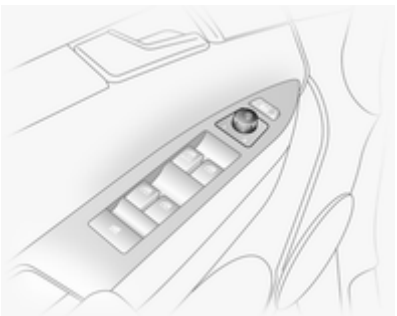
Testigo de control ⇨ 97.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

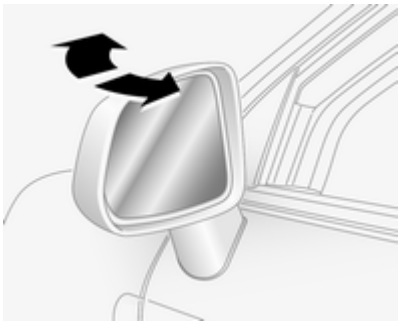
El retrovisor exterior convexo contiene una zona asférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente girando el mando a la izquierda **(L)** o a la derecha **(R)**. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Retrovisores plegables

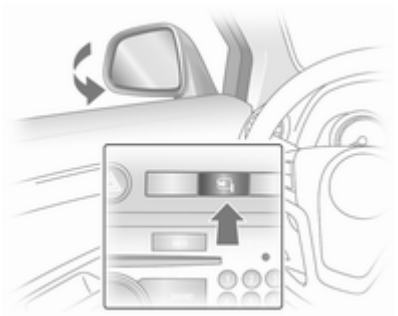


Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Plegado manual

Presione ligeramente en el exterior de la carcasa del espejo para plegar los retrovisores exteriores.

Plegado eléctrico



Con la cerradura del encendido en la posición **ACC** u **ON**, pulse el botón y se replegarán ambos retrovisores.

Pulse de nuevo el botón : ambos retrovisores volverán a su posición original.

Si un retrovisor plegado eléctricamente se despliega manualmente, al pulsar el botón sólo se desplegará eléctricamente el otro retrovisor. Si pulsa de nuevo el botón, se replegarán ambos retrovisores.

Vuelva a desplegar los retrovisores a la posición de marcha antes de conducir el vehículo.

Retrovisores térmicos

Se conecta pulsando el botón R. Se enciende el LED en el botón.

La calefacción funciona con la llave en las posiciones **ACC** u **ON** y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Para evitar la descarga de la batería, debe utilizarse sólo con el motor en marcha. No conecte esta función inmediatamente después de arrancar el vehículo o si hay una acumulación de nieve o hielo en los retrovisores exteriores.

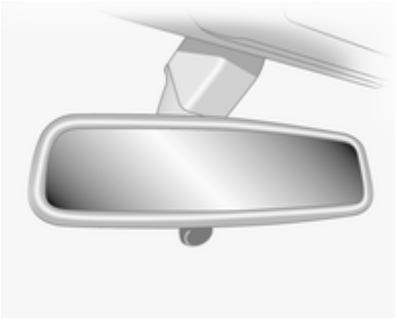
No utilice instrumentos afilados o limpiadores abrasivos en los retrovisores exteriores y evite arañar o dañar las resistencias térmicas.

Atenuación automática

El retrovisor exterior del lado del conductor se atenúa para reducir automáticamente el deslumbramiento junto con el retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 31.

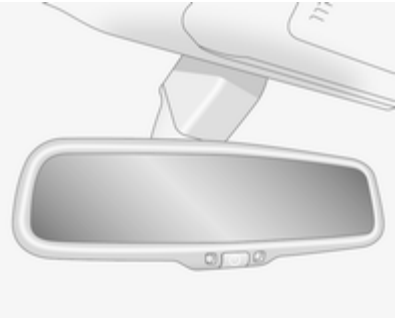
Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Antideslumbramiento automático



Pulse el botón en la carcasa del espejo para activar la función; el botón se ilumina y el deslumbramiento producido por los vehículos que nos siguen de noche se reduce automáticamente. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.

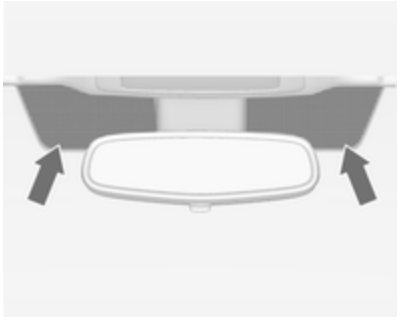
Hay dos sensores de luz en la carcasa del espejo. Para evitar interferencias y fallos de funcionamiento, no tape los sensores ni cuelgue ningún objeto en el espejo.

Ventanillas

Parabrisas

Parabrisas reflectante del calor

El parabrisas reflectante del calor tiene un recubrimiento que refleja la radiación solar. También puede reflejar las señales de datos, por ejemplo, de los peajes.



Las zonas indicadas del parabrisas por detrás del retrovisor interior no están recubiertas. Los dispositivos de registro de datos electrónicos y de

pago de peajes se deben montar en ellas. En caso contrario, podría fallar el registro de datos.

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior. Si no, la zona de detección del sensor se podría ver limitada.

Elevalunas eléctricos

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

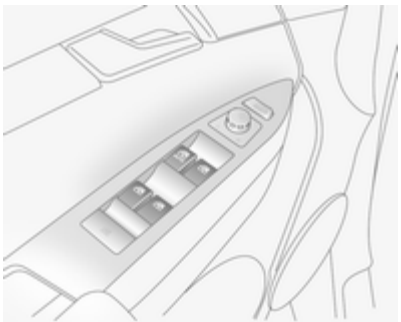
Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos funcionan:

- con el encendido conectado,
- en un plazo de 10 minutos tras desconectar el encendido.

Después de desconectar el encendido, se desactiva el accionamiento de las ventanillas cuando se abre la puerta del conductor.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Para el funcionamiento paso a paso: pulse o tire ligeramente del interruptor.

Para abrir o cerrar automáticamente: pulse o tire del interruptor durante más tiempo. La ventanilla sube o baja automáticamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Hay interruptores adicionales en la puerta del acompañante y en las puertas traseras. Las ventanillas traseras no se abren por completo.

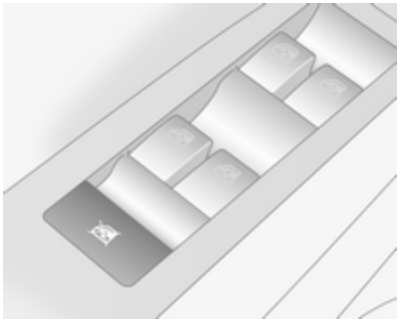
Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo en la mitad superior del recorrido durante el cierre automático, se detendrá inmediatamente y volverá a abrirse.

Anular la función de seguridad

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor de la ventanilla correspondiente hasta que esté cerrada. La ventanilla sube con la función de seguridad desactivada.

Seguro para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor para desactivar los elevalunas eléctricos de las puertas traseras. Para volver a activarlos, pulse de nuevo.

Con el seguro infantil activado, las ventanillas de las puertas traseras sólo se pueden accionar con los interruptores de la puerta del conductor.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Luneta térmica trasera

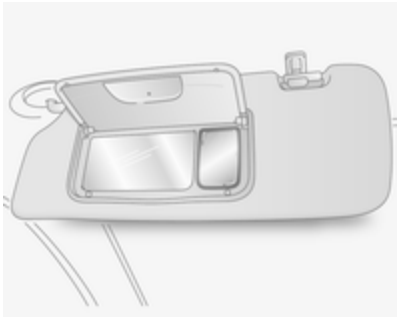
Se conecta pulsando el botón **R**. Se enciende el LED en el botón.

La calefacción funciona con la llave en las posiciones **ACC** u **ON** y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Para evitar la descarga de la batería, debe utilizarse sólo con el motor en marcha. No conecte esta función inmediatamente después de arrancar el vehículo o si hay una acumulación de nieve o hielo en la luneta trasera.

No utilice instrumentos afilados o limpiadores abrasivos en luneta trasera y evite rayar o dañar las resistencias térmicas.

Parasoles



Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Los parasoles tienen espejos de cortesía y un bolsillo para tiques en la parte posterior. Cuando se abren las tapas de los espejos de cortesía, se enciende la luz del parasol.

Las tapas de los espejos deberían estar cerradas mientras conduce.

Techo

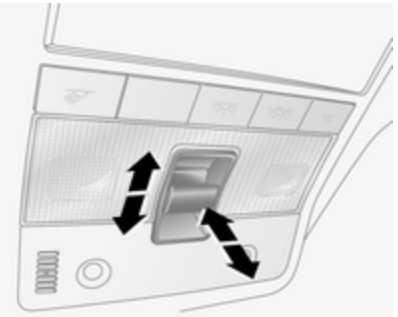
Techo solar

⚠Advertencia

Tenga cuidado al accionar el techo solar. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las piezas móviles durante su accionamiento. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Techo solar corredizo / inclinable



Para el funcionamiento paso a paso, pulse brevemente el interruptor en la dirección deseada. Para abrir o cerrar automáticamente el techo, mantenga pulsado el interruptor.

Abrir

Pulse el interruptor hacia atrás; se abrirá automáticamente hasta que suelte el interruptor o lo vuelva a pulsar en otra dirección.

Nota
Si la parte superior del techo está mojada, incline el techo solar, deje que el agua escurra y luego abra el techo solar.

Cerrar
Mantenga pulsado el interruptor hacia delante. Suelte el interruptor cuando el techo solar alcance la posición deseada.

Inclinar
Mantenga pulsado el interruptor hacia arriba. Suelte el interruptor cuando el techo solar alcance la posición deseada.

Para devolver el techo solar a su posición original, mantenga pulsado el interruptor hacia abajo. Suelte el interruptor cuando el techo solar alcance la posición deseada.

Indicaciones generales

Modo de espera
El techo solar funciona:

- con el encendido conectado,
- en un plazo de 10 minutos tras desconectar el encendido,

Después de desconectar el encendido, se desactiva el accionamiento del techo solar cuando se abre la puerta del conductor.

Asientos, sistemas de seguridad

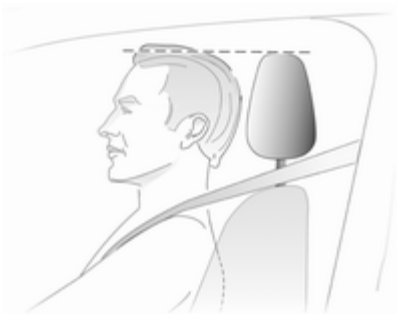
Reposacabezas 36
Asientos delanteros 37
Asientos traseros 42
Cinturones de seguridad 43
Sistema de airbags 47
Sistemas de retención infantil 54

Reposacabezas

Posición

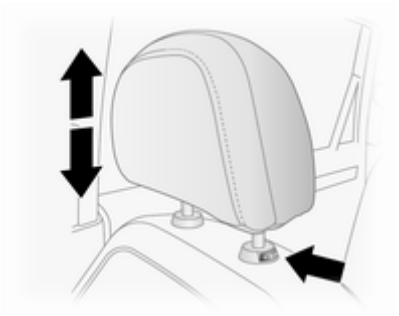
⚠Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del resposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste de la altura



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.

Tire hacia arriba del reposacabezas para subirlo. Empuje el reposacabezas hacia abajo, mientras mantiene pulsado el botón de desbloqueo, para bajarlo.

Desmontaje

Inserte una herramienta adecuada en el pequeño orificio en el lateral del casquillo guía que no tiene el botón de desbloqueo y oprima el cierre. Pulse el botón de desbloqueo en el otro casquillo guía y extraiga el reposacabezas.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga.

Reposacabezas activos

En caso de un impacto trasero, los reposacabezas activos se inclinan automáticamente hacia delante. De este modo, la cabeza quedará sujeta y se reducirá el riesgo de lesiones por el efecto de la sacudida.

Nota

No acople objetos ni componentes que no estén homologados para su vehículo en los reposacabezas. Estos afectan al efecto de protección de los reposacabezas y pueden salir despedidos por el vehículo de manera descontrolada si el conductor frena bruscamente o se produce un accidente.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados si el asiento no está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.

- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero

ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Siéntese con la espalda lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el volante ⇨ 78.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajuste el reposacabezas ⇨ 36.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 44.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral.

Ajuste de los asientos

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

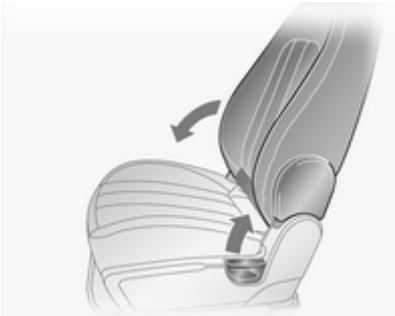
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Conduzca únicamente con los asientos y reposacabezas anclados.

Posición del asiento

Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

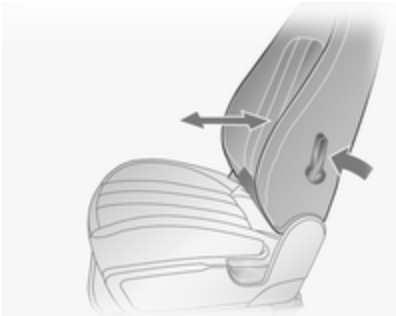
No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento

Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Apoyo lumbar



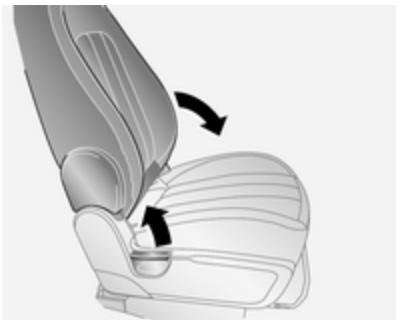
Ajuste el apoyo lumbar con la palanca para adaptarlo a sus necesidades personales.

Para aumentar o disminuir el apoyo lumbar, mueva la palanca hacia delante o hacia atrás.

Abatir el respaldo

Atención

Cuando el asiento está en la posición más alta, baje el reposacabezas y levante el parasol antes de abatir los respaldos.



Baje completamente el reposacabezas.

Deslice el asiento totalmente hacia atrás.

Levante la palanca de desbloqueo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento. Baje la palanca y el respaldo se enclavará en posición abatida.

Deslice el asiento hacia delante.

Para devolver el respaldo a su posición original, deslice el asiento totalmente hacia atrás, levante la palanca de desbloqueo, coloque el respaldo en posición vertical, baje la palanca y el respaldo se enclavará.

El respaldo sólo puede abatirse cuando está en posición vertical.

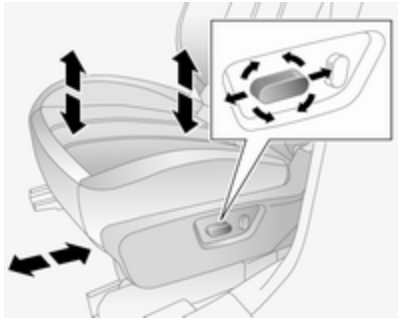
No accione la palanca para ajustar el apoyo lumbar con el respaldo inclinado hacia delante.

Ajuste del asiento eléctrico

⚠Advertencia

Debe tener cuidado al accionar los asientos eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños. Podrían quedar objetos atrapados.

Observe atentamente los asientos cuando los ajuste. Informe adecuadamente a los ocupantes del vehículo.



Posición longitudinal del asiento

Mueva el interruptor delantero hacia delante/hacia atrás.

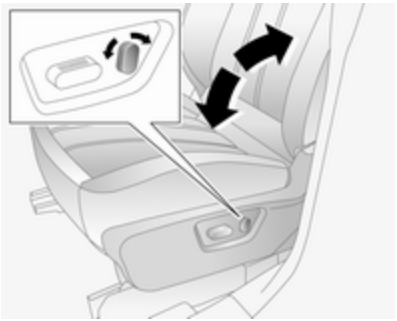
Altura del asiento

Mueva la parte delantera del interruptor hacia arriba / hacia abajo para ajustar la altura de la parte delantera de la banqueta de asiento.

Mueva la parte trasera del interruptor hacia arriba/hacia abajo para ajustar la altura de la parte trasera del cojín de asiento.

Mueva la parte delantera y trasera del interruptor hacia arriba / hacia abajo para ajustar la altura de toda la banqueta de asiento.

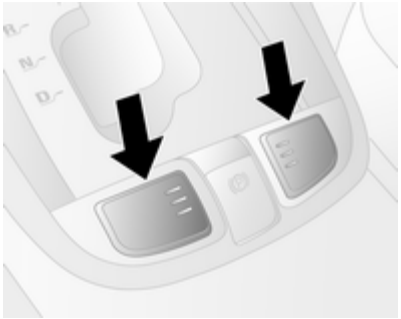
Respaldo del asiento



Mueva la parte superior del interruptor trasero hacia delante/hacia atrás.

El respaldo del asiento no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (ángulo de inclinación máximo recomendado: aprox. 25°).

Calefacción



Con la cerradura del encendido en **ACC** u **ON**, pulse una o varias veces el botón del asiento correspondiente para ajustar la potencia de calefacción deseada. El testigo de control en el botón indica el ajuste.

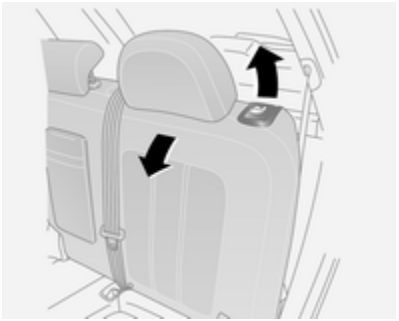
Para desactivar la calefacción, ajústela al nivel más bajo y pulse el botón . El testigo de control del botón se apagará.

No se recomienda el uso prolongado en el nivel más alto para las personas con piel sensible.

Si la temperatura sigue subiendo, apague la calefacción del asiento y recurra a la ayuda de un taller.

Asientos traseros

Respaldo del asiento



Para ajustar los respaldos de los asientos, levante la palanca de desbloqueo situada en la parte superior del respaldo y muévalo hacia delante o hacia atrás, hasta la posición deseada.

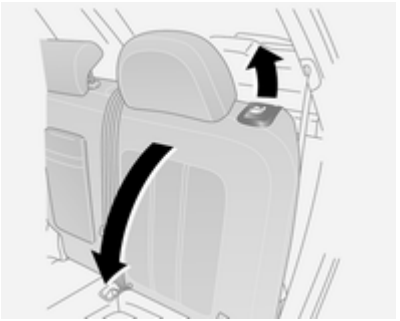
No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Cuando abata los respaldos, asegúrese de que los cinturones de seguridad estén desabrochados.

⚠Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Abatir el respaldo



Se puede ampliar el compartimento de carga abatiendo los respaldos sobre las banquetas de asiento.

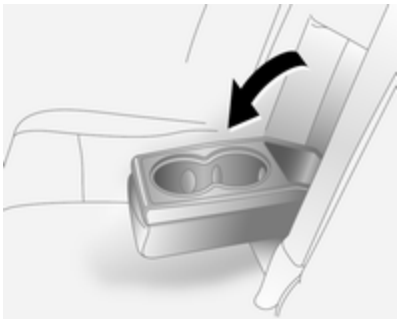
Para abatir los respaldos por separado, desabroche los tres cinturones de seguridad traseros y asegúrese de que los asientos delanteros no estén reclinados.

Baje por completo los reposacabezas, levante la palanca de desbloqueo y abata el respaldo hacia delante sobre la banqueta de asiento.

No permita que los ocupantes se sienten sobre un respaldo abatido, ni coloque cargas sin sujetar sobre el mismo.

Para devolver el respaldo a su posición original, levante el respaldo, colóquelo en su sitio y asegúrese de que enclave.

Reposabrazos



Baje el reposabrazos. El reposabrazos contiene portavasos y un portaobjetos.

Cinturones de seguridad

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. De este modo, se reduce considerablemente el riesgo de que se produzcan lesiones.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones de seguridad están diseñados para ser utilizados por una sola persona a la vez.

Sistema de retención infantil ⇨ 54.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con

bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Los asientos delanteros están equipados con un recordatorio del cinturón de seguridad, indicado para el conductor mediante el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 90 y para el asiento del acompañante meditante el testigo de control ² en el lado del acompañante del panel de instrumentos ⇨ 44.

Limitadores de fuerza de los cinturones

Situados en los asientos delanteros. Este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de una colisión frontal o un impacto lateral, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del testigo de control ⇨ 90.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

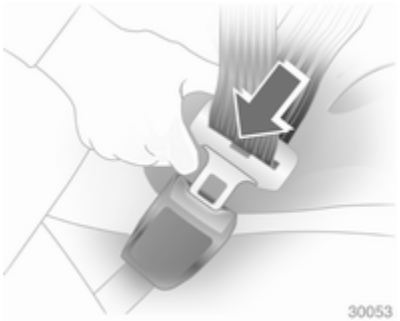
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrochar los cinturones

Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 90.

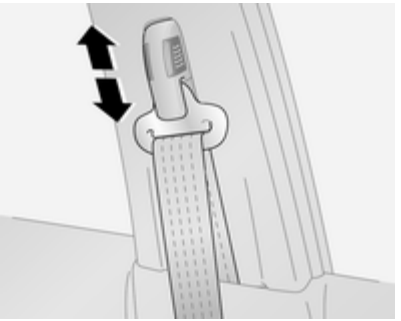


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



1. Comprima los botones de desbloqueo.
2. Deslice el regulador hacia arriba o hacia abajo.
3. Asegúrese de que el regulador enclave en su posición.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Recordatorio del cinturón de seguridad del acompañante

Con el motor en marcha, el testigo de control parpadea y luego se enciende si el asiento del acompañante está ocupado y el cinturón de seguridad no está enclavado.

Si la velocidad del vehículo es superior a 22 km/h, el testigo de control parpadeará durante unos 100 segundos y sonará un aviso acústico, luego permanecerá encendido hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Testigo de control del recordatorio del cinturón de seguridad del conductor ⇨ 90.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota
La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, podría ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 90.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:

EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ĠRIEĦI SERJI lit-TFAL.

Además de la advertencia requerida por ECE R94.02, por motivos de seguridad, un sistema de retención infantil orientado hacia delante sólo debe utilizarse según las instrucciones y restricciones de la tabla ⇨ 55.

La etiqueta del airbag puede encontrarse a ambos lados del parasol del acompañante delantero.

⚠ Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

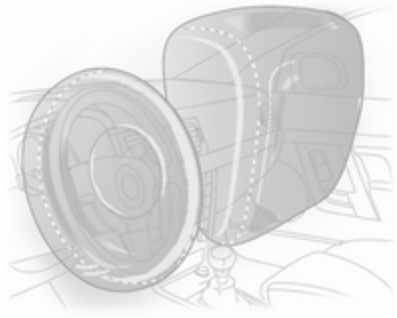
Desactivación de los airbags ⇨ 52.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

La pegatina de advertencia recuerda que no está permitido el uso de sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante. Peligro de muerte.

El sistema del airbag delantero se activa en caso de impacto frontal de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados amortiguan el impacto, reduciendo considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza de los ocupantes de los asientos delanteros.

⚠Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 37.

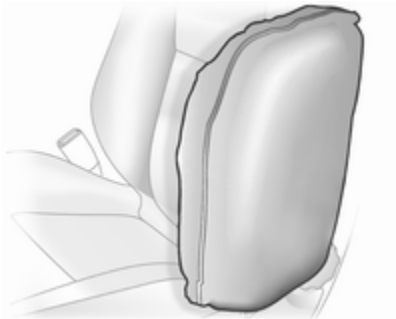
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales

El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados amortiguan el impacto, reduciendo considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de una colisión lateral.

⚠Advertencia

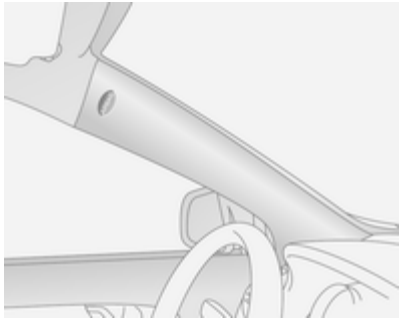
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina

El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG** en los pilares del techo.

El sistema del airbag de cortina se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados amortiguan el impacto, reduciendo considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Desactivación de los airbags

El sistema de airbag del acompañante debe desactivarse si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento. Los pretensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.

El sistema del airbag del acompañante delantero puede desactivarse con un interruptor accionado por llave situado en el lado derecho del panel de instrumentos.

Utilice la llave del encendido para seleccionar la posición:

OFF = los sistemas airbags del acompañante están desactivados y no se inflarán en caso de colisión. El testigo de control se enciende de forma permanente en el lado del acompañante del tablero de instrumentos. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro **Posiciones de montaje del sistema de retención infantil** ⇨ 55. Ningún adulto debe ocupar el asiento del acompañante.

ON = los sistemas de airbag del acompañante están activados. No debe montarse ningún sistema de seguridad infantil.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Los testigos de control del sistema de airbag del acompañante están situados en el lado del acompañante del tablero de instrumentos.

Si el testigo de control no está iluminado, el sistema de airbag del acompañante se inflará en caso de colisión.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado.

El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigos de control del airbag del acompañante ⇨ 87.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Desactivación de los airbags ⇨ 52.

Etiqueta del airbag ⇨ 47.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son apropiados los sistemas de retención que cumplen con regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	En el asiento del acompañante		En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
	airbag activado	airbag desactivado		
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U[1]	U, +	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U[1]	U, +	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U[1]	U, +	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aproximadamente	X	X	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aproximadamente	X	X	U	X

[1] = El sistema de retención infantil debe asegurarse con un cinturón de seguridad de tres puntos. Ajuste la altura del asiento en la posición más elevada y asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo salga hacia delante desde el punto de anclaje superior. Ajuste la inclinación del respaldo del asiento tan cerca como sea posible de la posición vertical para asegurar la tensión del cinturón en el lado de la hebilla.
+ = Asiento con fijación ISOFIX disponible. Para el montaje con ISOFIX, sólo deben utilizarse sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo.
U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.
X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Nivel de peso o de edad	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	E	ISO/R1	X	IL	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aproximadamente	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X

Nivel de peso o de edad	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.			X	IL	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.			X	IL	X

IL = Adecuada para sistemas de retención ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
X = No se permiten sistemas de retención infantil ISOFIX en esta clase de peso y edad.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.

B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.

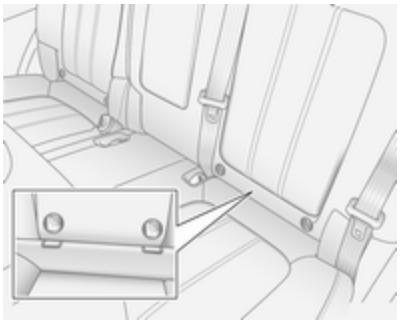
B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.

C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.

D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.

E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



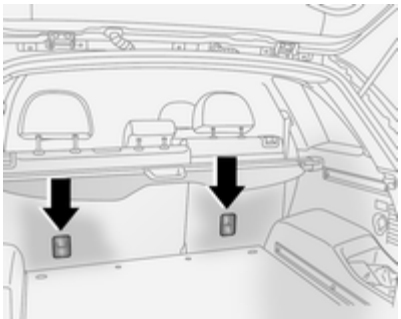
Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

Las posiciones de montaje autorizadas para los sistemas de retención infantil ISOFIX específicos para el vehículo están marcadas mediante “IL” en la tabla.

No se pueden montar más de dos sistemas de retención infantil ISOFIX en los asientos traseros al mismo tiempo y, en ningún caso, en el asiento central trasero.

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante una etiqueta en el respaldo.

Argollas de fijación de los anclajes



Los anclajes superiores (Top-tether) situados en la parte posterior de los respaldos están diseñados únicamente para sistemas de retención equipados con correa para anclajes superiores. Siga las instrucciones facilitadas con el sistema de retención infantil con anclajes superiores.

En caso de fijación con ISOFIX y anclaje superior, se pueden utilizar sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para uso universal. Las posiciones de montaje autorizadas están marcadas con “IUF” en la tabla.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 60
Compartimento de carga 73
Sistema portaequipajes de techo 76
Información sobre la carga 76

Compartimentos portaobjetos

⚠Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de los objetos.

Portaobjetos en el tablero de instrumentos

Red de la consola

Situada en la zona reposapiés del acompañante.

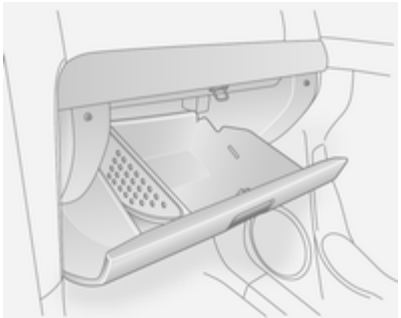
Portamonedas

Tire de la manilla para abrirlo. Empuje firmemente la tapa para cerrarlo.

Portatarjetas

Situado encima del compartimento portamonedas. Se puede guardar una tarjeta en la ranura para mayor comodidad.

Guantera



La guantera se iluminará al abrirse.

La bandeja de separación de la guantera se puede desmontar de su ranura. Aloje la bandeja de separación en la ranura del extremo izquierdo de la guantera.

La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Guantera con llave

Bloquee y desbloquee la guantera con la llave.

Portavasos

Hay portavasos en la parte delantera de la consola central.

El portavasos es flexible y tiene capacidad para envases de bebidas de diferentes tamaños.

Hay portavasos adicionales en el reposabrazos del asiento central trasero. Baje el reposabrazos para acceder al portavasos.

Portagafas

Para abrirlo: presione la parte trasera de la tapa.

Para cerrar: levante la tapa y presione sobre la misma hasta que enclave.

No lo utilice para guardar objetos pesados.

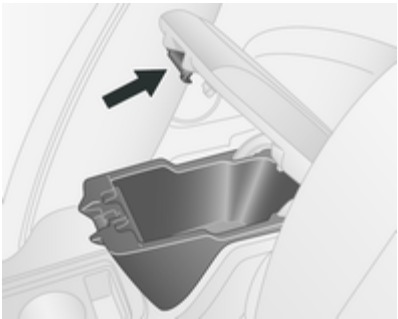
Portaobjetos bajo el asiento

Bandeja inferior del asiento del acompañante

Levante la parte delantera de la bandeja y luego tire hacia delante. Para devolverla a su posición original, empuje la bandeja hacia el asiento.

Portaobjetos del reposabrazos

Caja de consola en el reposabrazos delantero



Para abrir: levante la palanca y suba la tapa.

Para cerrar: baje la tapa y presione hacia abajo hasta que se enclave.

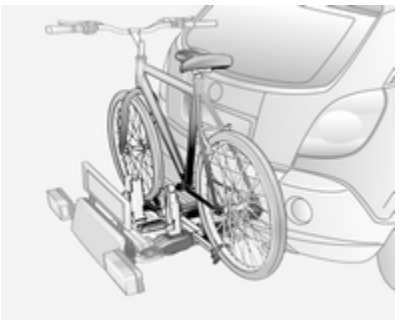
Portaobjetos de la consola central

Para acceder al compartimento portaobjetos, la toma de corriente y la entrada AUX, deslice la bandeja del portavasos hacia atrás.

Tomas de corriente ⇨ 84.

Entrada AUX - Consulte el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Portabicicletas trasero



El portabicicletas trasero (sistema Flex-Fix) ofrece la posibilidad de fijar bicicletas en un soporte extraíble integrado en el piso del vehículo. No se pueden transportar otros objetos.

La carga máxima del portabicicletas trasero es de 40 kg. La carga máxima por bicicleta es de 20 kg.

La distancia entre ejes de una bicicleta no debe exceder 1,15 metros. De lo contrario, la bicicleta no se puede fijar con seguridad.

Si no está en uso, el portabicicletas se guarda introduciéndolo en el suelo del vehículo.

Hay una caja multifunción disponible como accesorio para el portabicicletas trasero.

No deben colocarse objetos que se puedan soltar de las bicicletas durante el transporte.

Atención

Si el portabicicletas trasero está extendido y el vehículo está muy cargado, la altura del chasis puede disminuir.

Conduzca con cuidado cuando la carretera esté muy inclinada o circule sobre una rampa, baches, etc.

Atención

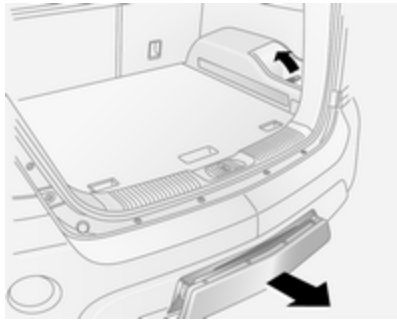
No transporte bicicletas con bielas de carbono en el portabicicletas. Las bicicletas podrían sufrir daños.

Extensión

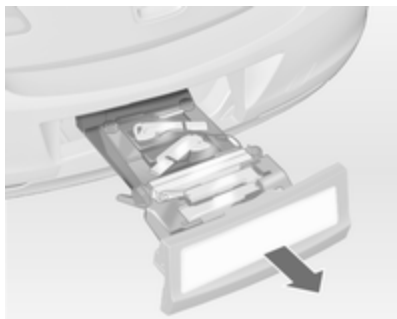
Abra el portón trasero.

⚠Advertencia

No debe haber nadie en la zona de extensión del portabicicletas trasero al abrirlo, riesgo de lesiones.



Suba la palanca de desbloqueo. El portabicicletas se desacopla y sale rápidamente del parachoques.

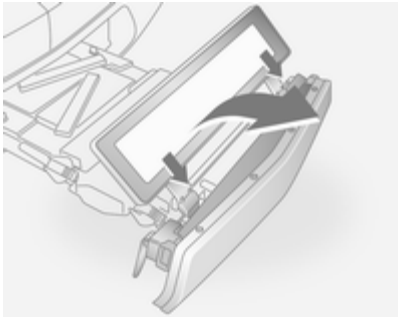


Extraiga por completo el portabicicletas trasero hasta que se enclave de forma audible.

Asegúrese de que no es posible introducir el portabicicletas trasero sin volver a accionar la palanca de desbloqueo.

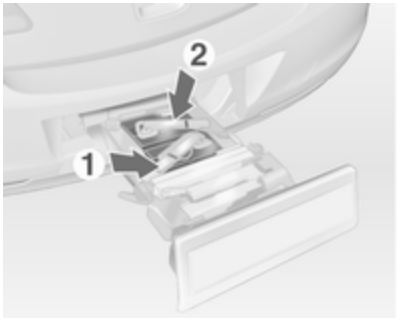
⚠Advertencia

Sólo se permite montar objetos en el portabicicletas trasero si el sistema está correctamente enclavado. Si el portabicicletas trasero no se puede enclavar correctamente, no monte ningún objeto sobre el sistema y vuelva a plegarlo. Recurra a la ayuda de un taller.

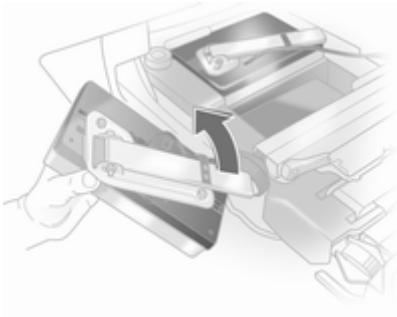


Levante el soporte de la placa de matrícula e inserte los apoyos en las sujeciones.

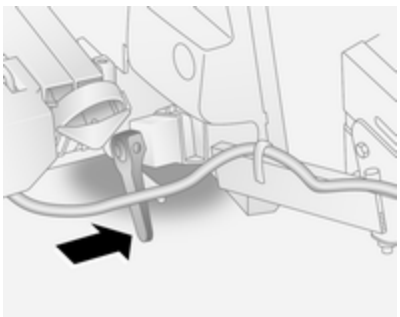
Monte las luces traseras



Primero saque la luz trasera de detrás (**1**) y luego la de delante (**2**) de sus compartimentos.

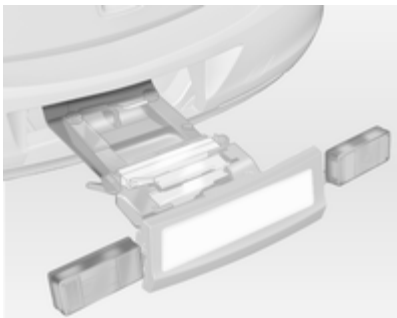


Abra por completo el portalámparas de la parte posterior de la luz trasera.



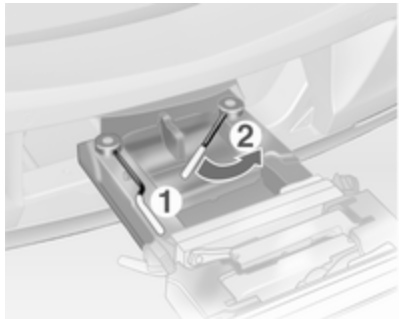
Baje la palanca de sujeción e inserte el portalámparas hasta el tope en el alojamiento.

Siga este procedimiento para las dos luces traseras.



Compruebe el cable y la posición de la lámpara para asegurarse de que están bien montados y correctamente fijados.

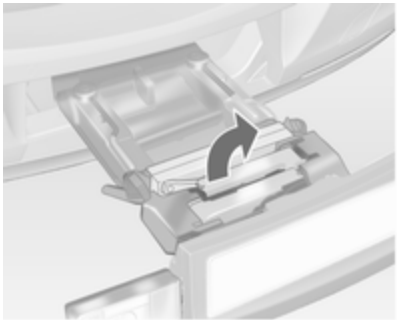
Bloquee el portabicicletas



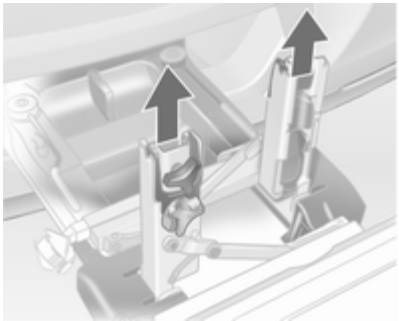
Mueva primero la palanca de sujeción izquierda (**1**) hacia atrás y luego la derecha (**2**) hasta el tope. Las dos palancas de sujeción deben quedar hacia atrás; en caso contrario, no se garantiza un funcionamiento seguro.

Nota
Cierre el portón trasero.

Despliegue los alojamientos de las bielas de los pedales

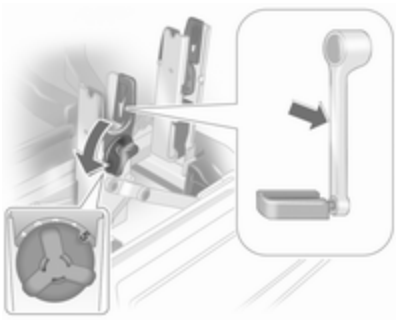


Pliegue uno o los dos alojamientos de las bielas de los pedales hacia arriba hasta que el soporte diagonal se acople.



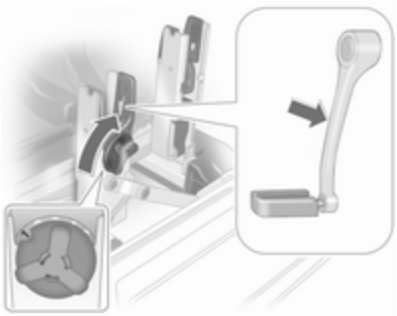
Extraiga los soportes de las bielas de los pedales de los alojamientos de las bielas de los pedales.

Adaptación del sistema portabicicletas a una bicicleta

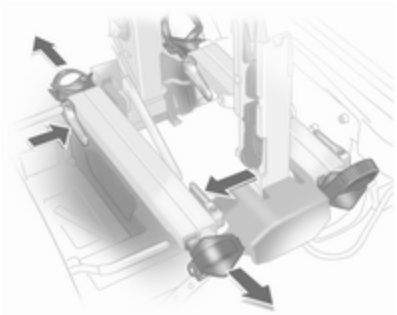


Con la palanca giratoria en el alojamiento de las bielas de los pedales, adapte de forma aproximada la unidad ajustable a lo que sobresalga la biela del pedal.

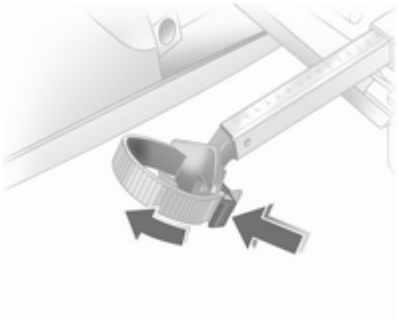
Si las bielas de los pedales son rectas, desenrosque por completo el asiento para la biela (posición **5**).



Si las bielas de los pedales son curvadas, enrosque por completo el asiento para la biela (posición **1**).



Presione el tirador de desbloqueo y extraiga el alojamiento para las ruedas.



Presione el tirador de desbloqueo de la correa y quítela.

Prepare la bicicleta para sujetarla

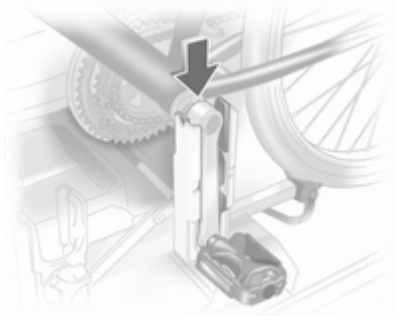
Nota
El ancho mínimo de la manivela de pedal es de 38,3 mm y su profundidad máxima de 14,4 mm.

Gire el pedal izquierdo (sin plato) en vertical hacia abajo. El pedal de la biela izquierda debe quedar horizontal.

La bicicleta de delante debe tener la rueda delantera hacia la izquierda.

La bicicleta de detrás debe tener la rueda delantera hacia la derecha.

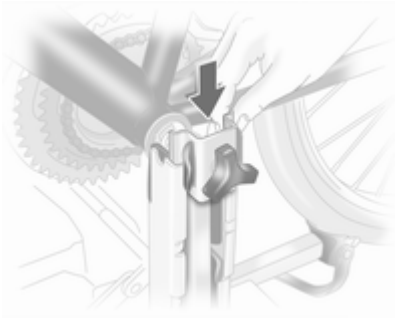
Montaje de una bicicleta en el portabicicletas trasero



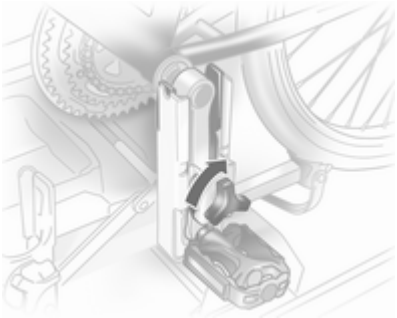
Coloque la bicicleta. La biela del pedal debe colocarse en el hueco del alojamiento de las bielas de los pedales tal y como se muestra en la ilustración.

Atención

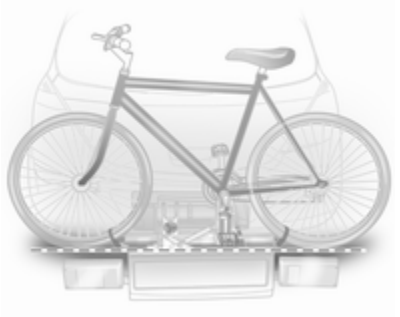
Asegúrese de que el pedal no toca la superficie del portabicicletas trasero. En caso contrario, las bielas de la bicicleta podrían sufrir daños durante el transporte.



Inserte la fijación para la biela en el carril exterior del alojamiento desde arriba, y deslícela hacia abajo hasta el tope.



Monte la biela del pedal girando el tornillo de fijación del soporte de las bielas de los pedales.

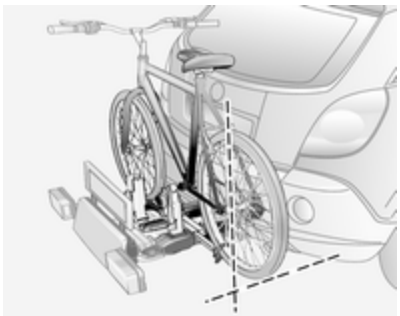


Coloque los alojamientos de las ruedas de forma que la bicicleta quede más o menos horizontal. La separación entre los pedales y el portón trasero debería ser de 5 cm como mínimo.

Los dos neumáticos de la bicicleta deben estar en los alojamientos de las ruedas.

Atención

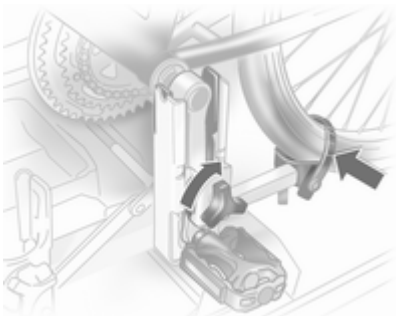
Asegúrese de tirar de las ranuras para las ruedas hasta donde sea necesario para colocar las dos ruedas de la bicicleta en las mismas. Si no, el montaje horizontal de la bicicleta no es seguro. El descuido puede originar daños en las ruedas de la bicicleta originado por los gases de escape calientes.



Alínee la bicicleta en la dirección longitudinal del vehículo: Afloje un poco el soporte del pedal.

Coloque el pedal recto con la palanca giratoria del alojamiento de las bielas de los pedales.

Si las dos bicicletas se obstaculizan entre sí, se puede adaptar la posición relativa de cada bicicleta ajustando los alojamientos para las ruedas y el asa giratoria del alojamiento para la biela, hasta que las bicicletas no se toquen entre sí. Asegúrese de que haya suficiente holgura respecto al vehículo.



Apriete manualmente el tornillo de la fijación para la biela al máximo posible.

Fije las dos ruedas de la bicicleta a sus alojamientos con las cintas de sujeción.

Compruebe la bicicleta para asegurarse de que está bien sujeta.

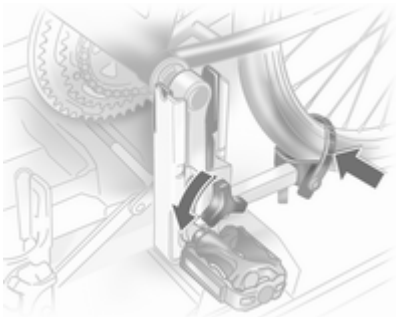
Atención

Asegúrese de que la separación entre la bicicleta y el vehículo sea de 5 cm como mínimo. Si fuera necesario, afloje el manillar y gírelo hacia un lado.

La configuración de los alojamientos de las ruedas y de la palanca giratoria del alojamiento de las bielas de pedal debe anotarse y guardarse para cada bicicleta. Un ajuste previo correcto le ayudará a montar de nuevo la bicicleta con mayor facilidad.

Nota
Se recomienda fijar una señal de advertencia en la bicicleta trasera para aumentar la visibilidad.

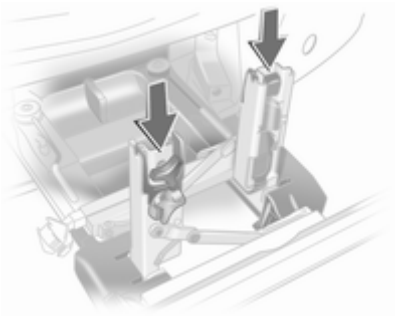
Desmontaje de una bicicleta del portabicicletas trasero



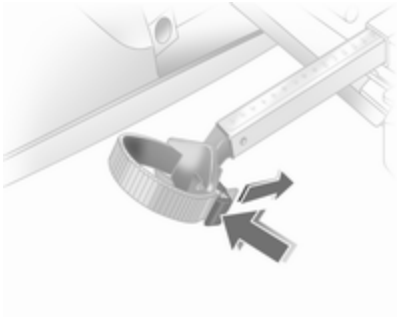
Suelte las correas de los neumáticos de ambas bicicletas.

Sujete la bicicleta, afloje el tornillo de fijación del soporte del pedal y levante el soporte del pedal para desmontarlo.

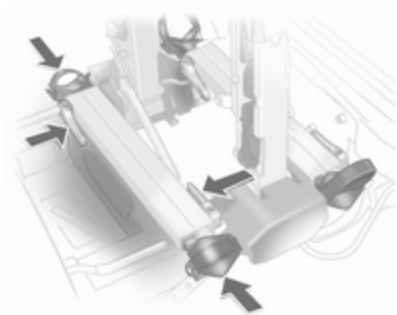
Plegado del portabicicletas



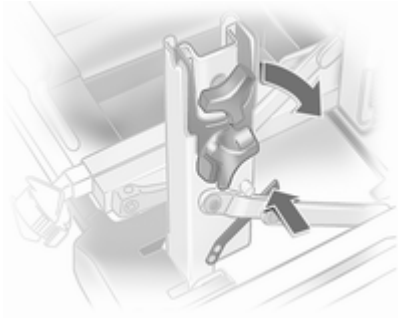
Inserte las fijaciones para las bielas en el alojamiento correspondiente como se muestra en la ilustración.



Meta la correa y tire con fuerza hacia atrás todo lo que pueda.

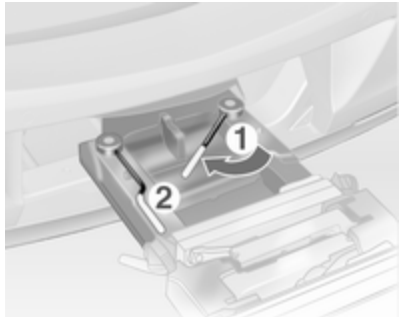


Presione el tirador de desbloqueo y deslice los alojamientos de la rueda todo lo que se pueda.

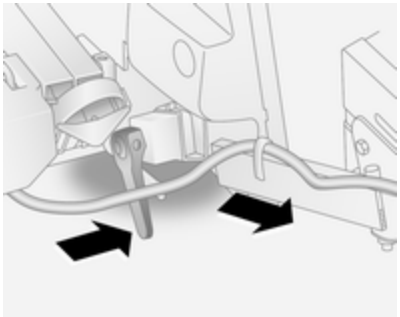


Desacople la palanca de bloqueo del soporte diagonal y pliegue los dos alojamientos de las bielas de los pedales hacia abajo.

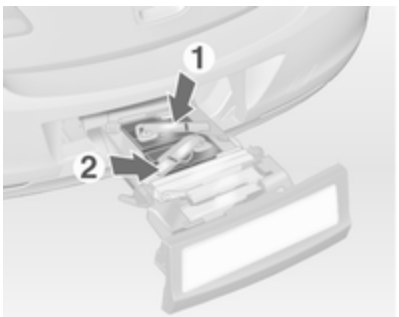
⚠ Advertencia
Riesgo de pinzamiento.



Mueva primero la palanca de sujeción derecha (**1**) hacia delante y luego la izquierda (**2**) hasta que puedan encajarse en sus alojamientos respectivos.

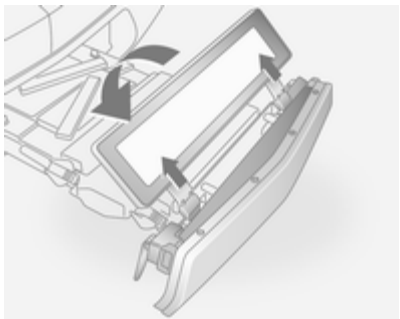


Baje la palanca de retención y extraiga los dos soportes de las luces de sus alojamientos.

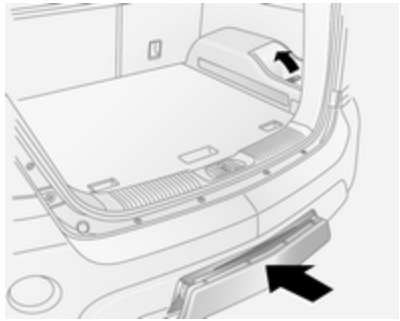


Recoja los portalámparas en la parte posterior de las luces traseras.

Coloque las luces traseras en sus alojamientos, primero la delantera (**1**) y luego la trasera (**2**), y bájelas lo máximo posible. Meta los cables hasta el final en todas las guías para evitar daños.



Levante el soporte de la placa de matrícula y pliéguelo en posición horizontal.



Abra el portón trasero.

Eleve la palanca de desbloqueo y sujete. Suba ligeramente el sistema e introdúzcalo en el parachoques hasta que quede enclavado.

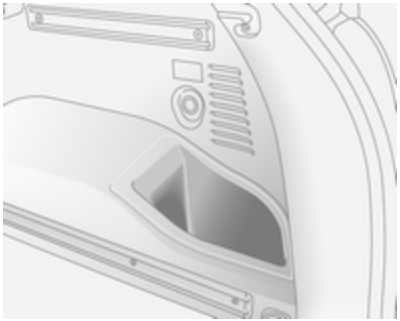
El tirador de desbloqueo debe volver a su posición original.

⚠Advertencia

Si no es posible enclavar correctamente el sistema, recurra a la ayuda de un taller.

Compartimento de carga

Compartimentos portaobjetos en el compartimento de carga

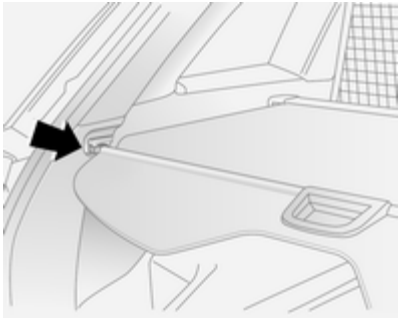


Situados a ambos lados del piso del compartimento de carga.

Cubierta del compartimento de carga

No coloque ningún objeto sobre la cubierta.

Cerrar la cubierta

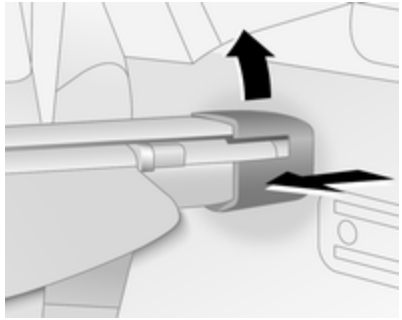


Tire de la cubierta del compartimento de carga hacia la parte trasera del vehículo usando el asidero e inserte las fijaciones en los soportes a ambos lados del compartimento de carga.

Abrir la cubierta

Desmonte la cubierta del compartimento de carga de los soportes laterales. La cubierta se enrolla automáticamente.

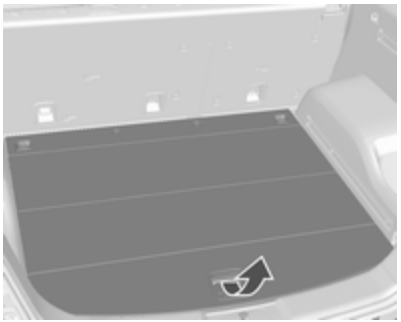
Desmontar la cubierta



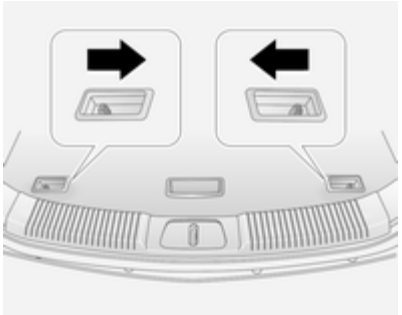
Abra la cubierta del compartimento de carga. Extraiga el casquillo de ambos lados de la cubierta hacia el centro del vehículo, levante y desmonte la cubierta de las guías laterales.

El montaje se realiza en el orden inverso.

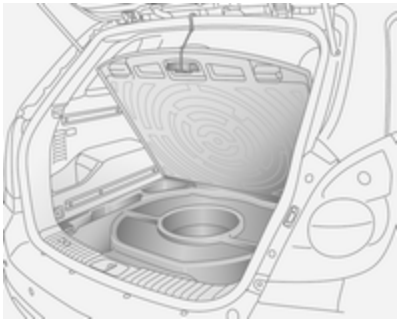
Cubierta del portaobjetos del maletero



Para acceder al compartimento de almacenamiento del suelo trasero, tire de la manilla de la cubierta del suelo hacia arriba.



Dependiendo del modelo, para acceder al compartimento portaobjetos del piso trasero, presione las dos palancas de la cubierta del piso hacia el asa y levante la cubierta del piso con la misma.



Si hubiera, enganche el gancho en la parte superior del vano del portón trasero.

Atención
Utilice el gancho sólo para colgar la cubierta del piso trasero y la cubierta de altura regulable.

Atención

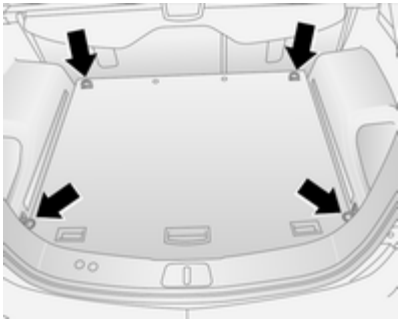
No permita que los objetos sobresalgan por encima del compartimento portaobjetos del piso trasero, para evitar daños en el portaobjetos y en el piso del compartimento de carga.

Gato y herramientas del vehículo ⇨ 187.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 196.

Rueda de emergencia ⇨ 202.

Argollas



Las argollas están diseñadas para fijar las correas de amarre, o una red portaobjetos, y evitar que se desplacen los objetos transportados.

Hay dos argollas adicionales situadas delante de los asientos traseros.

Diseñada para transportar sólo objetos pequeños y ligeros, la red portaobjetos ayuda a evitar que se mueva la carga en caso de giros cerrados y durante arranques o frenazos bruscos.

Montaje: fije los cuatro ganchos de la red a las argollas instaladas en el piso del compartimento de carga.

Triángulo de advertencia

Guarde el triángulo de advertencia debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

Botiquín

Guarde el botiquín debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

Extintor

Guarde el extintor seguro en el compartimento de carga.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo. Para obtener más información, póngase en contacto con un taller.

Fije el portaequipajes a los carriles del techo conforme a las instrucciones facilitadas con el sistema, asegurándose de que la carga sobre el techo se distribuya uniformemente entre las barras laterales u horizontales.

No se deben colocar cargas sobre la superficie del techo. Para evitar daños o pérdidas, compruebe con frecuencia que la carga sobre el techo esté bien sujeta.

Conducir con carga en el techo afecta al centro de gravedad del vehículo; conduzca con precaución si hay vientos laterales y no circule a velocidades altas.

Desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.

  Con los asientos traseros en la posición plegada, no deben apilarse objetos por encima de los respaldos de los asientos.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 75.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga, por ejemplo, con una red portaobjetos para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.

- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta del compartimento de carga ni en el tablero de instrumentos; no tape el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, del freno de estacionamiento eléctrico o de la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 217) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular el peso en vacío según norma CE, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

  No conduzca a más de 120 km/h.

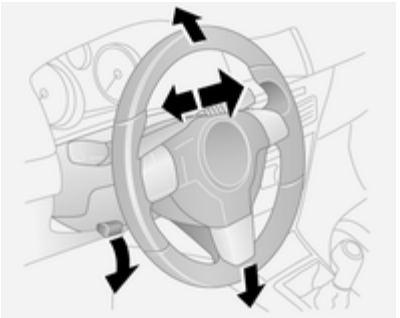
  La carga máxima autorizada en el techo es de 100 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos 78
Testigos luminosos e indicadores 85
Pantallas de información 99
Mensajes del vehículo 106
Ordenador de a bordo 108

Mandos

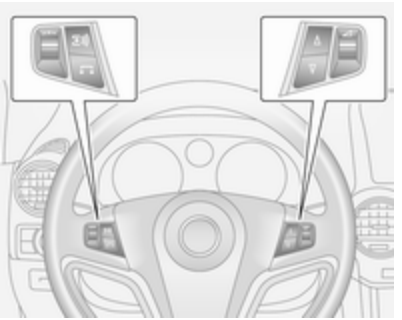
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

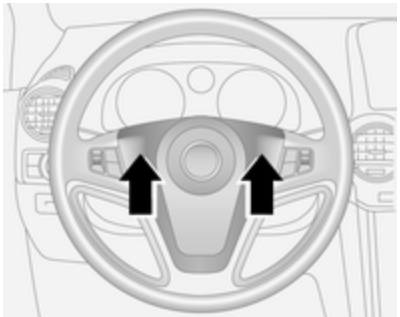
Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento y un teléfono móvil conectado se pueden manejar con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento.

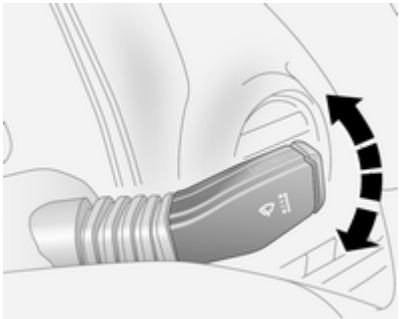
Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



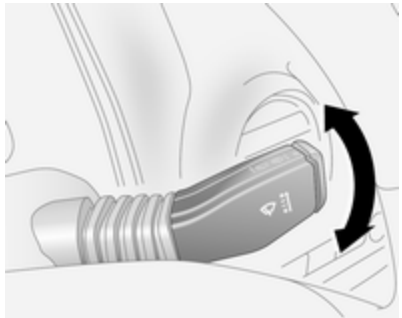
= velocidad rápida
= velocidad lenta
– – = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
O = desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable



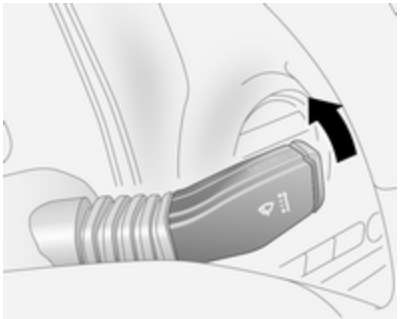
Para ajustar el intervalo de funcionamiento a un valor entre 1 y 10 segundos:

- Conecte el encendido.
- Baje la palanca desde la posición O.
- Espere hasta que la frecuencia alcance el intervalo de tiempo deseado.
- Ponga la palanca en la posición – –.

El intervalo permanece memorizado hasta el siguiente cambio o hasta que se desconecte el encendido. Al conectar el encendido y mover la palanca a −−, el intervalo se ajusta a 3,5 segundos.

En este modo, la frecuencia también depende de la velocidad del vehículo. Si aumenta la velocidad del vehículo, se incrementará la frecuencia de funcionamiento.

Funcionamiento automático con sensor de lluvia

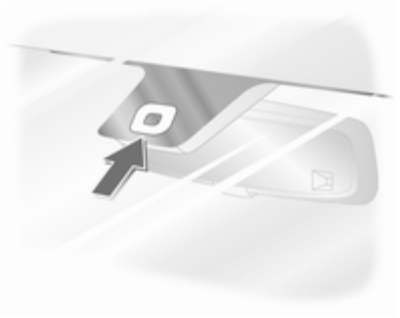


−− = Funcionamiento automático con sensor de lluvia

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

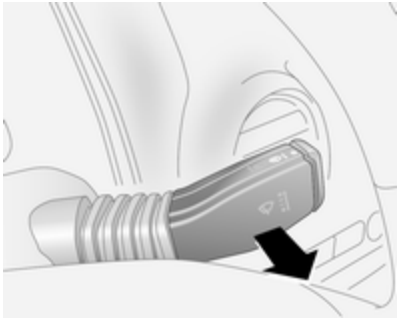
Los limpiaparabrisas se accionan una vez para comprobar el sistema al girar la llave a la posición **ACC** en la cerradura del encendido.

Para desconectar los limpiaparabrisas, mueva la palanca a la posición **O**.



Mantenga limpia la zona del sensor de lluvia activando el sistema lavaparabrisas.

Lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

Si se mantiene accionada la palanca, los limpiaparabrisas realizan dos ciclos después de soltar la palanca y uno más 3 segundos más tarde.

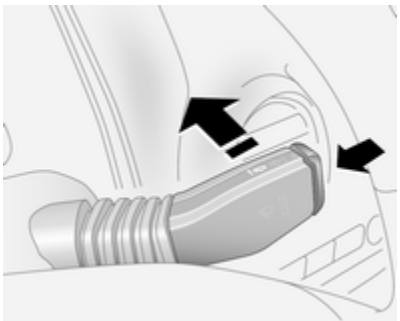
Si los faros están encendidos, también se pulveriza líquido sobre los faros. El sistema lavafaros sólo se puede volver a accionar tras un breve retardo. Si el nivel del líquido de lavado es bajo, dicho retardo aumenta.

El testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos si el nivel del líquido de lavado es bajo.

Iluminación activada por los limpiaparabrisas

Con el conmutador de las luces en la posición **AUTO**, si los limpiaparabrisas funcionan durante 8 ciclos o más, se encienden automáticamente las luces exteriores.

Limpia/lavaluneta



Mueva la palanca para activar el limpialuneta:

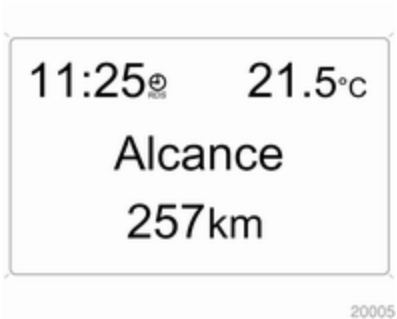
Presione la palanca	=	limpia conectado
Tire de la palanca	=	limpia desconectado

Para activar el sistema lavaluneta, mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpialuneta se acciona varias veces después de soltar el botón.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Temperatura exterior



El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, se ilumina el símbolo ❄ en la Board-Info-Display como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo ❄ permanece encendido hasta que la temperatura exterior alcance al menos los 5 °C.

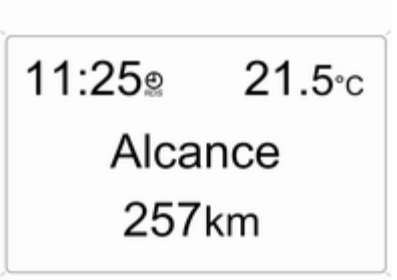
20002

En vehículos con Graphic-Info-Display o Colour-Info-Display, aparece un mensaje de advertencia en la pantalla sobre el peligro de hielo en la calzada. Si la temperatura es inferior a -5 °C, no aparece el mensaje.

⚠Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj



20005

La fecha y la hora se muestran en la Info-Display.

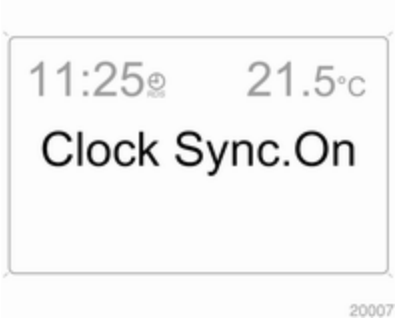
Board-Info-Display ⇨ 99.

20013

Graphic-Info-Display, Colour-Info-Display ⇨ 102.

Sincronización automática de la hora

Pantalla de información a bordo



La señal RDS (Radio Data System) de la mayoría de emisoras de FM ajusta automáticamente la hora; esta función se identifica mediante el símbolo RDS en la pantalla.

Algunas emisoras RDS no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, desactive la sincronización automática de la hora y ajuste la hora manualmente.

Desactive (**Clock Sync.Off**) o active (**Clock Sync.On**) la sincronización automática de la hora con las teclas de flecha en el sistema de infoentretenimiento.

Para ajustar la fecha y la hora manualmente, seleccione la opción de ajustes de hora y fecha en el menú **Ajustes** y realice los cambios deseados. El valor a ajustar se marca mediante flechas. Realice el ajuste deseado con las teclas de flecha. El ajuste se memoriza al salir de la opción de menú.

Para corregir la hora mediante el sistema RDS, seleccione la opción de sincronización de la hora en el menú **Ajustes** y realice los cambios deseados.

Board-Info-Display ⇨ 99.

Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color

Con el sistema de navegación, la fecha y la hora se ajustan automáticamente al recibir una señal de satélite GPS. Si la hora indicada no coincide con la hora local, puede corregirse manual o automáticamente, mediante la recepción de una señal horaria RDS.

Algunas emisoras RDS no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, desactive la sincronización automática de la hora y ajuste la hora manualmente.

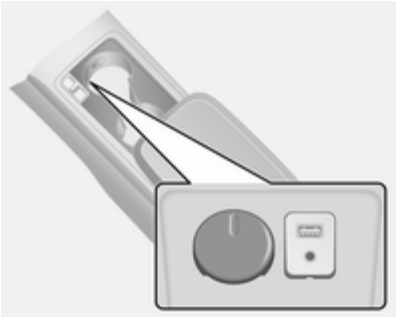
Para ajustar la fecha y la hora manualmente, seleccione la opción **Hora, Fecha** del menú **Ajustes**. Aparece el menú. Seleccione las opciones requeridas y realice los ajustes deseados.

Para corregir la hora mediante la señal RDS, seleccione la opción **Sincronizar autom. la hora** en el menú **Hora, Fecha**. Aparecerá marcada la casilla delante de la opción **Sincronizar autom. la hora**.

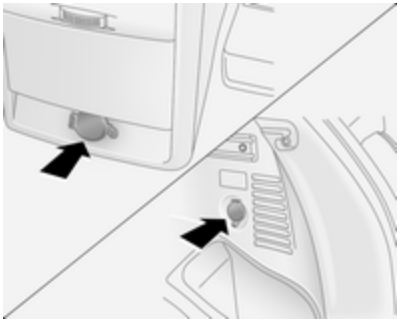
Graphic-Info-Display, Colour-Info-Display ⇨ 102.

Tomas de corriente

La toma puede utilizarse para conectar accesorios eléctricos.



Las tomas de corriente de 12 voltios se encuentran debajo del portavasos en la consola central delantera, en la consola central trasera y en el lado derecho del compartimento de carga.



Quite la tapa para utilizar la toma de corriente y vuelva a colocar la tapa cuando no la use.

El consumo máximo no debe superar los 120 vatios.

Funcionan con la cerradura del encendido en la posición **ACC** u **ON**. Si se usan las tomas de corriente mientras el motor está parado, se descargará la batería. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería del vehículo es baja.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención
No conecte accesorios de suministro de corriente, p. ej., dispositivos de carga eléctrica o baterías. Para evitar daños en la toma, no utilice conectores inadecuados.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

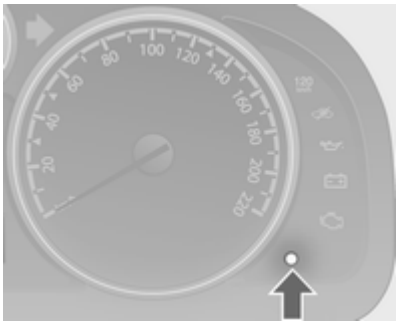
En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro

Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros

La pantalla del cuentakilómetros está situada en el centro del cuadro de instrumentos.



La línea inferior muestra la distancia recorrida por el vehículo en km.

Cuentakilómetros parcial

La línea superior muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Hay dos cuentakilómetros parciales independientes. Pulse una vez el botón del cuentakilómetros parcial para cambiar entre Trip A y Trip B.

Para reiniciarlo, mantenga pulsado el botón del cuentakilómetros parcial durante unos segundos con el encendido conectado.

Cuentarrevoluciones

Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención
Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible

Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control ⛽ se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 155.

Nunca debe agotar el depósito. Un suministro de combustible irregular puede causar un sobrecalentamiento del catalizador ⇨ 137.

Motores diésel: si se ha agotado el depósito, purgue el sistema de combustible ⇨ 171.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada ⇨ 226.

Indicación de servicio

El sistema de vida útil del aceite le indica cuándo cambiar el aceite del motor y el filtro. Según las condiciones de conducción, la indicación del intervalo de cambio de aceite del motor y del filtro puede variar considerablemente.

Cambie el aceite del motor ⇨ 96.

Información de servicio ⇨ 212.

Pantalla indicadora del cambio

Indica el modo o la marcha seleccionada con cambio automático.

P = posición de estacionamiento
R = marcha atrás
N = punto muerto
D = posición de marcha hacia delante (modo automático)
1-6 = marcha seleccionada en modo manual

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

Rojo	=	Peligro, recordatorio importante
Amarillo	=	Aviso, información, avería
Verde	=	Confirmación de activación
Azul	=	Confirmación de activación
Blanco	=	Confirmación de activación

Testigos de control en el tablero de instrumentos

se enciende en rojo.

Recordatorio del cinturón de seguridad del acompañante ⇨ 44.

se enciende en amarillo.

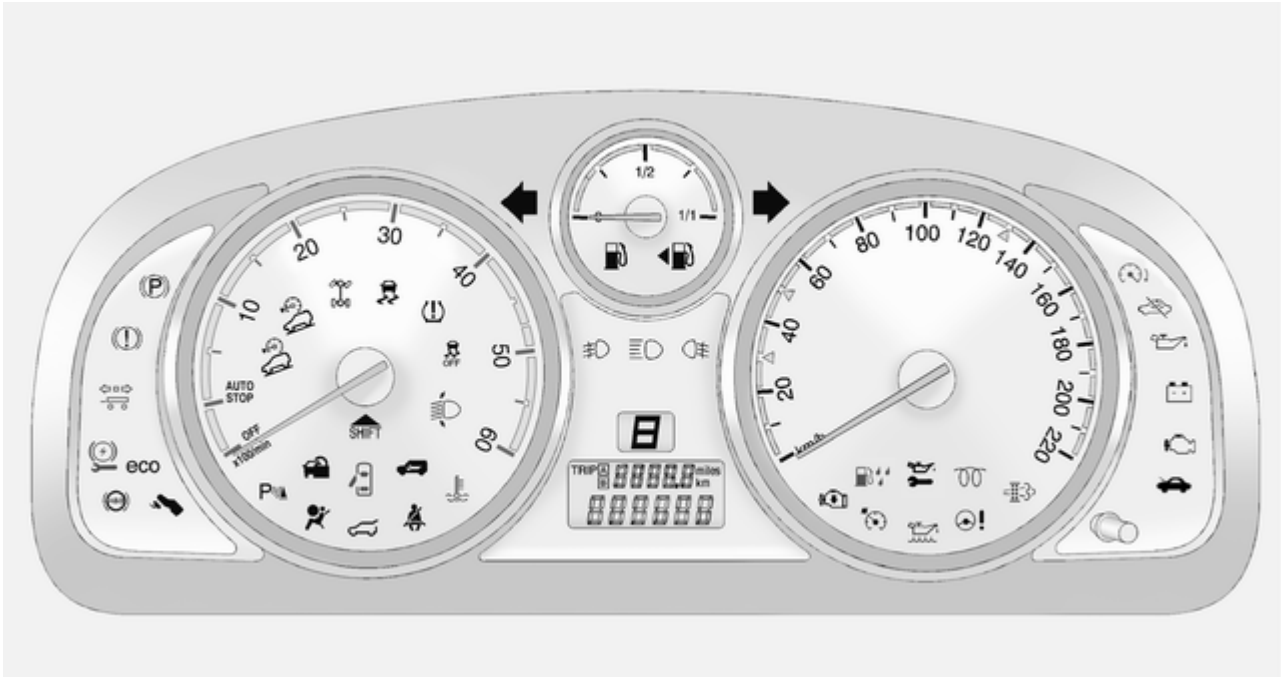
El airbag del acompañante está desactivado ⇨ 52.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Intermitentes

⇦⇨ se enciende o parpadea en verde.

El testigo de control correspondiente parpadea cuando se conecta el intermitente ⇨ 116.

Parpadeo rápido: avería de la bombilla de un intermitente o del fusible correspondiente, o avería de un intermitente del remolque.

Cuando están activadas las luces de emergencia, parpadean los dos testigos de control ⇨ 115.

Sustitución de bombillas ⇨ 172, Fusibles ⇨ 178.

Intermitentes ⇨ 116.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad para los asientos delanteros

para el asiento del conductor, se enciende o parpadea en rojo.

²) para el asiento del acompañante delantero, se enciende o parpadea en rojo cuando el asiento está ocupado.

Con el motor en marcha, si el cinturón de seguridad no está abrochado, el testigo parpadeará durante 100 segundos y luego permanecerá encendido hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.

Si la velocidad del vehículo es superior a 22 km/h, el testigo de control parpadeará durante unos 100 segundos y sonará un aviso acústico, y permanecerá encendido hasta que el cinturón de seguridad esté abrochado.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 43.

Recordatorio del cinturón de seguridad del acompañante delantero ²) ⇨ 44.

Airbags y pretensores de cinturones

se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, parpadea brevemente. Si no parpadea, si permanece iluminado o parpadea durante la conducción, indica que hay una avería en el sistema del airbag. Recurra a la ayuda de un taller. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

⚠Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 43, ⇨ 47.

Sistema de carga

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servofreno puede perder eficacia.

Interrumpa su viaje inmediatamente. Saque la llave del encendido y compruebe el estado y la tensión de la correa de transmisión antes de recurrir a un taller.

Testigo de averías

se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se puede iluminar brevemente durante la marcha, esto es normal y no indica una avería del sistema.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. El consumo de combustible y el comportamiento de marcha pueden verse afectados. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

El testigo de control también se enciende si hay una avería en el filtro de partículas diésel ⇨ 136 o en el cambio automático ⇨ 141. Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Asegúrese de que el tapón del depósito esté enroscado por completo ⇨ 155.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que podría producir daños en el catalizador ⇨ 137. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

se enciende en amarillo.

Se ilumina con el motor en marcha para indicar una avería en la electrónica del motor o del cambio. El sistema electrónico cambia al modo de emergencia, el consumo de combustible puede aumentar y la maniobrabilidad del vehículo puede estar afectada.

En algunos casos, la avería puede eliminarse parando el motor y arrancándolo de nuevo. Si el testigo se ilumina de nuevo después de arrancar el motor, hay que revisar el vehículo.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Sistema de frenos

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor. Si no se enciende, deténgase y recurra a la ayuda de un taller.

Si permanece iluminado con el motor en marcha, los frenos no funcionan normalmente o se encuentran fugas en el sistema de frenos, no se puede circular con el vehículo. Haga remolcar el vehículo hasta un taller para que inspeccionen y reparen los frenos.

⚠Advertencia
Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se enciende con el motor en marcha si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 167.

Sistema de frenos ⇨ 146.

Freno de estacionamiento eléctrico

Ⓟ se enciende o parpadea en rojo.

El testigo Ⓟ se enciende brevemente al arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende

El freno de estacionamiento eléctrico está accionado ⇨ 147.

Parpadea

El freno de estacionamiento eléctrico no está accionado o soltado por completo.

Conecte el encendido, pise el pedal del freno e intente reiniciar el sistema: primero suelte el freno de estacionamiento eléctrico y luego vuelva a accionarlo.

Si Ⓟ sigue parpadeando, no conduzca y recurra a la ayuda de un taller.

Avería del freno de estacionamiento eléctrico

Ⓟ se enciende en amarillo.

El testigo Ⓟ se enciende brevemente al conectar el encendido. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende

El freno de estacionamiento eléctrico funciona de forma defectuosa ⇨ 147.

⚠Advertencia
Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si el testigo de control no se ilumina al conectar el encendido, si permanece encendido o si se enciende durante la marcha, indica que hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si el testigo de control (ABS) se ilumina durante la marcha junto con el testigo de control del sistema de frenos (!),

hay una avería grave en el sistema de frenos. Haga comprobar el sistema inmediatamente en un taller.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 146.

Cambio a una marcha más larga

SHIFT se enciende en verde.

Se recomienda cambiar a una marcha más larga para ahorrar combustible.

Tracción total

se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Si parpadea brevemente con el motor en marcha

El sistema está desactivado temporalmente.

Si parpadea continuamente con el motor en marcha

Avería del sistema. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Tracción total ⇨ 143.

Sistema de control de descenso

se enciende en amarillo o verde.

Tanto el testigo de control amarillo como el verde se iluminan brevemente al conectar el encendido.

Verde

Se enciende cuando el sistema está operativo.

Parpadea durante la marcha cuando interviene el sistema, después de pulsar el botón .

Amarillo

Parpadea para indicar que el sistema no está en condiciones operativas.

Se enciende para indicar que hay avería en el sistema.

Si parpadea o se enciende durante la marcha, el material de fricción necesita enfriarse: conduzca el vehículo sin frenar siempre que sea posible.

Sistema de control de descenso ⇨ 149.

Dirección asistida

! se enciende en amarillo.

El testigo **!** se enciende brevemente al conectar el encendido. Si no se ilumina, si permanece iluminado o si se enciende durante la marcha, indica que hay una avería en el sistema. Recurra a la ayuda de un taller.

Dirección asistida ⇨ 130.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

P se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos ⇨ 152.

Control electrónico de estabilidad

se enciende o parpadea en amarillo.

El testigo se enciende brevemente al arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende

Avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Control electrónico de estabilidad ⇨ 148.

Control electrónico de estabilidad desactivado

se enciende en amarillo.

El testigo se enciende brevemente al conectar el encendido. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende cuando el ESC ha sido desactivado manualmente pulsando el botón en la consola central.

Control electrónico de estabilidad ⇨ 148.

Temperatura del refrigerante del motor

se enciende en rojo.

Al arrancar el motor, el testigo se enciende brevemente. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor.

Atención
La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante ⇨ 165.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a la ayuda de un taller.

Precalentamiento

se enciende en amarillo.

El precalentamiento está activado. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Si se enciende durante la marcha o si no se puede arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Arranque del motor ⇨ 131.

Filtro de partículas diésel

se enciende o parpadea en amarillo.

El filtro de partículas diésel debe limpiarse.

Siga conduciendo hasta que se apague.

Si se enciende durante la marcha

Cuando el filtro de partículas está lleno, el testigo de control se ilumina, acompañado de un aviso acústico. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

Si parpadea durante la marcha

El testigo de control parpadea cuando se ha alcanzado el máximo nivel de llenado del filtro. Inicie el proceso de limpieza inmediatamente para que no se dañe el motor. Un aviso acústico suena cada 3 minutos hasta que se completa el proceso de limpieza.

Filtro de partículas diésel ⇨ 136, sistema de parada-arranque ⇨ 132.

Sistema de control de presión de los neumáticos

(!) se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

En la pantalla de información aparecerá también el mensaje correspondiente ⇨ 99.

Parpadea

Avería en el sistema o neumático sin sensor de presión montado (p. ej., rueda de repuesto). Después de aproximadamente un minuto, el testigo de control permanece encendido.

En la pantalla de información aparecerá también el mensaje correspondiente.

Recurra a un taller.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 190.

Presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención
La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto o la palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante. Durante una parada automática (Autostop), la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave hasta que el vehículo no se encuentre detenido. De lo contrario, el bloqueo del volante podría accionarse por sorpresa.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 164.

Cambio del aceite de motor

se enciende en amarillo.

Al arrancar el motor, el testigo se enciende brevemente. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

El control de la vida útil del aceite le indica cuándo cambiar el aceite. El testigo de control se enciende para indicar que la vida útil del aceite del motor ha disminuido y hay que cambiar el aceite.

Según las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Cambie el aceite antes de recorrer 1000 km. Puede disminuir la potencia del motor.

Una vez cambiado el aceite del motor ⇨ 164, se debe reiniciar el control de la vida útil del aceite. Recurra a la ayuda de un taller.

Bajo nivel de aceite del motor

se enciende en amarillo.

El testigo se enciende brevemente al conectar el encendido. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Si se enciende durante la marcha

El nivel de aceite es bajo: rellene el aceite hasta el nivel especificado ⇨ 164.

Modo de ahorro de combustible

eco se enciende en verde.

Se enciende cuando se conecta el modo de ahorro de combustible ⇨ 140.

Nivel de combustible bajo

se enciende en amarillo.

Al arrancar el motor, el testigo se enciende brevemente. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende durante la marcha cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 155.

Nunca debe agotar el depósito. Un suministro de combustible irregular puede causar un sobrecalentamiento del catalizador ⇨ 137.

Motores diésel: si se ha agotado el depósito, purgue el sistema de combustible ⇨ 171.

Capacidad del depósito de combustible ⇨ 226.

Catalizador ⇨ 137.

Vaciar el filtro de combustible

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel de agua en el filtro de combustible diésel supera un nivel especificado.

Hay que vaciar el agua residual del filtro de combustible diésel ⇨ 170. Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Inmovilizador

se enciende en rojo.

El testigo se enciende brevemente al arrancar el motor. Si no se enciende, recurra a la ayuda de un taller.

Se enciende para indicar una avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor.

Inmovilizador electrónico ⇨ 28.

Potencia del motor reducida

se enciende en amarillo.

Si se enciende junto con el testigo de control , el vehículo necesita revisión. Desplace el caudal del tráfico lo más rápido posible sin impedir a otros vehículos, pare el motor y arranque de nuevo transcurridos 10 segundos. Se limita la potencia del motor. Recurra a un taller.

Pise el pedal del freno

se enciende en amarillo.

Es necesario pisar el pedal del freno para desbloquear el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147.

Hay que pisar el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Luz de carretera

se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 114.

Sistema automático de nivelación de faros

se enciende en amarillo

Se enciende durante la marcha para indicar una avería que requiere atención inmediata. Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Regulación automática del alcance de los faros ⇨ 114.

Luces antiniebla

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 116.

Piloto antiniebla

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 117.

Regulador de velocidad

se enciende en amarillo o verde.

Se enciende en amarillo

El sistema está operativo.

Se enciende en verde

Se ha memorizado una velocidad determinada.

Regulador de velocidad ⇨ 151.

Aviso de velocidad

se enciende en amarillo.

En vehículos equipados con el testigo de velocidad excesiva, el testigo parpadea y suena un aviso acústico cuando la velocidad del vehículo es superior a 120 km/h, para advertir al conductor de que debe reducir la velocidad.

Indicador de remolque

se enciende en verde.

Se enciende cuando hay un remolque conectado al vehículo ⇨ 157.

Capó abierto

se enciende en rojo.

Se enciende cuando el capó está abierto.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se enciende cuando una puerta está abierta o no está bien enclavada.

Portón trasero abierto

se enciende en rojo.

Se enciende cuando el portón trasero está abierto o no está bien enclavado ⇨ 24.

Sistema de alarma antirrobo

se enciende en amarillo.

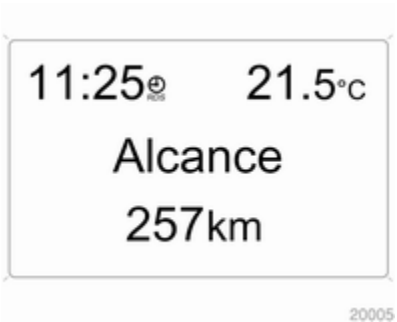
Se enciende cuando la vigilancia del habitáculo y de la inclinación del vehículo por parte del sistema de alarma han sido desactivadas con el del revestimiento del techo.

Sistema de alarma antirrobo ⇨ 26.

Pantallas de información

Pantalla de información a bordo

La pantalla de información está situada en el tablero de instrumentos, encima del sistema de infoentretenimiento.



La pantalla de información indica lo siguiente:

- hora ⇨ 82
- temperatura exterior ⇨ 81
- fecha ⇨ 82
- Sistema de infoentretenimiento - consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento

Una F en la pantalla indica una avería. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Ordenador de a bordo, Board-Info-Display ⇨ 108.

Selección de funciones

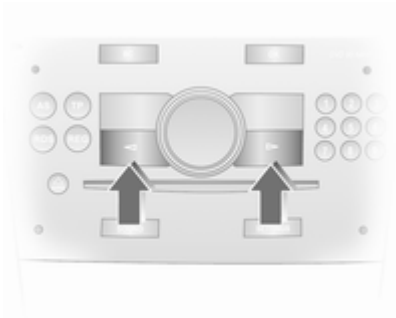
Se puede acceder a las funciones y ajustes del sistema de infoentretenimiento mediante la pantalla de información.

Las funciones se seleccionan y activan en el menú de la pantalla mediante las teclas de flecha en el sistema de infoentretenimiento o la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Si aparece un mensaje de advertencia del sistema Check-Control en la pantalla de información, ésta queda bloqueada para otras funciones. Confirme el mensaje pulsando el botón **OK** o la rueda de ajuste izquierda. Si hay varios mensajes de advertencia, confírmelos de uno en uno.

Check-Control ⇨ 107.

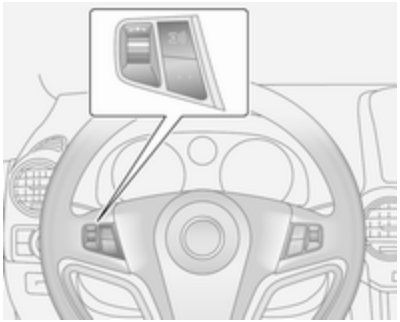
Selección con los botones del sistema de infoentretenimiento



En el menú **Ajustes**, utilice el botón **OK** para acceder a la función requerida. Utilice las teclas de flecha para cambiar los ajustes.

En el menú **BC**, utilice el botón **OK** para acceder a la función requerida. Utilice el botón **OK** para accionar el cronómetro o reiniciar la medición y el cálculo.

Selección con la rueda de ajuste izquierda en el volante



Gire la rueda de ajuste para acceder a la función deseada.

Pulse la rueda de ajuste para abrir el menú **BC**, seleccionar las opciones marcadas y confirmar órdenes. En el menú **BC**, pulse para accionar el cronómetro o reiniciar la medición y el cálculo.

Ajustes del sistema

Pulse el botón **Settings** en el sistema de infoentretenimiento. Aparecerá la opción Audio.

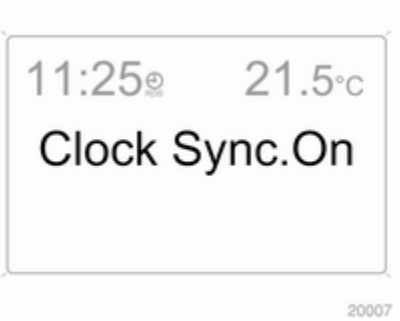
Acceda a **System** con la tecla de flecha izquierda y seleccione la opción deseada con el botón **OK**.

Aparece resaltada la primera función del menú **System**. Algunas funciones aparecen de forma abreviada en la pantalla.

Las funciones aparecen en el siguiente orden:

- Sincronización horaria
- Hora, ajustar las horas
- Hora, ajustar los minutos
- Fecha, ajustar el día
- Fecha, ajustar el mes
- Fecha, ajustar el año
- Lógica de ignición
- Selección de idioma
- Selección de unidades de medida

Sincronización automática de la hora



La señal RDS (Radio Data System) de la mayoría de emisoras de FM ajusta automáticamente la hora; esta función se identifica mediante el símbolo RDS en la pantalla.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, desactive la sincronización automática de la hora y ajuste la hora manualmente.

Desactive (**Clock Sync.Off**) o active (**Clock Sync.On**) la sincronización automática de la hora con las teclas de flecha.

Ajustar la hora y la fecha

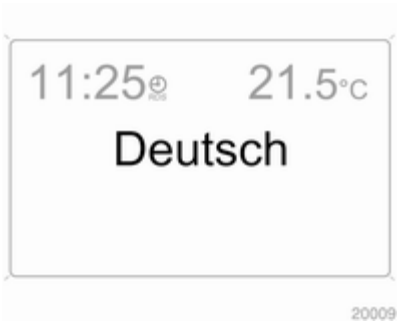
Para ajustar la fecha y la hora manualmente, seleccione la opción de ajustes de hora y fecha y realice los cambios deseados.

El valor a ajustar se marca mediante flechas. Realice el ajuste deseado con las teclas de flecha. El ajuste se memoriza al salir de la opción de menú.

Lógica de ignición

Consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento.

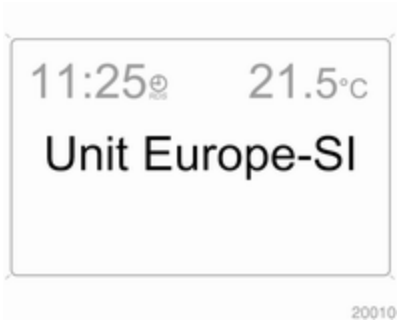
Selección de idioma



Se puede seleccionar el idioma en pantalla para algunas funciones.

Seleccione el idioma deseado con las teclas de flecha.

Selección de unidades de medida



Seleccione la unidad de medida deseada con las teclas de flecha.

Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color

Dependiendo de la configuración del vehículo, puede tener una Graphic-Info-Display o una Colour-Info-Display. La pantalla de información está situada en el tablero de instrumentos, encima del sistema de infoentretenimiento.

La pantalla de información indica lo siguiente:

- hora ⇨ 82
- temperatura exterior ⇨ 81
- fecha ⇨ 82
- sistemas de infoentretenimiento y navegación - consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento
- ajustes del sistema

La Graphic-Info-Display presenta la información monocromática. La Colour-Info-Display presenta la información en color.

El tipo de información y su representación dependen del equipamiento del vehículo y los ajustes del ordenador de a bordo y del sistema de infoentretenimiento. Alguna información aparece de forma abreviada en la pantalla.

Una F en la pantalla indica una avería. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Ordenador de a bordo, Graphic-Info-Display, Colour-Info-Display ⇨ 110.

Selección de funciones

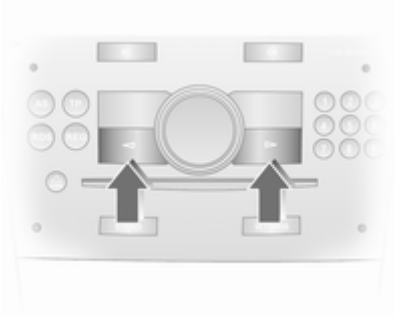
Se puede acceder a las funciones y ajustes del sistema de infoentretenimiento mediante la pantalla de información.

Las funciones se seleccionan y activan en los menús que aparecen en la pantalla mediante las teclas de flecha y el botón multifunción central del sistema de infoentretenimiento o la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Si aparece un mensaje de advertencia del sistema Check-Control en la pantalla de información, ésta queda bloqueada para otras funciones. Confirme el mensaje pulsando una tecla de flecha, el botón multifunción o la rueda de ajuste izquierda. Si hay varios mensajes de advertencia, confírmelos de uno en uno.

Check-Control ⇨ 107.

Selección con los botones del sistema de infoentretenimiento



Seleccione una función mediante las teclas de flecha del sistema de infoentretenimiento. Se muestra el menú de la función seleccionada.

Selección con el botón multifunción central

El botón multifunción es el elemento de control central de los menús:

Girar

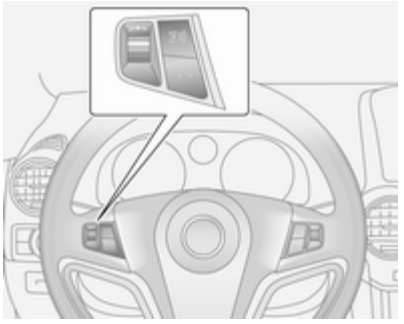
- Para destacar una opción de menú
- Para configurar un valor numérico o mostrar una opción de menú

Pulsar

- Para seleccionar o activar la opción destacada
- Para confirmar un valor configurado
- Para activar o desactivar una función del sistema

Para salir de un menú, gire el botón multifunción hacia la izquierda o la derecha, hacia **Atrás** o **Main**, y seleccione la opción deseada.

Selección con la rueda de ajuste izquierda en el volante



Gire la rueda de ajuste para acceder a la función deseada.

Pulse la rueda de ajuste para seleccionar las opciones marcadas y confirmar órdenes. Pulse para accionar el cronómetro o reiniciar la medición y el cálculo.

Ordenador de a bordo ⇨ 110.

Áreas funcionales

Para cada área funcional hay una página principal (Main), que se selecciona en el borde superior de la pantalla:

- Audio,
- Navegación,
- Teléfono,
- Ordenador de a bordo.

Consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes del sistema

Los ajustes se efectúan en el menú **Ajustes**. Pulse el botón **Main** (no disponible en todos los sistemas de infoentretenimiento) en el sistema de infoentretenimiento para acceder a la pantalla principal. Pulse el botón **Settings**. En el sistema de infoentretenimiento CD 30 no puede estar seleccionado ningún menú. Aparece el menú **Ajustes**.

Las funciones aparecen en el siguiente orden:

- **Hora, Fecha**
- **Idioma**
- **Unidades**
- **Contraste**
- **Día / Noche**
- **Lógica de ignición**

Ajustar la hora y la fecha

Con el sistema de navegación, la fecha y la hora se ajustan automáticamente al recibir una señal de satélite GPS. Si la hora indicada no coincide con la hora local, puede corregirse manual o automáticamente, mediante la recepción de una señal horaria RDS.

Algunas emisoras RDS no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, desactive la sincronización automática de la hora y ajuste la hora manualmente.

Para ajustar la fecha y la hora manualmente, seleccione la opción **Hora, Fecha** del menú **Ajustes**. Aparece el menú. Seleccione las opciones requeridas y realice los ajustes deseados.

Para corregir la hora mediante la señal RDS, seleccione la opción **Sincronizar autom. la hora** en el menú **Hora, Fecha**. Aparecerá marcada la casilla delante de la opción **Sincronizar autom. la hora**.

Selección de idioma

Se puede seleccionar el idioma en pantalla para algunas funciones. Seleccione la opción **Idioma** en el menú **Ajustes**. Aparecen los idiomas disponibles.

Seleccione el idioma deseado. La selección se indica mediante el símbolo ▶ delante de la opción del menú.

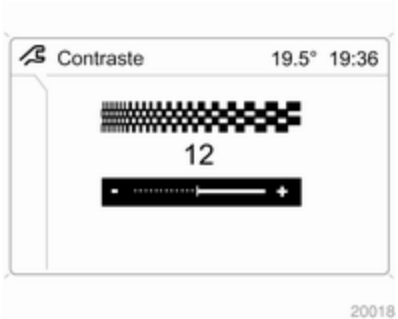
En sistemas con indicaciones habladas, al cambiar la opción de idioma, el sistema preguntará si desea cambiar también el idioma para las indicaciones habladas; consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento.

Selección de unidades de medida

Seleccione la opción **Unidades** en el menú **Ajustes**. Aparecerán las unidades disponibles. Seleccione la unidad deseada.

La selección se indica mediante el símbolo ● delante de la opción del menú.

Ajuste del contraste (Graphic-Info-Display)



Seleccione la opción **Contraste** en el menú **Ajustes**. Aparece el menú. Confirme el ajuste deseado.

Ajuste del modo de pantalla

La pantalla se puede ajustar para que se adapte a las condiciones luminosas:

Seleccione la opción **Día / Noche** en el menú **Ajustes**. Aparecerán los modos disponibles.

Automático; se adapta en función de la iluminación del vehículo.

Siempre diseño de día; texto negro o de color sobre fondo claro.

Siempre diseño de noche; texto blanco o de color sobre fondo oscuro.

La selección se indica mediante el símbolo ● delante de la opción del menú.

Lógica de ignición

Consulte el manual de instrucciones del sistema de infoentretenimiento.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

Sólo sonará un aviso acústico cada vez.

El aviso acústico de cinturón desabrochado tiene prioridad sobre el resto de avisos acústicos.

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Al accionar los intermitentes para la señalización de giros y cambios de carril.
- Cuando el vehículo está en marcha y se acciona el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147.
- Al soltar el freno de estacionamiento eléctrico sin pisar el pedal del freno ⇨ 97.
- Si hay una avería en el sistema de frenos ⇨ 91.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto ⇨ 152.

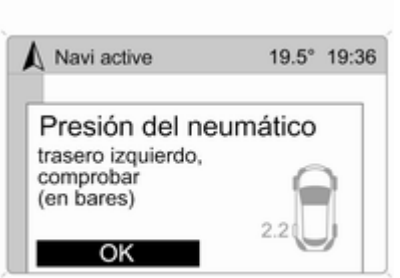
- Durante la limpieza automática del filtro de partículas diésel ⇨ 136.
- En vehículos equipados con aviso de velocidad excesiva, cuando la velocidad del vehículo es superior a 120 km/h ⇨ 98.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.

Presión de los neumáticos

Check-Control



En vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos, aparece en la pantalla de información un mensaje con la información relevante en caso de presión insuficiente.

Reduzca la velocidad y compruebe la presión del neumático lo antes posible.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 190.

Comprobar las presiones de los neumáticos ⇨ 190, ⇨ 227.

Si hay una pérdida de presión considerable, aparece el mensaje correspondiente indicando el neumático relevante.

Abandone inmediatamente la carretera sin poner en peligro a otros vehículos. Pare y compruebe los neumáticos. Monte la rueda de repuesto ⇨ 199, ⇨ 202.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 190.

Ordenador de a bordo

Ordenador de a bordo en la pantalla de información a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente. Para acceder a los datos de marcha del ordenador de a bordo, pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento o la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Algunas funciones aparecen de forma abreviada en la pantalla. Una vez seleccionada una función, se muestran las líneas sucesivas de la función del ordenador de a bordo.

Las funciones aparecen en el siguiente orden:

- Consumo instantáneo
- Consumo medio
- Consumo absoluto
- Velocidad media
- Trayecto recorrido
- Alcance
- Cronómetro

Pantalla de información a bordo ⇨ 99.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo.

La indicación varía en función de la velocidad:

Indicación en l/h	= por debajo de 13 km/h
Indicación en l/100 km	= por encima de 13 km/h

Consumo medio

Indicación del consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo absoluto

Indicación de la cantidad de combustible consumido. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

Indicación de la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Trayecto recorrido

Indicación de la distancia recorrida. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el combustible restante en el depósito permite recorrer menos de 50 km, aparece el mensaje **Alcance** en la pantalla.

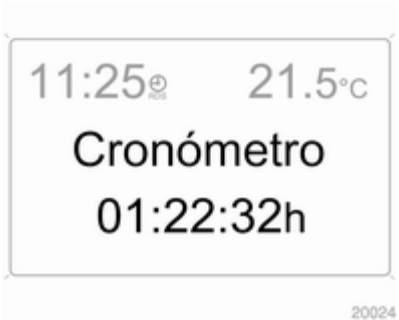
Si el combustible restante en el depósito permite recorrer menos de 30 km, aparece el mensaje **Debe repostar** en la pantalla.

Confirme el mensaje ⇨ 99.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Seleccione la información deseada del ordenador de a bordo y reinicie la información pulsando la rueda de ajuste izquierda en el volante o el botón **OK** en el sistema de infoentretenimiento.

Cronómetro



Usando las teclas de flecha:

Para iniciarlo, pulse la tecla de flecha izquierda para seleccionar la opción **Inicio** y pulse el botón **OK** para el inicio/parada. Para reiniciarlo, pulse la tecla de flecha izquierda para seleccionar la opción **Reset** y pulse el botón **OK**.

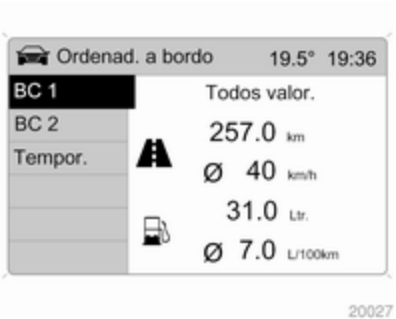
Usando la rueda de ajuste izquierda en el volante:

Para iniciarlo, seleccione la opción **Inicio** y pulse para el inicio/parada. Para reiniciarlo, seleccione la opción **Reset** y pulse para confirmar la orden.

Interrupción de la alimentación eléctrica

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Ordenador de a bordo en la pantalla de información gráfica o pantalla de información en color



Los ordenadores de a bordo informan sobre los datos de marcha que captan de forma continua y evalúan electrónicamente. La página principal del ordenador de a bordo ofrece información sobre el alcance, el consumo medio y el consumo instantáneo.

Para ver otros datos del ordenador de a bordo, pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento y seleccione el menú del ordenador de a bordo en la pantalla.

La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado, ofreciendo así la posibilidad de ver diferentes distancias de viaje.

Graphic-Info-Display, Colour-Info-Display ⇨ 102.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el combustible restante en el depósito permite recorrer menos de 50 km, aparece el mensaje **Alcance** en la pantalla.

Si el combustible restante en el depósito permite recorrer menos de 30 km, aparece el mensaje **Debe repostar** en la pantalla.

Confirme el mensaje ⇨ 102.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo.

La indicación varía en función de la velocidad:

Indicación en l/h	= por debajo de 13 km/h
Indicación en l/100 km	= por encima de 13 km/h

Trayecto recorrido

Indicación de la distancia recorrida. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

Indicación de la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Consumo absoluto

Indicación de la cantidad de combustible consumido. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo medio

Indicación del consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Seleccione **BC 1** o **BC 2** del menú del ordenador de a bordo.

Seleccione la información deseada del ordenador de a bordo y reinicie la información pulsando la rueda de ajuste izquierda en el volante o el botón **OK** en el sistema de infoentretenimiento.

Para reiniciar toda la información de un ordenador de a bordo, seleccione la opción **Todos valor.**. Después del reinicio o la puesta a cero, aparece "- - -" para la información del ordenador de a bordo seleccionada. Los valores recalculados se mostrarán poco después.

Cronómetro

Seleccione la opción **Tempor.** en el menú **Ordenad. a bordo**. Aparece el menú **Tempor.**.

Para ponerlo en marcha, seleccione la opción **Inicio**. Para reiniciarlo, seleccione la opción **Reset**.

Se puede seleccionar la indicación deseada del cronómetro en el menú **Opciones**:

Duración sin paradas: Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. No se incluye el tiempo de las paradas.

Duración con paradas: Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. Se incluye el tiempo que el vehículo está detenido con la llave en el encendido.

Duración del viaje: Mide el tiempo transcurrido desde la activación manual mediante **Inicio** hasta la desactivación manual mediante **Reset**.

Interrupción de la alimentación eléctrica

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Iluminación

Iluminación exterior 113
Iluminación interior 118
Características de la iluminación 120

Iluminación exterior

Conmutador de las luces

Gire el conmutador de las luces:

AUTO = Control automático de las luces: Los faros se encienden y apagan automáticamente dependiendo de las condiciones de iluminación externas.

0 = Desconectar (o desactivar del control automático de las luces).

= Luces laterales

= Faros

Testigo de control ⇨ 97.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con la luz de cruce/luz de carretera y las luces laterales.

Control automático de las luces

Cuando está conectada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema enciende automáticamente la luz de cruce dependiendo de las condiciones de luz exterior.

Por motivos de seguridad, el conmutador de las luces debería estar siempre en la posición **AUTO**.

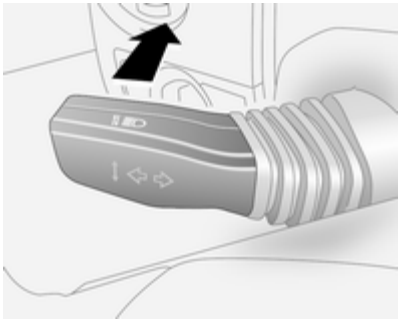
Para asegurarse de que el control automático de las luces funcione correctamente, no tape el sensor de luz situado en la parte superior del tablero de instrumentos.

Viajes al extranjero ⇨ 115.

Iluminación activada por los limpiaparabrisas

Con el conmutador de las luces en la posición **AUTO**, si los limpiaparabrisas funcionan durante 8 ciclos o más, se encienden automáticamente las luces exteriores.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, vuelva a tirar de la palanca.

Testigo de control ≣D ⇨ 97.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros ≣D

Con la luz de cruce encendida, adapte el alcance de los faros según la carga del vehículo. El ajuste correcto del alcance de los faros reduce el deslumbramiento de otros usuarios de la carretera.

Vehículos sin regulación automática de nivel

Gire la rueda de ajuste hasta la posición requerida:

0 = asientos delanteros ocupados
1 = todos los asientos ocupados
2 = todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
3 = asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Vehículos con sistema de regulación automática de nivel

Gire la rueda de ajuste hasta la posición requerida:

0 = asientos delanteros ocupados
1 = todos los asientos ocupados
1 = todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
2 = asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Regulación automática del nivel ⇨ 150.

Regulación automática del alcance de los faros

En vehículos con faros de xenón, el alcance de los faros se ajusta automáticamente en función de la carga del vehículo.

Si se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos durante la marcha, indica una avería. Haga subsanar inmediatamente la causa de la avería en un taller.

Testigo de control ⇨ 97.

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión en el borde de la carretera por el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, hay que ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente. Recurra a la ayuda de un taller.

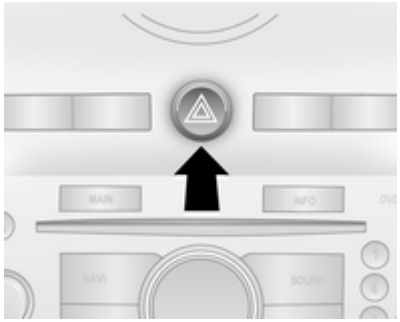
Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Se encienden automáticamente al conectar el encendido.

Control automático de las luces ⇨ 113.

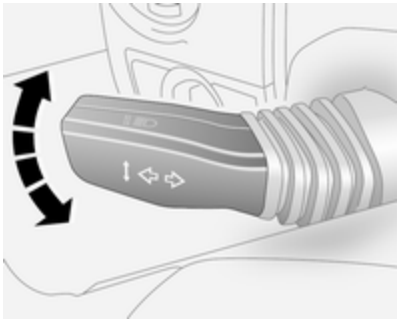
Luces de emergencia



Se accionan con el botón .

En caso de accidente con despliegue del airbag las luces de emergencia se activan automáticamente.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba = intermitente derecho
Palanca hacia abajo = intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente.

Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente. Esto no ocurre si la maniobra efectuada con el volante es mínima, como en un cambio de carril.

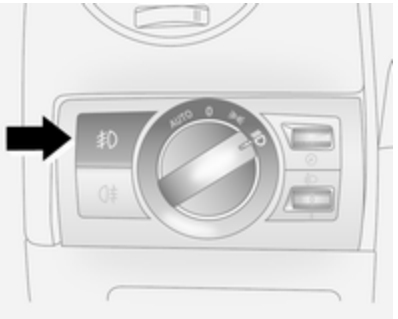
Para emitir tres intermitencias, p. ej., al cambiar de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela. Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

El volumen del aviso acústico de los intermitentes depende de la velocidad del vehículo.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Testigos de control ⇦⇨ ⇨ 90.

Faros antiniebla



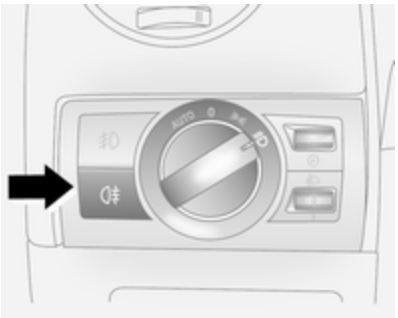
Se accionan con el botón ≢D. El testigo de control ≢D se enciende en el cuadro de instrumentos cuando se conectan los faros antiniebla.

Los faros antiniebla sólo se pueden encender cuando están conectados el encendido y los faros de luces de cruce/carretera o las luces laterales.

Conmutador de las luces en posición **AUTO**: al conectar los faros antiniebla se encenderán automáticamente la luz de cruce y las luces laterales.

Cumpla las normas del país por el que circula cuando utilice los faros antiniebla.

Piloto antiniebla



Se accionan con el botón .

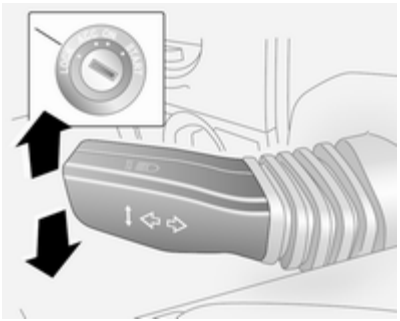
El testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos cuando se conecta el piloto antiniebla.

El piloto antiniebla sólo se puede conectar con el encendido conectado y el conmutador de las luces en la posición D o si los faros antiniebla están encendidos y el conmutador de las luces está en la posición .

Conmutador de las luces en posición **AUTO**: al conectar el piloto antiniebla se encenderán automáticamente la luz de cruce y las luces laterales.

El piloto antiniebla del vehículo se desactiva cuando se lleva un remolque.

Luces de estacionamiento



Cuando el vehículo está aparcado, se pueden activar las luces de estacionamiento de un lado:

1. Ponga el conmutador de las luces en **0** o **AUTO**.
2. Desconecte el encendido.
3. Mueva la palanca de los intermitentes totalmente hacia arriba (luces de estacionamiento del lado derecho) o hacia abajo (luces de estacionamiento del lado izquierdo).

Confirmación mediante una señal acústica y el testigo de control de los intermitentes del lado correspondiente.

Para desactivarlo, conecte el encendido o mueva la palanca de los intermitentes en el sentido contrario.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Tercera luz de freno

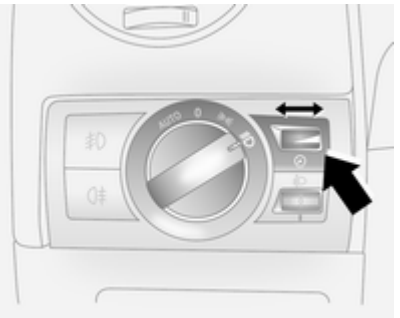
Se enciende al accionar los frenos, actuando como tercera luz de freno, para complementar las luces de freno.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Se puede ajustar el brillo de las siguientes luces cuando las luces exteriores están encendidas:

- Iluminación del tablero de instrumentos
- Pantalla de información
- Interruptores y elementos de mando iluminados.

Gire la rueda de ajuste hacia la derecha o la izquierda hasta obtener el brillo deseado.

Si se abre la puerta del conductor o se pulsa el botón del mando a distancia, el tablero de instrumentos se ilumina durante unos 30 segundos o hasta que la llave del encendido se gira a la posición **ACC**.

Modo de pantalla ⇨ 102.

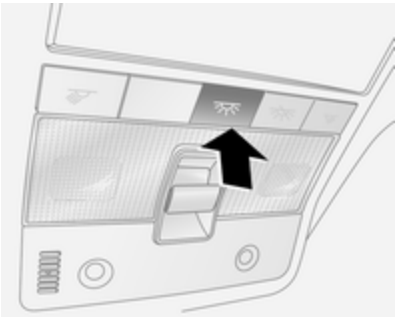
Luces interiores

Al entrar y salir del vehículo, se encienden automáticamente las luces de cortesía delantera y trasera, luego se apagan con un leve retardo.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags, las luces de cortesía se encienden automáticamente.

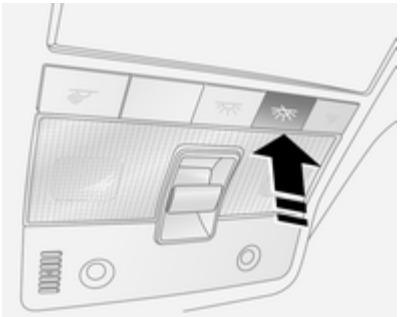
Luz de cortesía delantera



Las luces de lectura delanteras y traseras, así como las luces del compartimento de carga, funcionan como luces de cortesía y se iluminan al abrir las puertas o el portón trasero.

Si las puertas o el portón trasero permanecen abiertos, las luces permanecerán encendidas durante 10 minutos. Cuando se cierran todas las puertas y el portón trasero, las luces de cortesía se atenúan gradualmente transcurridos 10 segundos.

Pulsando el botón en el revestimiento del techo se encienden las luces de lectura delanteras y traseras. Pulse de nuevo para apagarlas.



Las luces de cortesía se pueden apagar inmediatamente pulsando el botón .

Iluminación de la cerradura del encendido

Se enciende cuando se abre una puerta.

Puede apagarlas inmediatamente pulsando el botón en el revestimiento del techo.

Iluminación de la guantera

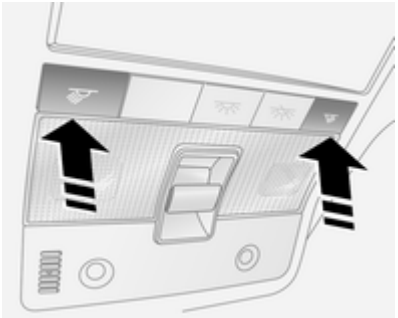
Se enciende cuando se abre la guantera.

Iluminación del compartimento de carga

Se enciende cuando se abre una puerta o el portón trasero.

Luces de lectura

Luces de lectura delanteras



Se accionan con los botones y .

Evite usar las luces de lectura delanteras mientras se conduce de noche, ya que pueden reducir la visibilidad del conductor.

Luces de lectura traseras

Las luces de lectura traseras izquierda y derecha se pueden accionar individualmente. Pulse para encender y apagar la luz correspondiente.

Luces en los parasoles

Se encienden al abrir la tapa del espejo de cortesía ▷ 33.

Características de la iluminación

Iluminación de entrada

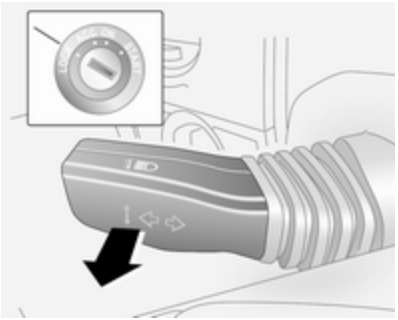
Iluminación de bienvenida

Dependiendo de las condiciones de luz exterior, al desbloquear el vehículo con el mando a distancia, las luces de emergencia parpadearán dos veces y las luces exteriores e interiores se encenderán durante 20 segundos. Esta función facilita la localización del vehículo en lugares oscuros.

Iluminación de salida

La luz de cruce y las luces de marcha atrás se iluminan durante 30 segundos después de bajar del vehículo y de cerrar la puerta del conductor.

Conexión



1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes.
5. Cierre la puerta del conductor.

Si no se cierra la puerta del conductor, las luces se apagarán después de dos minutos.

La iluminación de salida se desactiva insertando la llave en la cerradura del encendido o tirando de la palanca de los intermitentes con la puerta del conductor abierta.

Protección contra descarga de la batería

Para evitar que la batería se descargue, las luces exteriores se apagan automáticamente 10 minutos después de desconectar el encendido.

La protección contra la descarga de la batería no funcionará si las luces se encienden 10 minutos después de desconectar el encendido; la llave no se podrá sacar de la cerradura del encendido hasta que se recargue la batería.

Climatización

Sistemas de climatización 122
Salidas de aire 127
Mantenimiento 128

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación

Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera ⇨ 33.

Asientos calefactados ⇨ 41.

Temperatura

Rojo = caliente
Azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Distribución de aire

- = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- = hacia la zona de la cabeza, mediante salidas de aire regulables, y las zonas reposapiés
- = hacia las zonas reposapiés
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y las zonas reposapiés
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y zona de la cabeza a través de salidas de aire regulables

Todas las combinaciones son posibles.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

✱ = desconectar
1 = velocidad mínima
4 = velocidad máxima

Desempañado y descongelación

- Ponga el mando de distribución de aire en o
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido
- Ponga el ventilador al máximo
- Cierre las salidas de aire centrales
- Abra las salidas de aire laterales y oriéntelas hacia las ventanillas

Luneta térmica trasera ⇨ 33.

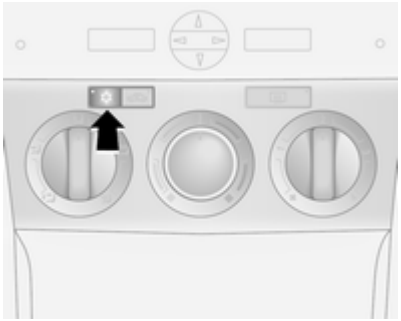
Aire acondicionado

Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de controles para:

= Refrigeración
= Recirculación de aire
= Desempañado y descongelación

Asientos calefactados ⇨ 41.

Refrigeración



Pulse el botón para conectar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de la climatización conectado.

Pulse de nuevo el botón para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire en cuanto la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible. La refrigeración activada podría inhibir las paradas automáticas.

Sistema de recirculación de aire

Pulse el botón para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse de nuevo el botón para desactivar el modo de recirculación de aire.

⚠Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones ambientales cálidas y muy húmedas, el parabrisas puede empañarse desde el exterior cuando se dirige hacia él aire frío. Si el parabrisas se empaña desde el exterior, active el limpiaparabrisas y desactive .

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas y el techo solar para que el aire caliente salga rápidamente.

- Pulse el botón para activar el aire acondicionado.
- Pulse el botón para activar la recirculación de aire.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga el ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Desempañado y descongelación

- Ponga el mando de distribución de aire en o .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga el ventilador al máximo.
- Cierre las salidas de aire centrales.
- Abra las salidas de aire laterales y oriéntelas hacia las ventanillas.
- Conecte la luneta térmica trasera ⇨ 33.

El aire acondicionado y la recirculación de aire se conectan automáticamente para mejorar la eficiencia de desempañado y descongelación cuando está seleccionada la posición o .

Climatizador automático electrónico

El climatizador de doble zona permite regular diferentes temperaturas de climatización para el conductor y el acompañante.

Mandos para la:

- Temperatura en el lado del conductor
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Temperatura en el lado del acompañante

AUTO = Modo automático
Ⓐ = Recirculación de aire automática
= Desempañado y descongelación

Refrigeración **A/C**, Recirculación de aire ⇨ 123.

Nota
No cubra el sensor de la temperatura interior (situado junto al interruptor del ventilador) o el sensor de luz solar (situado en la parte delantera de las rejillas del desempañador del parabrisas) porque esto podría ser la causa del mal funcionamiento del sistema.

Luneta térmica trasera **R** ⇨ 33, Asientos calefactados ⇨ 41.

Modo automático AUTO

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse el botón **AUTO**; la climatización **A/C** se conecta y la distribución de aire y la velocidad del ventilador se regulan automáticamente.
- Abra todas las salidas.
- Ajuste las temperaturas preseleccionadas para el lado del conductor y el lado del acompañante con el mando giratorio izquierdo y derecho.

Nota
Todas las salidas de aire se activan automáticamente en el Modo Automático. Por lo tanto, las salidas de aire deberían estar siempre abiertas.

Preselección de la temperatura

El ajuste de confort recomendado es de 22 °C. Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Pulse el botón **SYNC** para ajustar automáticamente la temperatura del lado del acompañante delantero para que coincida con la temperatura real del lado del conductor. La activación se indica mediante el LED del botón.

Si los ajustes de temperatura ente el lado del conductor y el lado del acompañante delantero son diferentes, el LED en el botón **SYNC** se apaga.

Ajustes manuales

Los ajustes del climatizador automático se pueden cambiar pulsando el botón **A/C** o ajustando la velocidad del ventilador o el mando de distribución de aire. Al cambiar un ajuste se desactivará el modo automático.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración **A/C** ⇨ 123.

Velocidad del ventilador

Para desactivar el modo automático, cambiar la velocidad del ventilador manualmente o girar el ventilador a la posición de apagado.

Para volver al modo automático: Conecte el ventilador y pulse el botón **AUTO**.

Distribución de aire

Pulse el botón apropiado para el ajuste deseado. La activación se indica mediante el LED del botón.

- = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- = hacia la zona de la cabeza, mediante salidas de aire regulables, y las zonas reposapiés
- = hacia las zonas reposapiés
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y las zonas reposapiés
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y zona de la cabeza a través de salidas de aire regulables

Todas las combinaciones son posibles.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Recirculación de aire automática

El sistema de recirculación de aire automática tiene un sensor de calidad del aire que cambia automáticamente al modo de recirculación de aire si detecta gases nocivos en el ambiente.

Se accionan con el botón . La activación se indica mediante el LED del botón.

El sistema de recirculación de aire automática sólo funciona con el motor en marcha.

Desempañado y descongelación

- Pulse el botón . La activación se indica mediante el LED del botón.
- Ajuste el ventilador a la velocidad deseada.

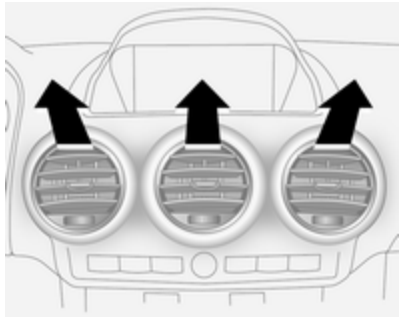
  El modo de recirculación de aire se desconecta automáticamente. Se conecta la refrigeración **A/C**.
- Conecte la luneta térmica trasera **R**.

Para desconectar la función de desempañado y descongelación, vuelva a pulsar el botón , pulse el botón **AUTO**, ajuste la velocidad del ventilador o el mando de distribución de aire.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Al menos debe abrirse una salida de aire cuando la refrigeración **A/C** está encendida.

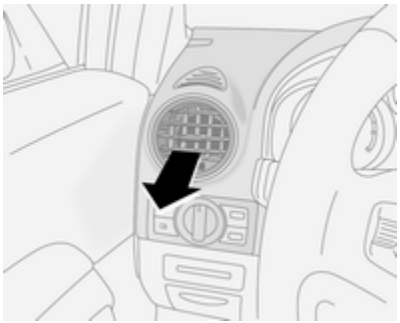


Para abrir y cerrar las salidas de aire, gire la rueda de ajuste horizontal hacia la izquierda o la derecha.

Abra las salidas de aire cuando el mando de distribución de aire esté en o .

El volumen de aire aumenta poniendo en marcha el ventilador.

Controle la temperatura del aire en las salidas de aire laterales ajustando el mando de la temperatura.



Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.

⚠Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

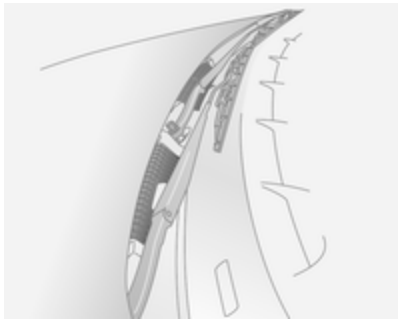
Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales situadas debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas reposapiés delanteras y traseras.

Mantenga despejada la zona debajo de los asientos delanteros para permitir el flujo de aire hacia la zona reposapiés trasera.

Mantenimiento

Entrada de aire



Las entradas de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, deben estar libres para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

Filtrado del aire del habitáculo

Un filtro de partículas elimina el aire del habitáculo de polvo, hollín, polen y esporas.

Filtro de carbón activo

Además del filtro de partículas, el filtro de carbón activo reduce los olores.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez a la semana, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los 3 años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción 130
Arranque y manejo 131
Sistema de escape del motor 136
Cambio automático 138
Cambio manual 142
Sistemas de tracción 143
Frenos 146
Sistemas de control de la conducción 148
Sistemas de ayuda a la conducción 151
Combustible 154
Gancho del remolque 157

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado (excepto durante una parada automática)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (por ejemplo, el servofreno, la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas funcionan durante una parada automática (Autostop), pero habrá una reducción controlada de la dirección asistida y la velocidad del vehículo disminuye.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Manejo del volante

Atención
No deje el volante en posición de bloqueo total cuando el vehículo esté aparcado, porque se puede dañar la bomba de la dirección asistida.

Si la dirección asistida se pierde porque se para el motor o debido a un fallo de funcionamiento del sistema, el vehículo se puede conducir pero requiere un esfuerzo añadido.

Testigo de control ⛐! ⇨ 93.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. La parada automática (Autostop) se puede deshabilitar para cargar la batería.

Filtro de partículas diésel ⇨ 136.

Posiciones de la cerradura del encendido

LOCK = Encendido desconectado
ACC = Volante desbloqueado, encendido desconectado
ON = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
START = Arranque

Arranque del motor

Cambio manual: accione los pedales del embrague y del freno.

Cambio automático: accione el pedal del freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**.

No pise el pedal del acelerador.

Motores diésel: gire la llave a la posición **ON** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control ⇨ 94.

Gire la llave brevemente a la posición **START** y suéltela. La llave vuelve automáticamente a la posición **ON**.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **LOCK**.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere unos 10 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor. Conduzca a una velocidad moderada, especialmente con tiempo frío, hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

A temperaturas muy bajas (p. ej., inferiores -20 °C), puede ser necesario hacer girar el motor hasta 30 segundos para que arranque.

Gire la llave a la posición **START** y manténgala así hasta que el motor arranque. Los intentos de arranque no deberían durar más de 30 segundos. Si el motor no arranca, espere unos 10 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque.

Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento periódicos y una batería con carga suficiente.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Vuelve a arrancar automáticamente el motor en cuanto se pisa el embrague. Un sensor de batería del vehículo garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería del vehículo para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación

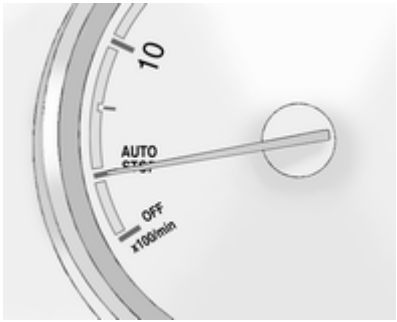
Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando el botón **eco**. Para indicar la desactivación, se apaga el LED del botón.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- ponga la palanca en punto muerto
- suelte el pedal del embrague

El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.



La parada automática (Autostop) se indica mediante la aguja en la posición **AUTOSTOP** en el cuentarrevoluciones.

Durante una parada automática (Autostop), se mantiene el funcionamiento de la dirección asistida y los frenos.

Puede que el aire acondicionado anule el funcionamiento del sistema stop-start, dependiendo de la potencia de refrigeración necesaria.

Atención
La asistencia a la dirección puede reducirse durante una detención automática.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes.

- El sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado
- la puerta del conductor está cerrada o el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado

- el motor está caliente
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta o baja
- la temperatura del sistema de escape del motor no es demasiado elevada; por ejemplo, tras conducir con una carga de motor elevada
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- la función de desempañado no está activada
- el climatizador automático no anula la parada del motor
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)

En caso contrario, se anulará la parada automática (Autostop).

Determinados ajustes del climatizador automático pueden anular una parada automática (Autostop). Véase el capítulo sobre climatización para más detalles ⇨ 124.

Puede que se anule la parada automática (Autostop) justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 131.

Protección contra descarga de la batería del vehículo

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería del vehículo.

Rearranque del motor por el conductor

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

El arranque del motor se indica mediante la aguja en la posición de régimen de ralentí en el cuentarrevoluciones.

Si la palanca selectora se quita de la posición de punto muerto antes de pisar el embrague, se encenderá el testigo de control .

Testigo de control ⇨ 97.

Rearranque del motor por el sistema stop-start

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el rearranque automático.

Si se da alguna de las condiciones siguientes durante una parada automática (Autostop), el sistema stop-start volverá a arrancar automáticamente el motor.

- El sistema stop-start se desactiva manualmente
- se abre el capó
- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor
- la temperatura del motor es demasiado baja
- el nivel de carga de la batería del vehículo es inferior a un nivel definido

- el nivel de vacío del sistema de frenos es insuficiente
- el vehículo se conduce, como mínimo, a velocidad de marcha humana
- se activa la función de desempañado
- el climatizador automático solicita el arranque del motor
- el aire acondicionado se conecta manualmente

Si hay un accesorio eléctrico, por ejemplo, un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque.

Estacionamiento

⚠ Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Aplique siempre el freno de estacionamiento eléctrico.

  Tire del interruptor Ⓟ.

  El freno de estacionamiento eléctrico está accionado cuando se enciende el testigo de control Ⓟ ⇨ 92.

  Para alcanzar la fuerza máxima, p. ej., al aparcar con un remolque o en pendientes, tire del interruptor Ⓟ dos veces.
- Apague el motor y coloque la llave de encendido en la posición **LOCK**, presione la llave en el interruptor de encendido y retire.

  Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

  Para vehículos con el cambio automático, pise el freno y cambie a **P** antes de pulsar la llave en el interruptor de encendido y retirar.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera o desplace la palanca de cambios a **P** antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, meta la marcha atrás o desplace la palanca de cambios a **P** antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas y el techo solar.
- Bloquee el vehículo con el botón 〓 del mando a distancia ⇨ 22.

Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 26.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 91.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación.

El filtro se limpia quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede tardar más de 15 minutos. La parada automática no está disponible y el consumo de combustible puede ser más alto durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones anteriores no han permitido la limpieza automática, se indicará mediante el testigo de control ⇨ ⇨ 95.

Cuando el filtro de partículas diésel está lleno, ⇨ se ilumina, acompañado de un aviso acústico. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

⇨ parpadea cuando el filtro de partículas diésel alcanza su capacidad máxima. Inicie el proceso de limpieza inmediatamente para que no se dañe el motor. Un aviso acústico suena cada 3 minutos hasta que se completa el proceso de limpieza.

Proceso de limpieza

Para activar el proceso de limpieza, continúe conduciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2000 revoluciones por minuto. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.

Si se enciende también el testigo de control ⇨ en el cuadro de instrumentos con el motor en macha, puede indicar una avería en el filtro de partículas diésel ⇨ 91. No se puede realizar la limpieza, acuda a un taller inmediatamente.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

No apague el motor hasta que el proceso de limpieza se haya completado. Esto se indica al apagarse el testigo de control ⇨.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 154, ⇨ 221 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En

caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 91.

Cambio automático

El cambio automático permite cambiar de marcha de forma automática (modo automático) o manual (modo manual).

Pantalla indicadora del cambio

La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

P = posición de estacionamiento
R = marcha atrás
N = punto muerto
D = posición de marcha hacia delante (modo automático)
1-6 = marcha seleccionada en modo manual

Palanca selectora

P = posición de estacionamiento, las ruedas están bloqueadas; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado y el freno de estacionamiento eléctrico accionado
R = marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado
N = posición neutral o punto muerto
D = posición de marcha hacia delante (modo automático con todas las marchas)

La palanca selectora se bloquea en la posición **P** y **N**, y sólo puede moverse con el encendido conectado y el pedal del freno pisado.

Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

Nunca cambie a **P** o **R** con el vehículo en marcha.

El motor sólo se puede arrancar con la palanca en la posición **P** o **N**. Pise el pedal del freno o accione el freno de estacionamiento eléctrico antes de arrancar.

No acelere mientras engrana una marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada, el vehículo avanza lentamente cuando se suelta el freno.

Efecto de freno del motor

Para aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más corta al circular cuesta abajo; consulte el apartado Modo manual.

El uso del freno motor, en vez de utilizar el pedal del freno cuando se circula cuesta abajo, puede prolongar la vida útil de los frenos.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en agua, hielo, arena, barro, nieve o en una hondonada. Con una marcha engranada, mueva la palanca selectora entre **D** y **R** de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Si tras "mecer" varias veces el vehículo, éste sigue atascado, puede que sea necesario remolcarlo ⇨ 206.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento y seleccione **P**.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

Modo manual

Mueva la palanca selectora desde la posición **D** hacia la izquierda y luego hacia delante o hacia atrás.

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

− = Para cambiar a una marcha más corta.

Pulse la palanca selectora en la dirección apropiada. Luego retorna automáticamente a la posición central.

En modo manual se puede cambiar de marchas mientras se acelera. Si el régimen del motor es demasiado bajo, la caja de cambios seleccionará automáticamente una marcha más corta, incluso en el modo manual, para evitar que el motor se cale.

Si se selecciona una marcha más larga circulando a una velocidad demasiado baja, o bien una marcha más corta a una velocidad demasiado alta, no se produce el cambio de marcha.

En el modo manual, no se produce el cambio automático a una marcha más larga con regímenes de revoluciones altos del motor.

Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Cuando el vehículo se detiene, se selecciona automáticamente la 1ª marcha. Para iniciar la marcha en superficies deslizantes, mueva la palanca selectora hacia delante para engranar la 2ª marcha.

Para volver a la posición **D**, mueva la palanca selectora de nuevo hacia la derecha.

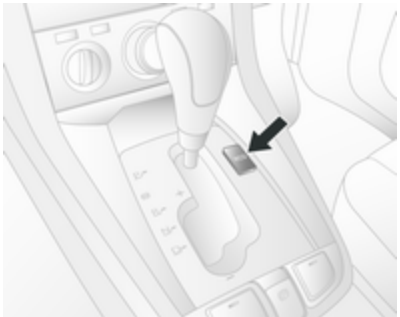
Programas electrónicos de marcha

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.

Función "kickdown"

Tanto en modo automático como manual, si se pisa a fondo el pedal del acelerador, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Modo de ahorro de combustible



Active el modo de ahorro de combustible para permitir que la caja de cambios adapte las relaciones del cambio de marchas para reducir el consumo de combustible.

Activación

En el modo automático, pulse el botón ECO; el testigo de control ECO se enciende en el cuadro de instrumentos ⇨ 96.

Los ajustes de determinados sistemas electrónicos se adaptan para reducir el consumo de combustible:

- El motor responde con menos rapidez al pedal del acelerador.
- Los cambios automáticos a una marcha más larga se producen antes y las reducciones, más tarde.
- La caja de cambios se acopla al motor a velocidades de crucero para mejorar la eficiencia y aumentar la potencia y el par.
- La alimentación de combustible se corta automáticamente con mayor rapidez durante la desaceleración del vehículo. Corte de combustible en régimen de retención ⇨ 132.

No utilice el modo de ahorro de combustible durante el servicio con remolque.

Desactivación

El modo de ahorro de combustible se desconecta pulsando de nuevo el botón ECO; se apagará el testigo de control ECO en el cuadro de instrumentos.

Avería

En caso de avería del cambio automático, se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 91. El cambio automático de marchas puede verse dificultado y, en caso de avería grave, dejar de funcionar. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Si se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos con el motor en macha, puede indicar una avería en la electrónica del cambio ⇨ 91. El sistema electrónico cambia al programa de emergencia; el consumo de combustible puede aumentar y puede verse afectado el comportamiento de marcha del vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.

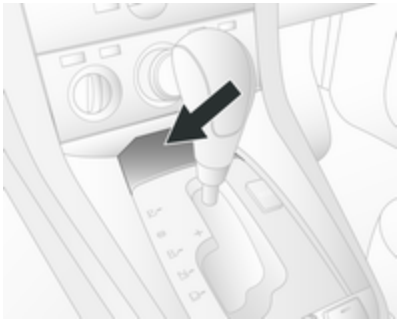
Interrupción de corriente

Si se descarga la batería y hay una marcha seleccionada, no se desactivará el embrague. El vehículo no podrá moverse. La palanca selectora no se puede mover de la posición **P** o **N**.

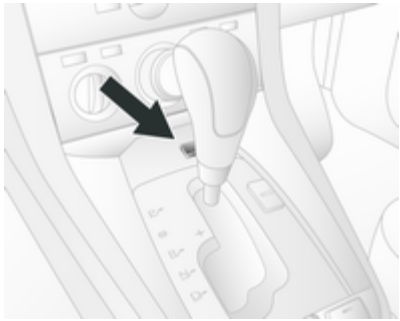
Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 204.

Si la batería no es la causa del fallo, quite la palanca selectora:

1. Desconecte el encendido y saque la llave.
2. Pise y mantenga pisado el pedal de freno.



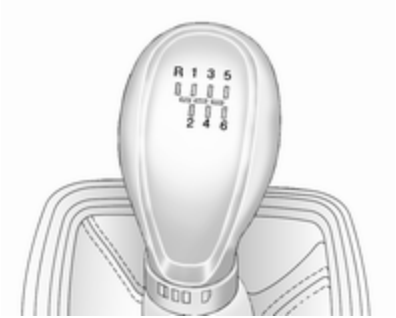
3. Retire la tapa de revestimiento.



4. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo del cambio.
5. Cambie a punto muerto (**N**).
6. Vuelva a colocar la tapa de revestimiento.
7. Arranque el motor y cambie a la marcha que desee.

Haga subsanar la causa de la interrupción de corriente en un taller.

Cambio manual



Para aplicar la marcha atrás, con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No pise el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Sistemas de tracción

Tracción total

El vehículo tiene un sistema de tracción total con gestión activa que funciona automáticamente, sin que el conductor tenga que intervenir. Dependiendo de las condiciones de conducción, el vehículo alterna entre tracción a dos ruedas y tracción a las cuatro ruedas para proporcionar al vehículo mayor tracción y estabilidad cuando se necesite.

Si las ruedas delanteras empiezan a patinar, las ruedas traseras comenzarán automáticamente a impulsar el vehículo según sea necesario. El sistema transfiere más par motor a las ruedas que disponen de mayor tracción para que el vehículo disponga siempre de un agarre óptimo. Durante el uso intensivo se puede producir un leve ruido de accionamiento.

El sistema permite tanto la conducción del vehículo en carreteras sin asfaltar (off-road) como en carreteras normales, sin incurrir en un excesivo desgaste de los neumáticos y la cadena cinemática u ofrecer un control deficiente.

Asegúrese de que los neumáticos (incluida la rueda de repuesto) estén inflados a la presión correcta ⇨ 227 y sean adecuados para las condiciones de la calzada. Para un rendimiento óptimo del sistema, los neumáticos del vehículo no deberían tener diferentes grados de desgaste.

Si el testigo de control parpadea en el cuadro de instrumentos durante la marcha, indica que la tracción total está desactivada temporalmente. Si parpadea continuamente, hay una avería en el sistema; recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de control de la tracción total ⇨ 93.

Conducción en carretera

La mayor tracción de los vehículos con sistema de tracción total ofrece un mejor control en condiciones adversas, especialmente con nieve y hielo en la calzada. Sin embargo, los

vehículos con tracción total no son "antiderrape" ni disminuyen las distancias de frenado.

Los vehículos con tracción total tienen el centro de gravedad más alto que los vehículos convencionales. Siempre debe tomar las curvas a la velocidad adecuada. No intente trazar las curvas a la misma velocidad que lo haría con un vehículo convencional. Los vientos laterales fuertes pueden afectar a la conducción normal del vehículo. Conduzca más despacio en condiciones de vientos laterales fuertes.

Conducción en carreteras sin asfaltar (off-road)

- Evite los objetos salientes (como rocas o tocones de troncos) que puedan dañar los bajos y los neumáticos de su vehículo.
- Pruebe los frenos después de circular por barro, para eliminar el exceso de barro de las superficies de fricción.
- Agarre con firmeza el volante cuando circule por terreno accidentado. Las condiciones del terreno pueden causar movimientos rápidos e inesperados de la dirección.

Se debe tener en cuenta la altura libre sobre el suelo, el ángulo de rampa, el ángulo de ataque y salida y la profundidad de vadeo, especialmente en zonas montañosas y vados, para evitar que el vehículo pueda quedar atascado y sufrir daños.

Dimensiones del vehículo ⇨ 224.

Remolcado del vehículo ⇨ 206.

Vadeo de ríos y zonas inundadas

No exceda la profundidad máxima de vadeo ⇨ 224.

Compruebe la profundidad del agua: seleccione los ángulos de entrada y salida más bajos antes de entrar. Mantenga un régimen del motor estable para evitar la entrada de agua por el sistema de escape, pero no supere los 5 km/h para evitar que el agua salpique.

Siempre que sea posible, conduzca a favor de la corriente y no contra la misma. Si tiene que conducir contracorriente, intente hacerlo en oblicuo, de modo que la esquina de ataque del vehículo ayude a desviar el agua del compartimento del motor. Evite que el agua salpique: si se moja el sistema de encendido, se puede calar el motor.

Evite la entrada de agua en el sistema de admisión de aire. Si entra agua en el sistema de admisión de aire, se puede producir un gripado del motor con daños muy costosos.

Pruebe los frenos después de salir del agua: los frenos mojados son menos eficaces que si están secos. Realice las operaciones de servicio para el caso de vadeo, incluidos los controles por contaminación de agua, lo antes posible.

Comprobaciones de servicio después del vadeo

Compruebe si ha entrado agua en los siguientes componentes:

- Depósito del líquido de frenos
- Elemento del filtro de aire
- Motor
- Caja de cambios
- Ejes
- Interior del vehículo

Cambie el aceite lubricante o hidráulico que presente un aspecto lechoso, lo que indica una contaminación por agua.

Limpieza

Después de conducir 'off-road', limpie el vehículo a fondo lo antes posible.

No deje que el barro seco permanezca mucho tiempo en cualquier parte del vehículo, ya que actúa como un abrasivo y puede dañar la pintura, los cristales, las juntas, los cojinetes y los componentes del sistema de frenos. Si deja que se acumule, el barro puede afectar seriamente al flujo de aire en los componentes mecánicos y causar un sobrecalentamiento localizado y la avería de algunas piezas, especialmente en el compartimento del motor.

Asegúrese de limpiar el radiador y la zona entre el radiador y el intercooler / enfriador de aceite (si está instalado) para mantener un flujo de aire adecuado para su refrigeración. Compruebe si el radiador y el enfriador están atascados (arena, sedimentos, etc.).

Compruebe el dibujo de los neumáticos.

Limpie y compruebe los componentes mecánicos del vehículo, especialmente en las siguientes áreas:

- Árboles de transmisión, incluidos los fuelles de sellado
- Pinzas, pastillas y discos de los frenos delanteros
- Suspensión delantera
- Fuelles de sellado de la horquilla de embrague
- Pinzas, pastillas y discos de los frenos traseros
- Suspensión trasera
- Depósito de combustible y protector de los bajos
- Respiraderos, ejes y depósito de combustible
- Válvula del regulador de frenada
- Caja de transferencia y protector de los bajos
- Cárter de aceite del motor y protector de los bajos

Observe lo siguiente:

- No aplique chorros de agua a alta presión directamente sobre las juntas del vehículo
- Se deben desmontar las ruedas para limpiar todo el barro y la gravilla de las pinzas de freno y para comprobar el desgaste de las pastillas de freno
- La parte superior de los protectores de los bajos deben limpiarse de piedras o grava para evitar posibles daños en el cárter de aceite del motor y el depósito de combustible

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control ⓘ ⇨ 91.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ABS) ⇨ 92.

Avería

⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Puede continuarse la marcha con cautela y cuidado. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento

Freno de estacionamiento eléctrico

Accionamiento con el vehículo parado

Tire del interruptor Ⓟ, el freno de estacionamiento se acciona automáticamente con la fuerza adecuada. Para alcanzar la fuerza máxima, p. ej., al aparcar con un remolque o en pendientes, tire del interruptor Ⓟ dos veces.

El freno de estacionamiento eléctrico se puede activar siempre, aunque el encendido esté desconectado.

No accione el freno de estacionamiento electrónico con demasiada frecuencia si el motor está parado; se puede descargar la batería.

Antes de salir del vehículo, compruebe el estado del freno de estacionamiento eléctrico.

Testigo de control Ⓟ ⇨ 92.

Liberación del freno

Conecte el encendido. Mantenga pisado el pedal del freno y luego pulse el interruptor Ⓟ.

Si no se pisa el pedal del freno al soltar el freno de estacionamiento eléctrico, sonará un aviso acústico y se encenderá el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 97.

Función de inicio de marcha

Con el motor en marcha, el freno de estacionamiento se suelta automáticamente al engranar una marcha hacia delante (cambio manual) o seleccionar **D** (cambio automático) y luego pisar el pedal del acelerador. Esto no es posible si se acciona el interruptor Ⓟ al mismo tiempo.

Esta función también resulta útil para iniciar la marcha en pendientes.

El uso agresivo de esta función puede reducir la vida útil de las piezas sometidas a desgaste.

Frenada dinámica con el vehículo en movimiento

Cuando el vehículo está en movimiento y se mantiene accionado el interruptor Ⓟ, sonará un aviso acústico y el freno de estacionamiento eléctrico desacelerará el vehículo, pero no se accionará estáticamente.

En cuanto se suelta el interruptor Ⓟ, cesará la frenada dinámica.

Avería

Si el freno de estacionamiento eléctrico sufre una avería, se indica mediante el testigo de control ⇨ 92.

En caso de avería, mantenga pulsado el interruptor Ⓟ durante unos segundos para accionar el freno de estacionamiento eléctrico. Si se

enciende el testigo de control Ⓟ, significa que el freno de estacionamiento eléctrico se ha accionado correctamente.

Para soltar el freno de estacionamiento eléctrico, mantenga pulsado el interruptor Ⓟ durante unos segundos. Si el testigo de control Ⓟ se apaga, significa que el freno de estacionamiento eléctrico se ha soltado correctamente.

Si el testigo de control Ⓟ parpadea: el freno de estacionamiento eléctrico no se ha accionado o soltado por completo. Si Ⓟ parpadea continuamente: con el encendido conectado, pise el pedal del freno, suelte el freno de estacionamiento eléctrico y vuelva a accionarlo.

Si Ⓟ sigue parpadeando, no se puede circular con el vehículo. Si fuera necesario, coloque cuñas o calzos delante y detrás de las ruedas para inmovilizar el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller para subsanar la causa de la avería.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno, después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Sistemas de control de la conducción

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

Después de conectar el encendido, el ESC está operativo en cuanto se apagan los testigos de control y en el cuadro de instrumentos.

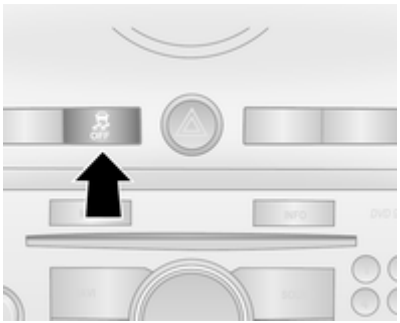
Cuando interviene el ESC, parpadea el testigo ⇨ 94.

⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Desactivación



Con el ESC activado, si las ruedas patinan sobre carreteras mojadas, nevadas o heladas, puede que el régimen del motor no aumente aunque pise el pedal del acelerador. Es posible que el vehículo no se mueva.

Desconecte la función del ESC, pulsando el botón , para permitir que aumenten las revoluciones del motor. El testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos.

El ESC se reactiva pulsando de nuevo el botón . El testigo de control se apaga.

Testigo de control ⇨ 94.

Asistente hidráulico de frenada

Cuando interviene el sistema ESC y detecta alguna situación de emergencia que requiere una fuerte frenada, suministra automáticamente una mayor presión de frenada a las ruedas.

Protección antivuelco activa

Si el vehículo se mueve de forma muy inestable, esta función ayuda al vehículo a mantener la estabilidad normal.

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante. Mientras el sistema esté funcionando, mueva el volante lo menos posible.

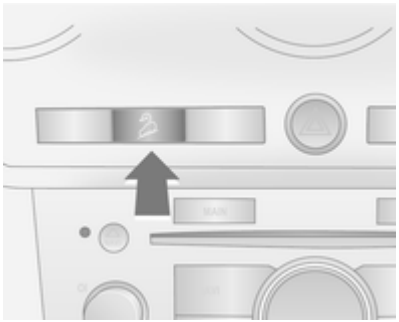
Sistema de control de descenso

El sistema de control de descenso (DCS) permite al vehículo circular a baja velocidad sin tener que pisar el freno. Cuando el sistema está activado, el vehículo reducirá automáticamente hasta una velocidad baja y mantendrá dicha velocidad. Se puede percibir cierto ruido o vibraciones del sistema de frenos cuando el sistema está activado.

Atención

Sólo se debe utilizar para descender por pendientes pronunciadas al conducir 'off-road'. No lo utilice cuando conduzca por carreteras normales. El uso innecesario del DCS conduciendo por carreteras normales puede causar daños en el sistema de frenos y el ESC.

Activación



A velocidades inferiores a 50 km/h aproximadamente, pulse el botón . El testigo de control verde parpadea en el cuadro de instrumentos para indicar que el DCS está operativo. El DCS no se activará a velocidades superiores a 50 km/h aunque se pulse el botón.

Desactivación

Pulse de nuevo el botón . El testigo de control verde se apaga. El sistema también se desactivará si pisa el freno o el acelerador.

Avería

El testigo de control amarillo parpadea para indicar que el sistema no está en condiciones operativas debido a la elevada temperatura (aprox. 350 - 400 °C) del material de fricción por las frenadas fuertes o repetidas. Se apagará cuando la temperatura baje de los 350 °C.

El testigo de control amarillo permanece encendido cuando hay un fallo del sistema, debido a la temperatura extrema (más de 400 °C) del material de fricción por las frenadas fuertes o repetidas. Se apagará cuando la temperatura baje de los 350 °C.

Estas temperaturas pueden variar en función de las condiciones del vehículo o del entorno.

El testigo de control amarillo se enciende o parpadea para recordar al conductor que el material de fricción necesita enfriarse: conduzca el vehículo sin frenar siempre que sea posible. Si el testigo de control no se apaga, haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigos de control del DCS ⇨ 93.

Regulación automática del nivel

El nivel de la parte trasera del vehículo se adapta automáticamente a las condiciones de carga durante la marcha. Se incrementan la altura libre sobre el suelo y la suspensión, mejorando las condiciones de conducción.

La regulación automática de nivel se activa después de haber recorrido cierta distancia, dependiendo de la carga del vehículo y de las características de la calzada.

En caso de avería del sistema, no utilice la capacidad de carga completa. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Regulación del alcance de los faros ⇨ 114.

Sistemas de ayuda a la conducción

⚠ Advertencia

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

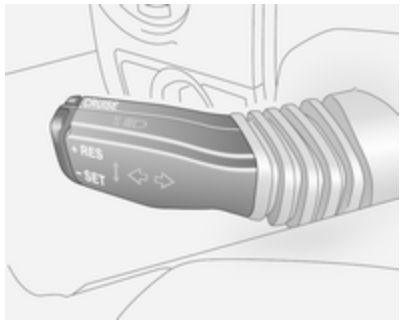
El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad puede memorizar y mantener velocidades de 40 km/h y superiores. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio automático, sólo debe activar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigo de control ⇨ 98.

Activación

Pulse el botón **CRUISE**; el testigo de control se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos. Acelere hasta la velocidad deseada, pulse el botón **- SET** y suéltelo. Se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se enciende la luz verde del testigo de control. Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga pulsado el botón **+ RES** o pulse brevemente el botón **+ RES** varias veces: la velocidad aumenta continuamente o en pequeños incrementos.

Como alternativa, puede acelerar hasta la velocidad deseada y memorizar el valor pulsando el botón **- SET**.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga pulsado el botón **- SET** o pulse brevemente el botón **- SET** varias veces: la velocidad disminuye continuamente o en pequeños incrementos.

Desactivación

Pulse el botón **CRUISE**; se apaga el testigo de control y el vehículo desacelera lentamente.

Desactivación automática:

- velocidad del vehículo por debajo de unos 45 km/h,
- al pisar el pedal del freno,
- al pisar el pedal del embrague,
- con la palanca selectora en **N**,
- al intervenir el control electrónico de estabilidad.

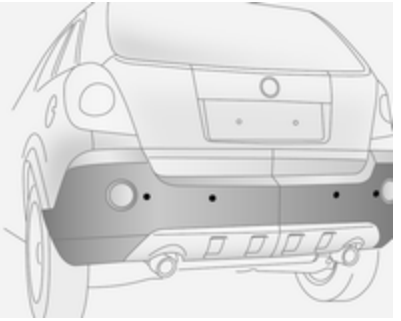
Restablecer la velocidad memorizada

Pulse el botón **+ RES** a una velocidad superior a 45 km/h. Se establecerá la velocidad memorizada.

Borrar la velocidad memorizada

La velocidad memorizada se borrará pulsando el botón **CRUISE** o desconectando el encendido.

Asistente de aparcamiento

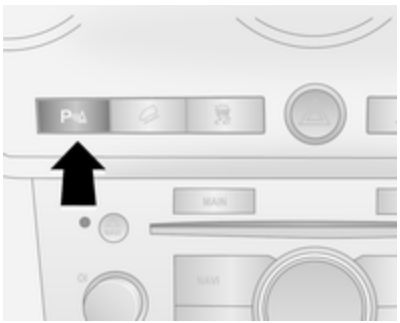


El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos delante y detrás, emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de aparcamiento.

El sistema se compone de cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos montados en los parachoques delantero y trasero.

Testigo de control P ⇨ 93.

Activación



El sistema debe activarse manualmente con el encendido conectado.

Pulse el botón P en el tablero de instrumentos. Se encenderá el LED del botón y el sistema se activará cuando se engrane una marcha y se suelte el freno de estacionamiento eléctrico.

La presencia de un obstáculo se indica mediante una señal acústica. El intervalo entre avisos acústicos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo. La señal acústica puede diferir en función del tipo de objeto detectado.

Desactivación

Para desactivar el sistema, pulse de nuevo el botón y el LED se apagará. Se encenderá el testigo de control P en el cuadro de instrumentos hasta que la velocidad del vehículo sea superior a 25 km/h.

El sistema se desactiva automáticamente cuando la velocidad del vehículo es superior a 8 km/h o cuando la palanca selectora está en punto muerto (cambio automático: en **N** o **P**).

Si se pulsa de nuevo P, se apagará el LED del botón y el sistema se reactivará cuando se engrane una marcha y se suelte el freno de estacionamiento eléctrico.

Avería

En caso de avería en el sistema, se enciende el testigo de control P en el cuadro de instrumentos.

Si la señal acústica suena 3 veces seguidas y no hay obstáculos cerca del parachoques delantero o trasero, significa que hay una avería en el sistema. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Indicaciones importantes para el uso del sistema de asistencia al aparcamiento

⚠Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Debe prestarse especial atención a los obstáculos bajos que puedan dañar la parte inferior del parachoques.

Atención

El rendimiento del sistema puede verse reducido si los sensores están cubiertos, por ejemplo, por hielo o nieve.

El rendimiento del sistema de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si hay vehículos más altos en las proximidades (por ejemplo, vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos ni la indicación correcta de la distancia en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

Los sistema de asistente de aparcamiento no detectan objetos fuera del rango de detección.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma europea EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Su motor puede funcionar con combustible E10 que cumpla dichas normas. El combustible E10 contiene hasta un 10 % de bioetanol.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 221. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

No utilice combustibles ni aditivos para el combustible que contengan compuestos metálicos, como los aditivos a base de manganeso. Esto puede ocasionar daños en el motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente puede provocar la acumulación de depósitos o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Nota

Utilice combustible sin plomo Premium solamente para los siguientes países:

Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Moldavia.

Combustible para motores adaptados al etanol (E85)

Si no hay disponible E85, se puede repostar combustible con una proporción diferente de etanol o gasolina

normal de 95 octanos. El sistema de control de motor se ajusta automáticamente según la cantidad de etanol contenida en el combustible.

El combustible E85 debe cumplir la norma CWA 15293 o SS 155480.

Si la temperatura es de -10 °C o inferior, se debería utilizar una mayor proporción de gasolina. A bajas temperaturas, el uso de E85 puede dificultar el arranque del vehículo. Una proporción un poco más alta de gasolina mejora considerablemente las propiedades de arranque en frío.

Durante la fase de calentamiento del motor (a menos de +50 °C), el par motor está limitado si funciona con una proporción de etanol.

El etanol contiene menos energía por litro que la gasolina; por eso aumenta el consumo de combustible cuando se circula con E85. Por consiguiente, con un depósito de E85 se pueden recorrer menos kilómetros que con un depósito de gasolina.

Atención

En combinación con el etanol, determinados aditivos de la gasolina podrían reducir la respuesta del motor. Por este motivo, reposte un depósito completo de gasolina cada 10.000 km. Consuma la mayor parte de dicho combustible antes de volver a repostar.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590.

En países de fuera de la Unión Europea use combustible euro diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumpla con la normativa EN 590 o similar puede conducir a una pérdida de potencia del motor, un desgaste mayor del motor, daños en el motor y pérdida de la garantía.

No use aceites diésel marinos, aceites para calefacción, Aquazole, ni emulsiones de diésel y agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

Repostaje

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

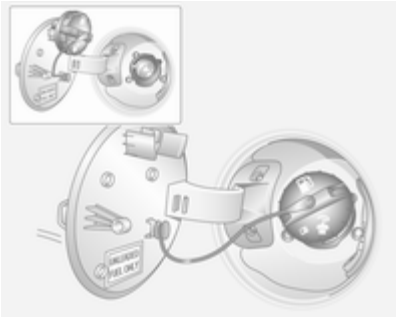
Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito sólo se puede abrir con el vehículo desbloqueado ⇨ 22. Desbloquee la tapa del depósito de combustible pulsando sobre la misma.



Para desbloquear el tapón del depósito: gírelo en sentido antihorario. Si oye un silbido, espere a que deje de sonar antes de desenroscar completamente el tapón.

El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte interior de la tapa del depósito de combustible.

Al repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

Después del corte automático, el depósito de combustible se puede llenar a tope con dos dosis de combustible máximo.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Después de repostar, vuelva a colocar el tapón del depósito y gírelo en sentido horario hasta que oiga varios clics. Asegúrese de que el tapón del depósito esté enroscado por completo; en caso contrario, puede encenderse el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 91.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Tapón del depósito

Sólo el tapón del depósito original le proporciona un correcto funcionamiento. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

El consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Antara se sitúa entre 10,9 y 6,3 l/100 km.

Las emisiones de CO_2 (mixtas) se sitúan entre 255 y 167 g/km.

Para conocer los valores específicos del vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO_2 indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO_2 se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la última versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular. El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO_2. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Gancho del remolque

Información general

La barra de rótula se guarda en una bolsa, fijada con una correa debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El testigo de control se enciende en el cuadro de instrumentos cuando se conecta un remolque al vehículo ⇨ 98.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

En el caso de remolques con frenos, enganche el cable de ruptura en la argolla, no en la barra de rótula.

Si no está disponible la argolla, fije el cable con una lazada alrededor de la barra de rótula. Asegúrese de que el cable se cruce por debajo de la caja del enganche en vertical, para garantizar que la vara del remolque no caiga al suelo si se separa del enganche de remolque. Evite que el cable arrastre por el suelo y deje siempre suficiente holgura para permitir los giros. Siga las instrucciones suministradas con el dispositivo de remolque.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora de fricción.

No conduzca a más de 80 km/h, incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas. Al subir pendientes, no debe sobrepasar los 30 km/h en 1ª, ni los 50 km/h en 2ª.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 227.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Por eso, cuando se esté comprobando la carga del remolque, sólo deberán permanecer sobre la báscula las ruedas del remolque (y no la rueda auxiliar de maniobra).

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable para la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye debido a la menor densidad del aire al aumentar la altura y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de subida. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula

por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 217.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (80 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

Al medir la carga de apoyo, asegúrese de que la barra de tiro del remolque cargado esté a la misma altura a la que estará con el remolque enganchado al vehículo. Esto es especialmente importante en el caso de remolques de doble eje.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y el vehículo tractor totalmente cargado (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Debe cumplirse la legislación nacional pertinente sobre velocidades máximas para vehículos que circulen con remolque.

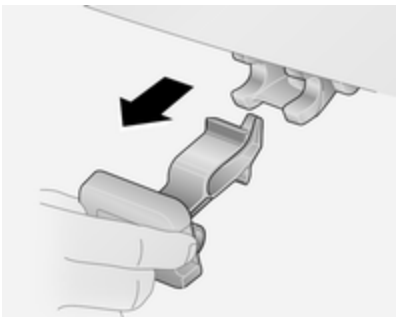
Dispositivo de remolque

Atención
Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

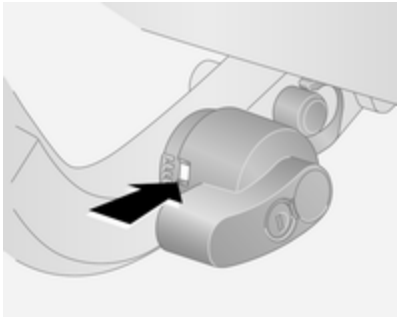
Dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable

La barra de rótula se guarda en una bolsa, fijada con una correa debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

Montaje de la barra de rótula

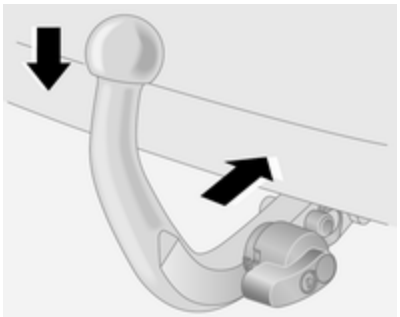


Desmonte el tapón de la abertura para la barra de rótula y guárdelo en el compartimento de carga.



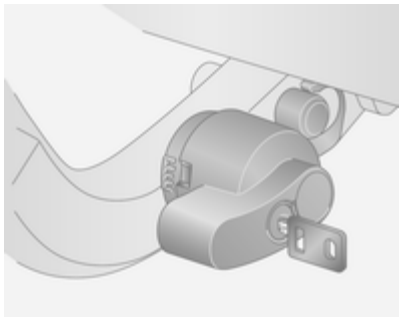
Confirme que la marca de color en la palanca es roja.

Inserción de la barra de rótula



Inserte la barra de rótula en la caja del enganche y empuje firmemente hacia abajo hasta que la barra de rótula enclave audiblemente. Si no queda enclavada, repita el procedimiento de montaje.

Para evitar dificultades en el montaje, no bascule la barra de rótula hacia la izquierda o la derecha, o hacia arriba y hacia abajo.



Bloquee la barra de rótula girando la llave suministrada en el cilindro de la cerradura de la barra de rótula. Saque la llave.

Compruebe que la barra de rótula está fijada correctamente:

- Debe ser visible la marca verde en la palanca.
- La barra de rótula debe estar firmemente fijada en la caja del enganche.

La barra de rótula debe estar bloqueada y la llave quitada.

⚠Advertencia

El uso de un remolque sólo está permitido con la barra de rótula montada correctamente. Si no es posible montar correctamente la barra de rótula, recurra a la ayuda de un taller.

Argolla para el cable de ruptura

En el caso de remolques con frenos, enganche el cable de ruptura en la argolla, no en la barra de rótula.

Desmontaje de la barra de rótula

Desbloquee la barra de rótula y saque la llave. Empuje la palanca a la izquierda, hacia la barra de rótula y gírela hacia abajo. Extraiga la barra de rótula de la caja del enganche.

Elimine cualquier resto de óxido o suciedad de la zona alrededor de la caja del enganche y la conexión de la barra de rótula antes de insertar el tapón en el orificio.

Coloque la barra de rótula en su bolsa, sujétela con la correa y guárdela debajo de la cubierta del piso en el compartimento de carga.

No limpiar la barra de rótula al chorro de vapor o con otros aparatos de alta presión.

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante. Mientras el sistema esté funcionando, mueva el volante lo menos posible.

El asistente de estabilidad del remolque (TSA) es una función del control electrónico de estabilidad ⇨ 148.

Cuidado del vehículo

Información general 162
Comprobaciones del vehículo ... 163
Sustitución de bombillas 172
Sistema eléctrico 178
Herramientas del vehículo 187
Llantas y neumáticos 189
Arranque con cables 204
Remolcado 206
Cuidado del aspecto 208

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención
Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás, o poner la palanca selectora en **P**. Calzar el vehículo para evitar que ruede.

- No se debe accionar el freno de estacionamiento eléctrico.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta que algunos sistemas no funcionarán, p. ej., el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web, donde sea un requisito legal. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

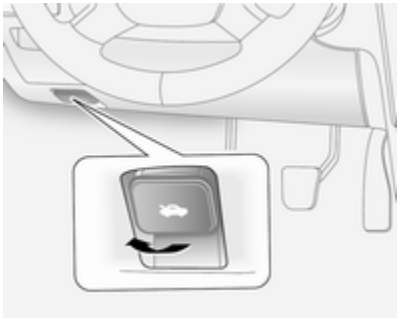
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠Peligro

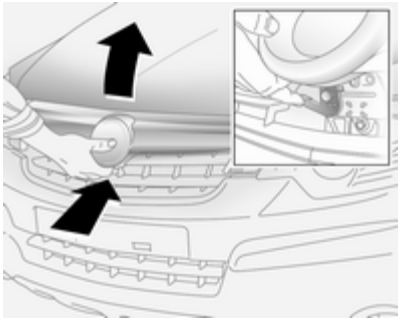
El sistema de encendido y los faros de xenón utilizan una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Localice el gancho de seguridad situado bajo el capó (en el centro del mismo, un poco a la izquierda), levante el gancho y abra el capó suavemente.

El capó se queda abierto automáticamente.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Entrada de aire ⇨ 128.

Cierre

Baje el capón y déjelo caer en el trinquete desde una altura baja (20-25 cm). Compruebe que el capó quede enclavado.

Atención
No presione el capón en el trinquete para evitar abolladuras.

Aceite del motor

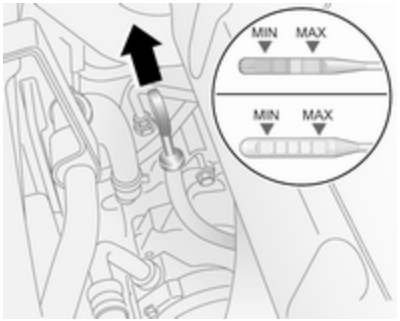
Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 213.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

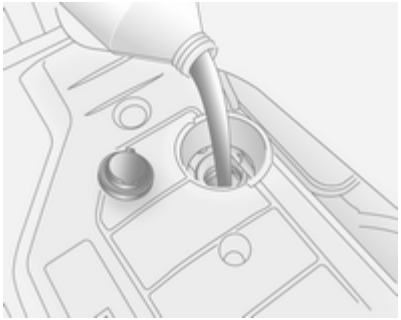
Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.

Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención
Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 226, Calidad y viscosidad del aceite del motor ⇨ 213.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Los testigos de control de la presión del aceite del motor ⇨ 95, la vida del aceite del motor ⇨ 96, y el aceite del motor bajo ⇨ 96.

Una vez cambiado el aceite del motor, se debe reiniciar el control de la vida útil del aceite. Recurra a la ayuda de un taller.

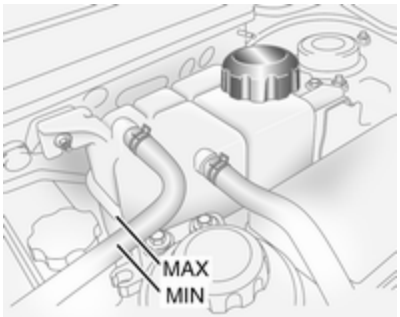
Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C. En los países del Norte con temperaturas muy bajas, el refrigerante que se incluye de fábrica proporciona una protección anticongelante hasta unos -37 °C.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar entre las marcas **MIN** y **MAX**. Rellene si el nivel es más bajo.

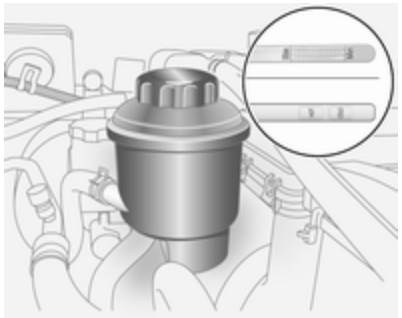
⚠Advertencia
Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Para rellenar utilice una mezcla 1:1 de concentración de refrigerante mezclado con agua del grifo limpia. Si no dispone de concentración de refrigerante, utilice agua del grifo limpia. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Testigos de control de la temperatura del refrigerante del motor ⇨ 94.

Líquido de la dirección asistida

Atención
Incluso una mínima cantidad de contaminación puede causar daños en el sistema de dirección e impedir su correcto funcionamiento. No permita que la suciedad entre en contacto con el lado del líquido del tapon del depósito o la varilla ni que entre en el depósito.

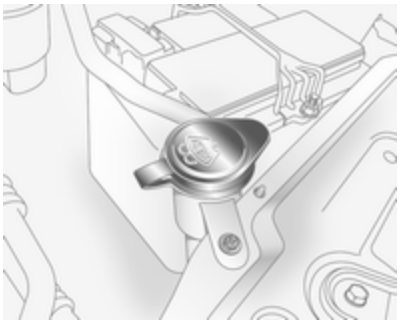


Abra el tapón y retírelo. Limpie la varilla y gire el tapón en el depósito. Abra el tapón de nuevo y lea el nivel del líquido de la dirección asistida.

El nivel del líquido de la dirección asistida debe estar entre las marcas de mínimo y frío **MIN**/**COLD** y máximo calor **MAX**/**HOT**.

Si el nivel de líquido es demasiado bajo, recurra a la ayuda de un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante. Para la relación correcta de la mezcla, consulte el depósito del líquido de lavado.

Atención
Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

No pulverice líquido de lavado sobre el parabrisas a temperaturas bajo cero para evitar que se forme hielo e impida la visión.

Con tiempo frío, no llene el depósito del líquido de lavado más de tres cuartos de su capacidad, a fin de dejar suficiente espacio para la expansión si el líquido se congela y evitar daños en el depósito.

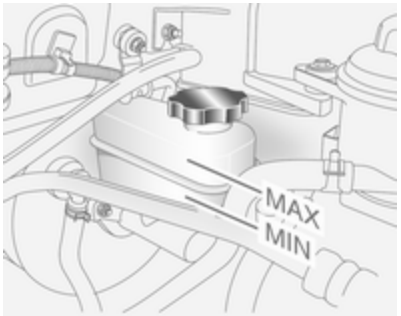
Frenos

Si el forro de freno tiene un grosor mínimo puede escucharse un chirrido durante el proceso de frenado. Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠Advertencia
El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

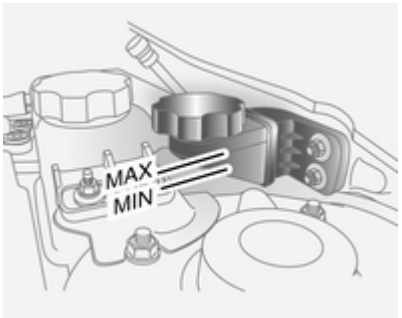
Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Atención
Utilice solamente el líquido de frenos de alto rendimiento homologado para el vehículo. Líquido de frenos ⇨ 213.

Testigo de control del nivel del líquido de frenos ⇨ 91.

Líquido de embrague

⚠ Advertencia
El líquido del embrague es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



Si el líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a la ayuda de un taller.

Líquido de embrague ⇨ 213.

Batería del vehículo

Los vehículos sin sistema stop-start vendrán equipados con una batería de plomo-ácido. Los vehículos con sistema stop-start vendrán equipados con una batería del vehículo AGM que no es una batería de plomo-ácido.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería del vehículo. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 6 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Los accesorios eléctricos o electrónicos montados posteriormente pueden suponer una carga adicional para la batería del vehículo o incluso descargarla. Consulte con un taller las distintas posibilidades técnicas, como puede ser el montaje de una batería más potente.

Sólo se debe volver a conectar la batería del vehículo con el encendido desconectado. Luego realice las siguientes acciones:

1. Ajuste de la fecha y la hora en la pantalla de información ⇨ 82.
2. Si fuera necesario, active los elevalunas eléctricos y el techo solar ⇨ 32, ⇨ 34.

Para evitar que se descargue la batería del vehículo, algunos consumidores eléctricos, como las luces de cortesía, se desconectan automáticamente tras un determinado retardo.

Cargue una batería del vehículo que esté desconectada cada 6 semanas.

Protección contra descarga de la batería del vehículo ⇨ 121.

Sustitución de la batería del vehículo

Nota

Cualquier desviación de las presentes instrucciones puede ocasionar una desactivación temporal del sistema stop-start.

Al sustituir la batería del vehículo, asegúrese de que no haya orificios de ventilación abiertos cerca del borne positivo. Si hay un orificio de ventilación abierto en esta zona, debe cerrarse con un tapón ciego y abrirse la ventilación cerca del borne negativo.

Sólo deben utilizarse baterías que permitan la fijación de la caja de fusibles encima de la batería del vehículo.

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que sustituye la batería AGM (Absorptive Glass Mat) por otra batería del vehículo AGM.

Las baterías AGM se pueden identificar por la etiqueta en la batería. Le recomendamos el uso de una batería original Opel.

Nota
El uso de una batería de vehículo AGM distinta de la batería del vehículo original Opel puede menoscabar el rendimiento del sistema stop-start.

Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 132.

Carga de la batería del vehículo

⚠Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que el potencial de carga no supere los 14,6 V si utiliza un cargador de baterías. En caso contrario, la batería podría sufrir daños.

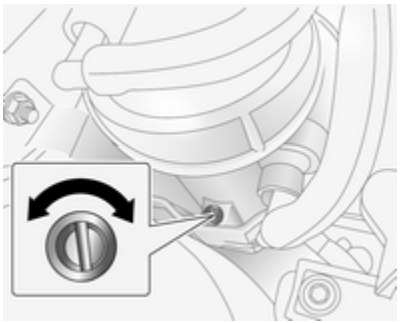
Arranque con cables ⇨ 204.

Etiqueta de advertencia

Significado de los símbolos:

- No acercar a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo fuera del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.
- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería del vehículo.

Filtro de combustible diésel



Purgue el agua residual del filtro de combustible diésel en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Gire el tapón de vaciado en sentido antihorario con un destornillador adecuado para vaciar el agua.

El filtro estará purgado en cuanto salga combustible diésel por el orificio. Vuelva a apretar el tapón de vaciado girándolo en sentido horario.

Con el motor desconectado, gire la llave del encendido a **ON**, espere unos 5 segundos, y luego gire la llave a **LOCK** para efectuar la operación de cebado. Realice esta operación 3 veces o más mientras el motor está desconectado para evitar que entre aire en la tubería de combustible.

Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas.

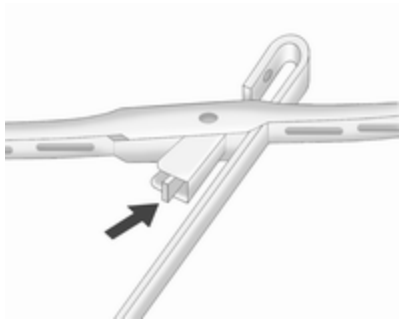
Si hay agua en el filtro de combustible diésel, se enciende el testigo de control en el cuadro de instrumentos ⇨ 97. Purgue el agua inmediatamente.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito de combustible, hay que purgar el sistema de combustible diésel. Conecte el encendido tres veces durante unos 15 segundos cada vez. Luego intente arrancar el motor durante un máximo de 40 segundos. Si el motor no arranca, espere al menos 10 segundos antes de intentarlo de nuevo. Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, mantenga pulsado el clip de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que enclave.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

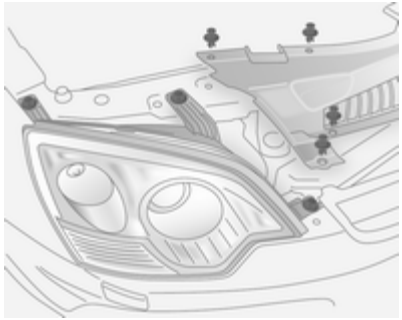
Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

Faros

Desmontaje de los faros

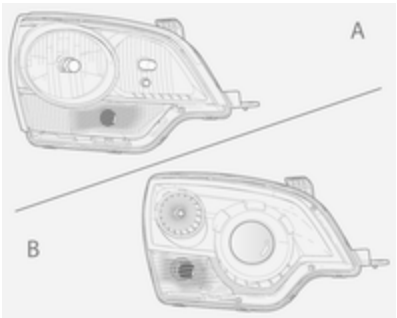
Para la sustitución de bombillas, primero es necesario desmontar el conjunto del faro.



1. Desconecte el encendido y el conmutador de las luces.
2. Abra el capó, suelte las 11 sujeciones y desmonte la tapa del radiador.
3. Desmonte los 3 tornillos y retire el faro.
4. Comprima las lengüetas del conector del mazo de cables y desconecte el cableado del faro.
5. Desmonte el conjunto del faro.

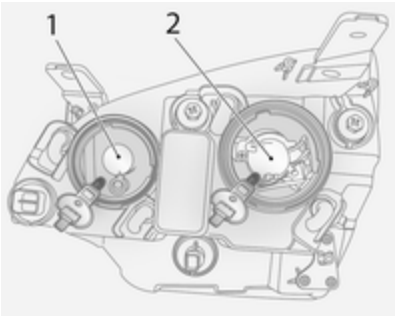
El montaje del faro se realiza en orden inverso al desmontaje; asegúrese de que la espiga de posición esté alineada con su alojamiento. No apriete excesivamente los tornillos o sujeciones.

Faros halógenos



Los faros halógenos **A** se diferencian de los faros de xenón **B** por tener un diseño de lente distinto.

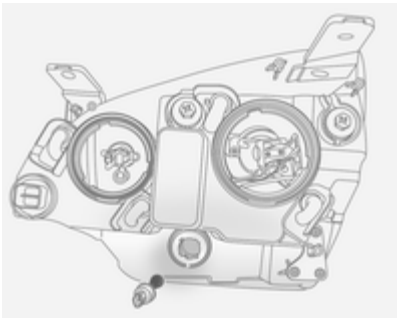
Luz de cruce y luz de carretera



Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera **1** (bombillas interiores) y la luz de cruce **2** (bombillas exteriores).

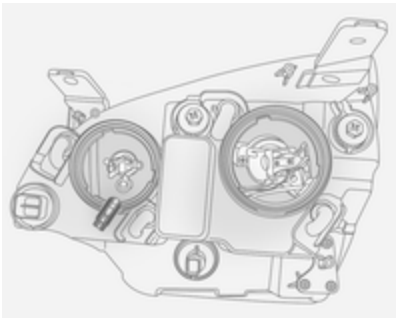
1. Desmonte el conjunto del faro ⇨ 172.
2. Desmonte la tapa del faro.
3. Suelte el muelle de retención de la bombilla y desmonte la bombilla del reflector.
4. Cuando inserte una bombilla nueva, asegúrese de que las lengüetas encajen correctamente en los rebajes del reflector.
5. Enclave el muelle de retención de la bombilla y vuelva a motar la tapa del faro.
6. Vuelva a montar el conjunto del faro.

Intermitentes delanteros



1. Desmonte el conjunto del faro ⇨ 172.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario y retire el portalámparas del grupo óptico.
3. Presione la bombilla y gírela en sentido antihorario para desmontarla del portalámparas.
4. Inserte la nueva bombilla en el portalámparas presionando sobre ella y girándola en sentido horario.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico, girándolo en sentido antihorario.
6. Vuelva a montar el conjunto del faro.

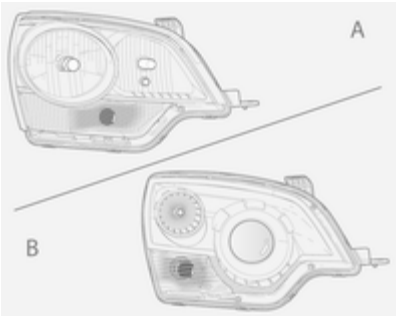
Luces laterales



1. Desmonte el conjunto del faro ⇨ 172.

2. Desmonte la tapa del faro y retire el portalámparas (situado junto a la bombilla de la luz de carretera) del grupo óptico.
3. Desmonte la bombilla del portalámparas tirando de la misma.
4. Inserte la bombilla nueva usando un paño que no suelte pelusa para sujetar la bombilla.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico y monte de nuevo la tapa del faro.
6. Vuelva a montar el conjunto del faro.

Faros de xenón



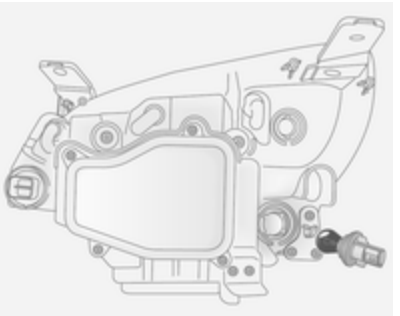
Los faros de xenón **B** se diferencian de los faros halógenos **A** por tener un diseño de lente distinto.

Luz de cruce y luz de carretera

⚠Peligro

Los faros de xenón funcionan con una tensión eléctrica muy alta. No toque sus componentes. Haga cambiar las lámparas en un taller.

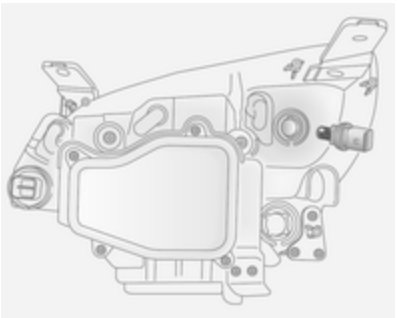
Intermitentes delanteros



1. Desmonte el conjunto del faro ⇨ 172.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario y retire el portalámparas del grupo óptico.
3. Presione la bombilla y gírela en sentido antihorario para desmontarla del portalámparas.
4. Inserte la nueva bombilla en el portalámparas presionando sobre ella y girándola en sentido horario.

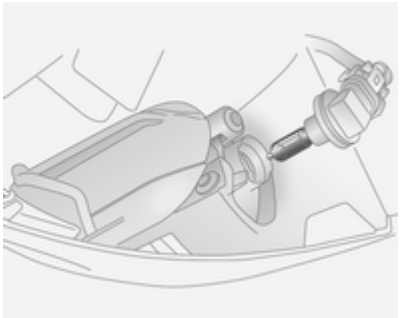
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico, girándolo en sentido antihorario.
6. Vuelva a montar el conjunto del faro.

Luces laterales



1. Desmonte el conjunto del faro ⇨ 172.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario y retire el portalámparas del grupo óptico.
3. Desmonte la bombilla del portalámparas tirando de la misma.
4. Inserte la bombilla nueva usando un paño que no suelte pelusa para sujetar la bombilla.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico, girándolo en sentido antihorario.
6. Vuelva a montar el conjunto del faro.

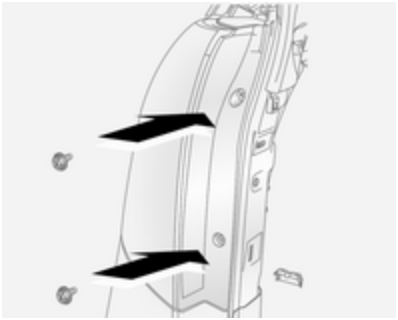
Luces antiniebla



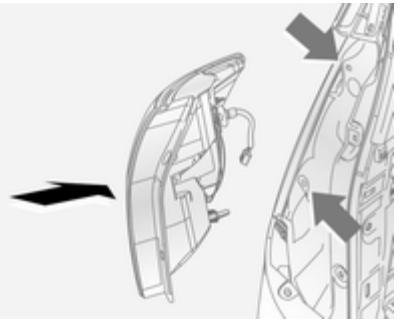
1. Desmonte los 2 tornillos del panel en los bajos del vehículo, debajo de los faros antiniebla, y retire el panel.
2. Desenchufe el conector del mazo de cables del portalámparas y gire el portalámparas en sentido antihorario.
3. Desmonte el portalámparas del grupo óptico, gire la bombilla en sentido antihorario y desmóntela del portalámparas.
4. Inserte la nueva bombilla en el portalámparas y gírela en sentido horario.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico y enchufe de nuevo el conector del mazo de cables.
6. Vuelva a montar el panel en los bajos del vehículo utilizando los 2 tornillos desmontados anteriormente.

Luces traseras

Luz trasera, de freno, intermitente, de marcha atrás y piloto antiniebla

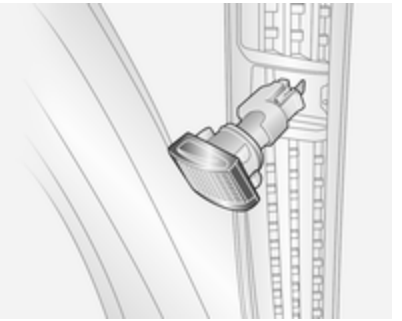


1. Abra el portón trasero y desmonte los 2 tornillos y el grupo óptico.
2. Desmonte el portalámparas girándolo en sentido antihorario.
3. Extraiga la bombilla del portalámparas presionándola y girándola en sentido antihorario.
4. Inserte la nueva bombilla en el portalámparas.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico. Gire el portalámparas en sentido horario y asegúrese de que esté firme.



6. Vuelva a montar el grupo óptico guiando las lengüetas del mismo en la aberturas correspondientes.
7. Vuelva a montar los 2 tornillos desmontados anteriormente y cierre el portón trasero.

Intermitentes laterales

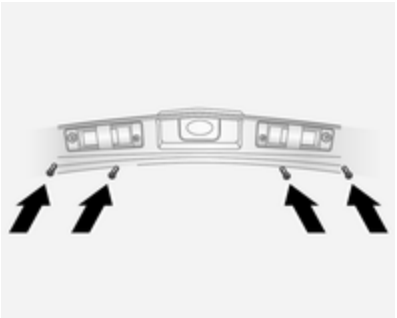


1. Con un destornillador adecuado, haga palanca para extraer el grupo óptico de la aleta.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario.
3. Extraiga la bombilla del grupo óptico tirando de la misma en sentido recto.
4. Inserte la nueva bombilla en el portalámparas presionando sobre ella y girando el portalámparas en sentido horario.
5. Vuelva a insertar el grupo óptico en la abertura.

Tercera luz de freno

Haga cambiar las bombillas en un taller.

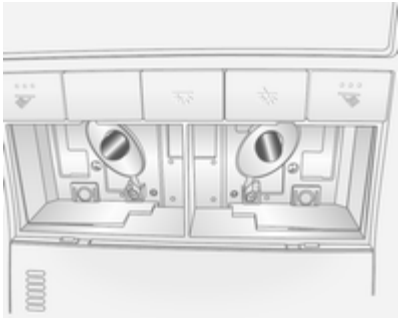
Luz de la matrícula



1. Desmonte los 4 tornillos (flecha) y quite las tapas.
2. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo en sentido antihorario.
3. Extraiga la bombilla del portalámparas tirando en sentido recto.
4. Inserte la bombilla nueva.
5. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico, gire el portalámparas en sentido horario y asegúrese de que esté bien fijado.
6. Vuelva a montar las tapas usando los 4 tornillos desmontados anteriormente.

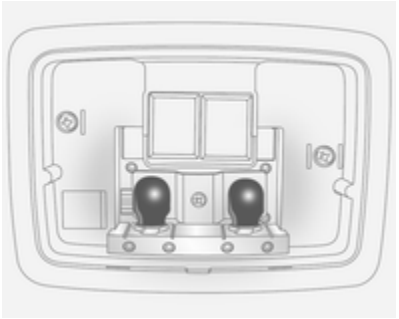
Luces interiores

Luces de lectura delanteras



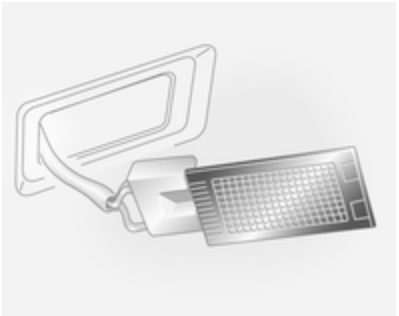
1. Con un destornillador adecuado, haga palanca para desmontar la lente de la luz del revestimiento del techo.
2. Desmonte la bombilla.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Vuelva a montar la lente en el revestimiento del techo.

Luces de lectura traseras



1. Con un destornillador adecuado, haga palanca para desmontar la lente de la luz del revestimiento del techo.
2. Desmonte la bombilla.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Vuelva a montar la lente en el revestimiento del techo.

Luz del compartimento de carga



1. Desmonte la lente del grupo óptico con un destornillador adecuado.
2. Desmonte la bombilla.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Vuelva a montar la lente en el grupo óptico.

Luz de la guantera

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- en el compartimento del motor, junto al depósito de expansión del refrigerante,
- en el tablero de instrumentos, en el lado izquierdo de la zona reposapiés del asiento del acompañante (en los vehículos con volante a la derecha, en el lado izquierdo de la zona reposapiés del asiento del conductor).

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

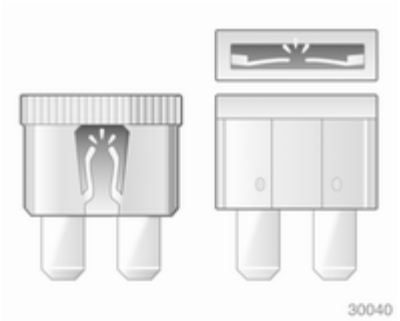
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles. Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual sean aplicables a su vehículo.

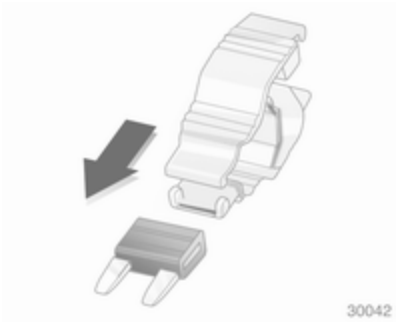
Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.

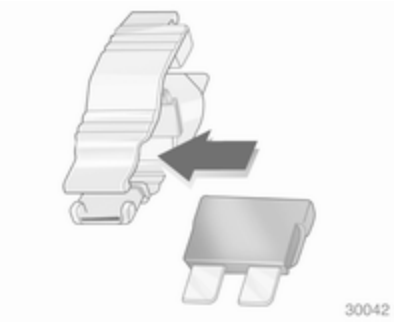
Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. Los fusibles de repuesto se pueden guardar en la caja de fusibles del compartimento del motor.

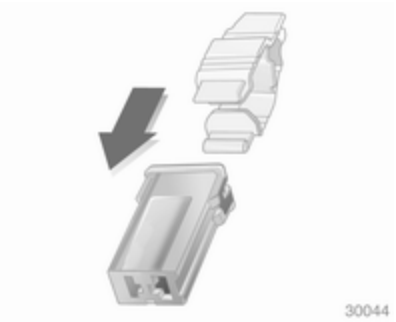


Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimento del motor.

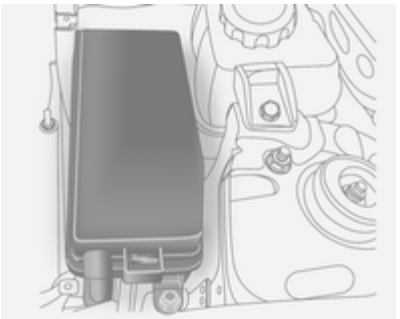






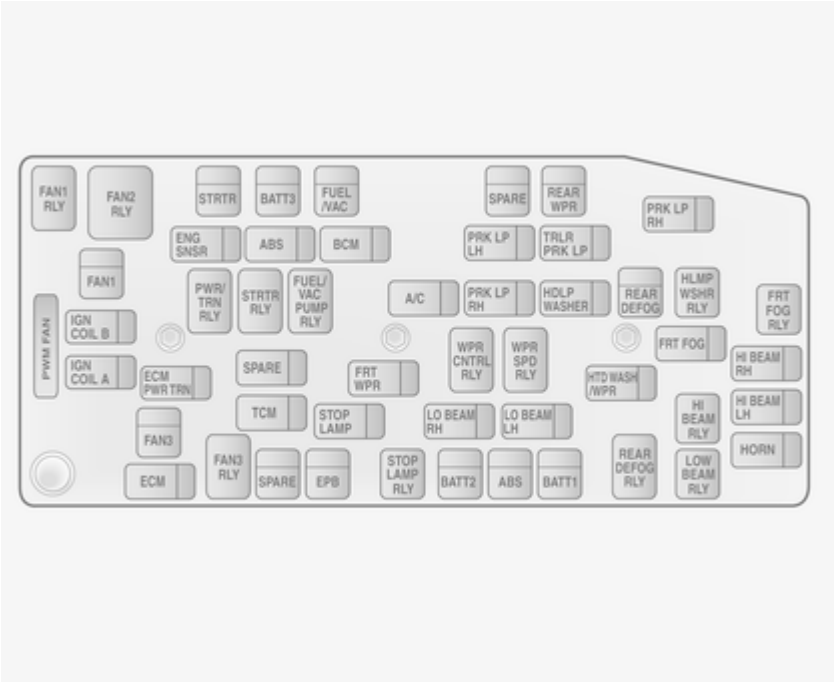
Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles está situada junto al depósito de refrigerante en el compartimento del motor.

Para abrir, desenclavar la tapa y levantarla.


FAN1 RLY
FAN2 RLY
STRTR
BATT3
FUEL /VAC
SPARE
REAR WPR
PRK LP RH
ENG SNSR
ABS
BCM
PRK LP LH
TRLR PRK LP
FAN1
PWR/ TRN RLY
STRTR RLY
FUEL/ VAC PUMP RLY
A/C
PRK LP RH
HDLP WASHER
REAR DEFOG
HLMP WSHR RLY
FRT FOG RLY
PWM FAN
IGN COIL B
IGN COIL A
ECM PWR TRN
SPARE
FRT WPR
WPR CNTRL RLY
WPR SPD RLY
FRT FOG
HI BEAM RH
HTD WASH /WPR
HI BEAM LH
TCM
STOP LAMP
LO BEAM RH
LO BEAM LH
HI BEAM RLY
FAN3
FAN3 RLY
HORN
ECM
SPARE
EPB
STOP LAMP RLY
BATT2
ABS
BATT1
REAR DEFOG RLY
LOW BEAM RLY

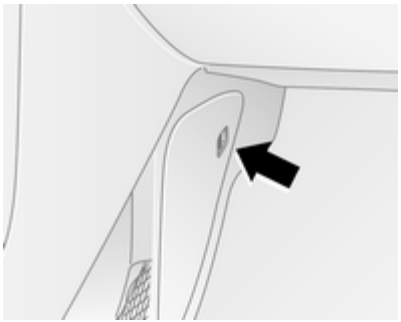
Fusible	Circuito
ABS	Sistema antibloqueo de frenos
A/C	Climatizador, aire acondicionado
BATT1	Caja de fusibles del tablero de instrumentos
BATT2	Caja de fusibles del tablero de instrumentos
BATT3	Caja de fusibles del tablero de instrumentos
BCM	Módulo de control de la carrocería
ECM	Módulo de control del motor
ECM PWR TRN	Módulo de control del motor, cadena cinemática
ENG SNSR	Sensores del motor
EPB	Freno de estacionamiento eléctrico
FAN1	Ventilador de refrigeración
FAN3	Ventilador de refrigeración
FRT FOG	Faros antiniebla
FRT WPR	Limpiaparabrisas
FUEL/VAC	Bomba de combustible, bomba de vacío
HDLP WASHER	Lavafaros
HI BEAM LH	Luz de carretera (izquierda)
HI BEAM RH	Luz de carretera (derecha)
HORN	Bocina
HTD WASH/MIR	Líquido de lavado calentado, retrovisores exteriores térmicos
IGN COIL A	Bobina de encendido
IGN COIL B	Bobina de encendido
LO BEAM LH	Luz de cruce (izquierda)
LO BEAM RH	Luz de cruce (derecha)
PRK LP LH	Luz de estacionamiento (izquierda)
PRK LP RH	Luz de estacionamiento (derecha)
PWM FAN	Ventilador de modulación de amplitud de impulsos
REAR DEFOG	Luneta térmica trasera

Fusible	Circuito
REAR WPR	Limpialuneta
SPARE	–
STOP LAMP	Luces de freno
STRTR	Motor de arranque
TCM	Módulo de control del cambio
TRLR PRL LP	Luces de estacionamiento del remolque

Después de cambiar los fusibles defectuosos, cierre la tapa de la caja de fusibles y apriete hasta que se enclave.

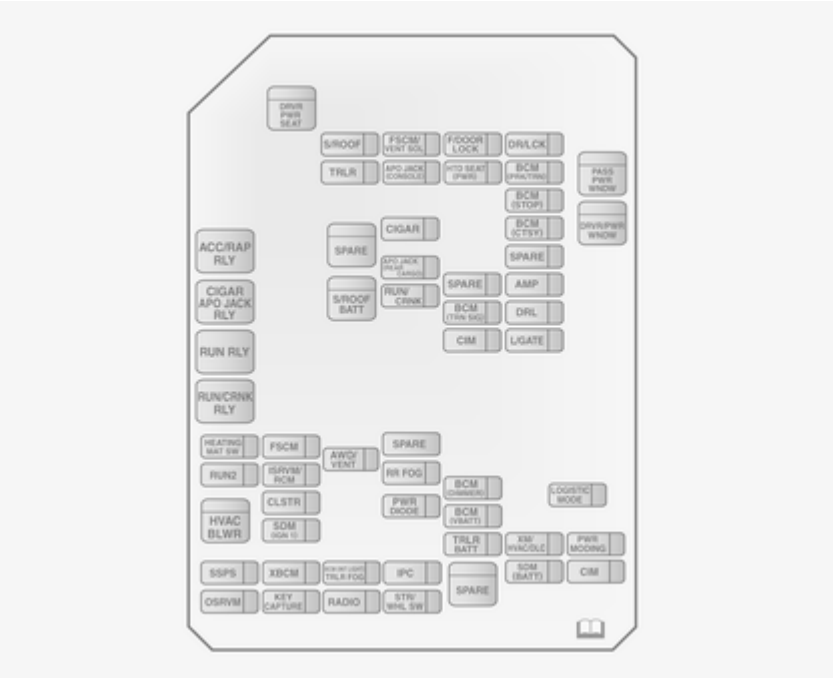
Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles está situada en el lado izquierdo de la zona reposapiés del asiento del acompañante (en los vehículos con volante a la derecha, en el lado izquierdo de la zona reposapiés del asiento del conductor).

Desbloquee el cierre para abrir la tapa.


DRVR PWR SEAT
S/ROOF
FSCM/ VENT SOL
F/DOOR LOCK
DR/LCK
TRLR
APO JACK CONSOLE
HTD SEAT (PWR)
BCM (PANLTRN)
PASS PWR WINDW
BCM (STOP)
DRVR/PWR WINDW
ACC/RAP RLY
SPARE
CIGAR
BCM (CTSY)
SPARE
CIGAR APO JACK RLY
APO JACK (REAR CARGO)
SPARE
AMP
S/ROOF BATT
RUN/ CRNK
BCM (TRN SIG)
DRL
RUN RLY
CIM
L/GATE
RUN/CRNK RLY
HEATING MAT SW
FSCM
SPARE
AWD/ VENT
RR FOG
RUN2
IS/RVM/ RCM
BCM (CHIMES)
LOGISTIC MODE
CLSTR
PWR DIODE
HVAC BLWR
SDM (IGN 1)
BCM (VBATT)
TRLR BATT
KM/ HVAC/DLC
PWR MODING
SSPS
XBCM
IPC
SPARE
SDM (BATT)
CIM
OSRVM
KEY CAPTURE
RADIO
STR/ WHL SW

Fusible	Circuito
AMP	Amplificador
APO JACK (CONSOLE)	Toma de corriente (consola central)
APO JACK (REAR CARGO)	Toma de corriente (compartimento de carga)
AWD/VENT	Tracción total, ventilación
BCM (CTSY)	Luces de cortesía
BCM (DIMMER)	Iluminación de los instrumentos
BCM (INT LIGHT TRLR FOG)	Luces interiores, piloto antiniebla del remolque
BCM (PRK/TRN)	Luces de estacionamiento, intermitentes
BCM (STOP)	Luces de freno
BCM (TRN SIG)	Intermitentes
BCM (VBATT)	Tensión de la pila
CIM	Módulo integrado de comunicaciones
CLSTR	Cuadro de instrumentos
DRL	Luces de circulación diurna
DR/LCK	Cerradura de la puerta del conductor
DRVR PWR SEAT	Asiento eléctrico del conductor
DRV/PWR WNDW	Elevalunas eléctrico del conductor
F/DOOR LOCK	Tapa del depósito de combustible
FRT WSR	Lavaparabrisas
FSCM	Sistema de combustible
FSCM/VENT SOL	Sistema de combustible, solenoide de ventilación
HEATING MAT SW	Interruptor de la esterilla térmica
HTD SEAT PWR	Calefacción de asiento
HVAC BLWR	Climatizador, ventilador del aire acondicionado
IPC	Cuadro de instrumentos
ISRVM/RCM	Retrovisor interior, módulo de brújula
KEY CAPTURE	Bloqueo de la llave

Fusible	Circuito
L/GATE	Portón trasero
LOGISTIC MODE	Modo logístico
OSRVM	Retrovisores exteriores
PASS PWR WNDW	Elevalunas eléctrico del acompañante
PWR DIODE	Diodo de potencia
PWR MODING	Modo de encendido
RADIO	Radio
RR FOG	Luneta térmica trasera
RUN 2	Alimentación de la batería con la llave en posición de marcha (RUN)
RUN/CRNK	Posición de marcha / arranque
SDM (BATT)	Módulo de diagnosis de seguridad (batería)
SDM (IGN 1)	Módulo de diagnosis de seguridad (encendido)
SPARE	–
S/ROOF	Techo solar
S/ROOF BATT	Batería del techo solar
SSPS	Servodirección
STR/WHL SW	Volante
TRLR	Remolque
TRLR BATT	Batería del remolque
XBCM	Módulo de control de la carrocería (para exportación)
XM/HVAC/DLC	XM (radio vía satélite), climatizador, conector de diagnosis

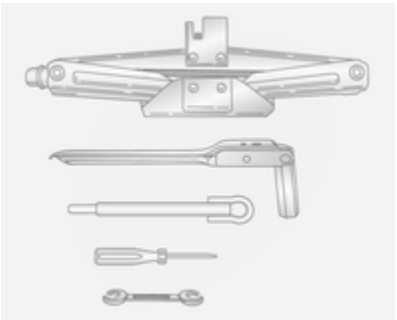
Después de cambiar los fusibles defectuosos, cierre la tapa de la caja de fusibles y apriete hasta que se enclave.

Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.

Herramientas del vehículo

Herramientas

Vehículos con rueda de repuesto

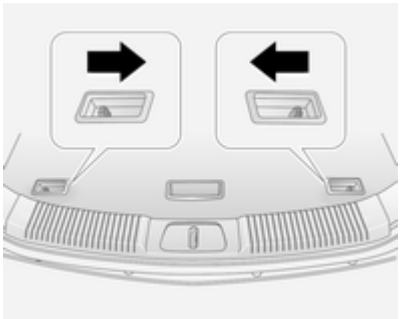


En los vehículos con rueda de repuesto, hay disponible un gato y un juego de herramientas del vehículo.

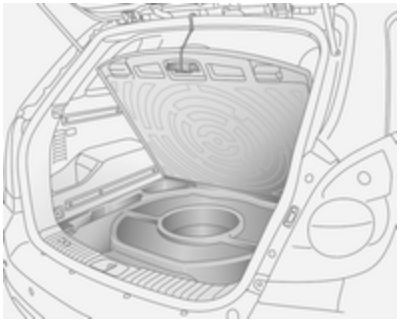
El gato y las herramientas del vehículo se han desarrollado especialmente para su vehículo y sólo deben utilizarse en este vehículo. Utilice el gato sólo para cambiar ruedas.

El gato y las herramientas del vehículo están en un compartimento portaobjetos debajo de la cubierta del suelo en el compartimento de carga.

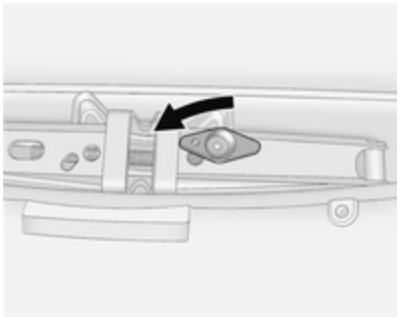
Para sacar el gato y las herramientas del vehículo, abra el portón trasero.



Presione las palancas de la cubierta del suelo hacia el asa y levante la cubierta con la misma.



Si hubiera, enganche el gancho en la parte superior del vano del portón trasero.

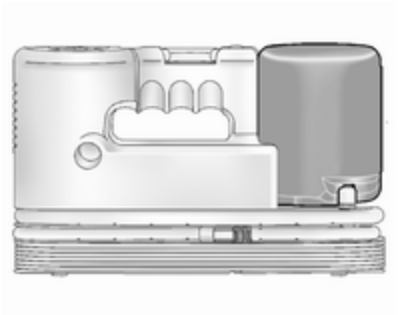


Desmonte el tornillo de mariposa del gato, girándolo en sentido antihorario, y saque la bolsa con el gato y la llave para ruedas. Quite las correas que sujetan la bolsa que contiene la llave para ruedas. Saque la llave para ruedas de la bolsa.

Cambio de una rueda ⇨ 199.

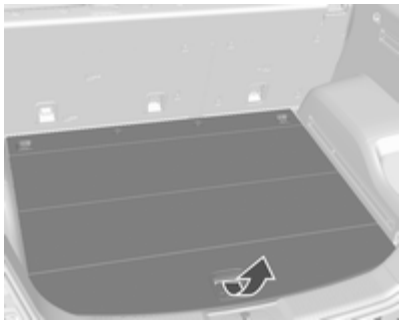
Rueda de repuesto ⇨ 202.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos



En vehículos con juego de reparación de neumáticos puede que no haya gato ni juego de herramientas del vehículo.

El juego de reparación de neumáticos está en un compartimento portaobjetos, debajo de la cubierta del piso, en el compartimento de carga.



Para retirar el juego de reparación de neumáticos, abra el portón trasero y tire del asa de cubierta del suelo hacia arriba ⇨ 74.

Atención

No permita que los objetos sobresalgan por encima del compartimento portaobjetos del piso trasero, para evitar daños en el portaobjetos y en el piso del compartimento de carga.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 196.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Se recomiendan los neumáticos del tamaño 215/70 R 16 como neumáticos de invierno.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Si monta neumáticos de invierno que no han sido homologados para su vehículo, puede verse afectado el rendimiento del control electrónico de estabilidad (ESC) ⇨ 148. Consulte con un taller la disponibilidad de neumáticos de invierno homologados.

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de emergencia esté equipada con un neumático de verano. Podría verse afectado el comportamiento de marcha del vehículo, especialmente sobre calzadas resbaladizas. Rueda de repuesto ⇨ 202.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., **235/65 R 17 104 H**

235 = Anchura del neumático, en mm
65 = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
R = Tipo de cubierta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
17 = Diámetro de la llanta, en pulgadas
104 = Índice de carga; p. ej.: 91 corresponde a 618 kg
H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q = hasta 160 km/h
S = hasta 180 km/h
T = hasta 190 km/h
H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

Utilice la llave para tapones de válvulas para desenroscar más fácilmente el tapón de la válvula. La llave para tapones de válvulas está situada en el interior de la tapa del depósito.

Presión de los neumáticos ⇨ 227.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 221.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 227.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

⚠Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Si hay que aumentar o reducir la presión de los neumáticos en un vehículo con sistema de control de presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos comprueba la presión de las cuatro ruedas una vez al minuto, cuando la velocidad del vehículo supera un determinado límite.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita. Si se montan ruedas sin sensores, el sistema de control de presión de los neumáticos no funciona.

Nota
En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Los sensores del TPMS supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Cada neumático, incluyendo el de repuesto, se debería comprobar mensualmente en frío y el inflado a la presión recomendada ⇨ 227.

Baja presión de los neumáticos

Si se detecta un problema de presión baja de los neumáticos, se indica mediante el testigo de control (!) ⇨ 95.

Si se enciende (!), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ⇨ 227.

Cuando el sistema detecta un fallo, el testigo (!) parpadeará durante un minuto aproximadamente y luego permanecerá encendido. Esta secuencia se repetirá cada vez que arranque el vehículo mientras el fallo persista.

Si (!) está encendido, puede que el sistema no detecte la presión baja de los neumáticos o no lo indique según lo previsto.

Presiones de los neumáticos en la pantalla de información

Las presiones actuales de los neumáticos pueden mostrarse en la opción **Neumát.** del menú **Ordenad. a bordo**. Pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento y seleccione la opción del menú.

El sistema de control de presión de los neumáticos detecta automáticamente la carga del vehículo. Puede aparecer el mensaje correspondiente en la pantalla de información si se detectan presiones de los neumáticos incoherentes. En algunas versiones, el mensaje aparece de forma abreviada en la pantalla.

Pueden aparecer, por ejemplo, los siguientes avisos:

Aparece un gráfico indicando el neumático delantero izquierdo junto con la presión actual del neumático; ligera diferencia de presión.

Reducir la velocidad. Compruebe la presión del neumático lo antes posible con un manómetro adecuado y corrija la presión si fuera necesario.

En la pantalla de información en color, este mensaje aparecerá en amarillo.

Aparece un gráfico indicando el neumático delantero izquierdo junto con la presión actual del neumático; diferencia de presión significativa o pérdida directa de la presión.

Abandone inmediatamente la carretera sin poner en peligro a otros vehículos. Pare y compruebe los neumáticos. Monte la rueda de repuesto si fuera necesario ⇨ 199.

En la pantalla de información en color, este mensaje aparecerá en rojo.

Confirmación de mensajes de advertencia ⇨ 99, ⇨ 102.

Mensajes del vehículo ⇨ 107.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido. Presiones de los neumáticos ⇨ 190, ⇨ 227.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos.

El valor de presión del neumático indicado en la pantalla de información es la presión real del neumático. Por eso es importante comprobar la presión con los neumáticos fríos.

Información general

El uso de juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 196.

El equipo de radio externo de alta potencia podría afectar al TPMS.

Cada vez que se cambian los neumáticos, deben sustituirse también los obuses de las válvulas y los anillos de junta del sistema de control de presión de los neumáticos.

Proceso de emparejamiento de los sensores del TPMS

Cada sensor del TPMS tiene un código de identificación único. El código de identificación debe emparejarse con la nueva posición del neumático/llanta después de una rotación de los neumáticos o de sustituir uno o más sensores del TPMS.

Asimismo, el proceso de emparejamiento de los sensores del TPMS debería realizarse después de sustituir la rueda de repuesto por una rueda de carretera con el sensor del TPMS. El testigo de control (!) y el mensaje de advertencia se deberían de extinguir en el siguiente ciclo de encendido.

Los sensores se corresponden con las posiciones de neumático/rueda, con una herramienta de reaprendizaje TPMS, en el siguiente orden:

- neumático delantero izquierdo
- neumático delantero derecho
- neumático trasero derecho
- neumático trasero izquierdo

Consulte con su taller para revisarlo o para comprar una herramienta de aprendizaje.

Hay un plazo de dos minutos para emparejar la primera posición de neumático/llanta y de cinco minutos en total para las cuatro posiciones. Si tarda más, el proceso de emparejamiento se cancela y hay que volver a empezar.

El proceso de emparejamiento de los sensores del TPMS es el siguiente:

1. Aplicar el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147; en vehículos con cambio automático desplace la palanca de cambios a la posición **P**.
2. Conecte el encendido ⇨ 131.
3. Inicie el modo programación de TPMS pulsando simultáneamente los botones ⬭ y ⬭ en el mando a distancia de radio,

   - o -

   Pulse el botón **INFO** en el sistema de infoentretenimiento hasta que aparezca el mensaje de programación del neumático en la pantalla de información. Mantenga pulsado el botón **OK**.

   La bocina suena dos veces y el intermitente delantero izquierdo también se ilumina como confirmación de que se ha activado el modo programación.
4. Empiece por el neumático delantero izquierdo.

5. Coloque la herramienta de aprendizaje sobre el flanco del neumático, cerca del vástago de la válvula. Luego pulse el botón para activar el sensor del TPMS. Un toque de la bocina confirma que el código de identificación del sensor ha sido emparejado con esta posición del neumático y la llanta. El intermitente siguiente correspondiente se enciende.
6. Continúe con el neumático delantero derecho, y repita el procedimiento del paso 5.
7. Continúe con el neumático trasero derecho y repita el procedimiento del paso 5.
8. Continúe con el neumático trasero izquierdo y repita el procedimiento del paso 5. La bocina suena dos veces para indicar que el código de identificación del sensor se ha emparejado y que el proceso de emparejamiento de los sensores del TPMS ya no está activo.
9. Desconecte el encendido.
10. Ajuste los cuatro neumáticos a la presión de inflado recomendada ⇨ 227.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.

La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra uno de los indicadores de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Si se montan llantas de un tipo diferente, puede que sea necesario cambiar también las tuercas de las ruedas. Le recomendamos que recurra a un taller.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Se tienen que montar simétricamente sobre los neumáticos para conseguir un asiento concéntrico.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Las cadenas para nieve solamente se permiten en ruedas de 16 pulgadas. Le recomendamos que recurra a un taller.

Si tuviera que usar cadenas tras sufrir un pinchazo de una rueda delantera, debe montarse la rueda de emergencia en el eje trasero y cambiar una de las ruedas traseras al eje delantero.

Indicaciones generales

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

En vehículos con juego de reparación de neumáticos puede que no haya gato ni juego de herramientas del vehículo.

Herramientas del vehículo ⇨ 187.

Rueda de emergencia ⇨ 202.

⚠Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No lo use durante un periodo prolongado.

El manejo del volante y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147 y engrane la primera, la marcha atrás o seleccione **P**.

El juego de reparación de neumáticos está en un compartimento portaobjetos, debajo de la cubierta del piso, en el compartimento de carga.

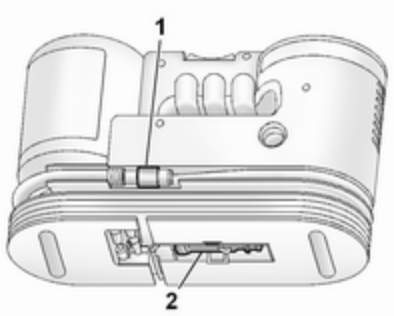
Para sacar el juego de reparación de neumáticos, abra el portón trasero.

Tire del asa de la cubierta del suelo hacia arriba ⇨ 74.

Herramientas del vehículo ⇨ 187.

Atención

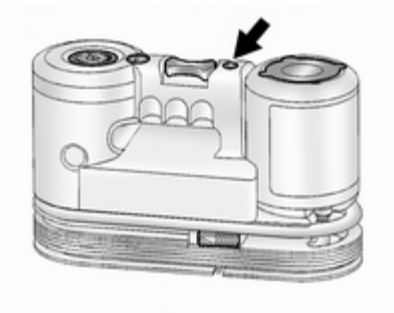
No permita que los objetos sobresalgan por encima del compartimento portaobjetos del piso trasero, para evitar daños en el portaobjetos y en el piso del compartimento de carga.



1. Suelte el tubo flexible de llenado del sellador **1** y el enchufe **2**.
2. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.

   Enrosque el tubo flexible de llenado de sellador en la válvula del neumático.
3. Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente. Desenchufe cualquier otro dispositivo de las demás tomas de corriente.
4. Conecte el encendido. Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.

5. Gire el conmutador selector en sentido antihorario hasta la posición **sellador** + **aire**.



6. Pulse el botón en encendido / apagado (**on/off**) para conectar el juego de reparación de neumáticos. El neumático se llenará con el sellador.

   El manómetro muestra brevemente una presión elevada mientras se vacía el bote de sellador. Posteriormente, la presión empieza a descender.

   Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.
7. Infle el neumático a la presión de inflado recomendada usando el manómetro. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos ⇨ 227. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

   Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y

continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

Vacíe el exceso de presión del neumático con el botón situado junto al manómetro.

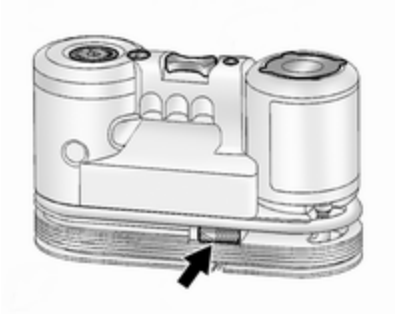
El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.

8. Desacople el juego de reparación de neumáticos y vuelva a colocar el tapón de la válvula.
9. Elimine el exceso de sellador con un paño.

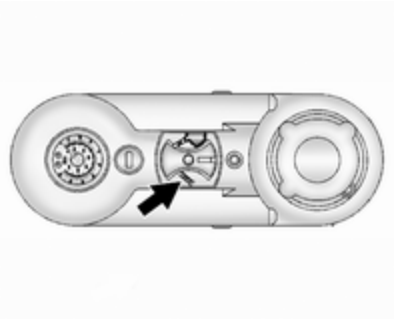
10. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
11. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neumático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático.

    Si la presión del neumático ha bajado un poco, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

    Si la presión del neumático ha bajado más de 68 kPa (0,68 bar), no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.



12. Para ajustar la presión del neumático, enrosque el tubo flexible de aire del compresor (flecha) directamente en la válvula del neumático.



13. Gire el conmutador selector en sentido horario hasta la posición **sólo aire**. Conecte el compresor para inflar el neumático con aire solamente.

Nota
Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Preste atención a la información sobre condiciones de almacenamiento en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Para sacar el bote de sellador, suelte el tubo flexible de llenado del sellador y el tubo flexible de aire, extraiga el bote de la carcasa y desenrosque el tubo flexible del bote. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos, etc. El adaptador está situado en la parte inferior del juego de reparación de neumáticos.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 196.

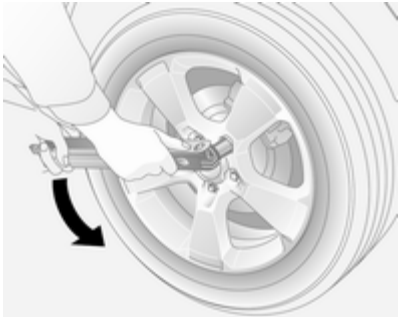
Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147 y engrane la primera, la marcha atrás o seleccione **P**.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 202.
- Nunca cambie más de una rueda a la vez.
- Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que vaya a cambiar, colocando cuñas, u objetos equivalentes, delante y detrás de la rueda.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Nunca sobrepase la carga máxima del gato (900 kg).

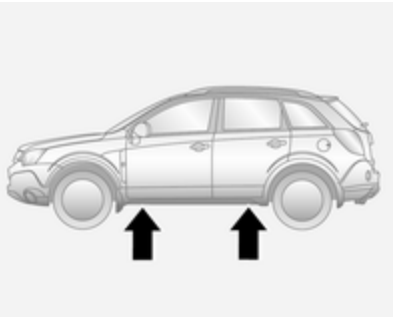
- Si el terreno donde está estacionado el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable (con un grosor máximo de 1 cm).
- No levante el vehículo más de lo necesario para cambiar la rueda.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas antes de montar la rueda.

⚠Advertencia

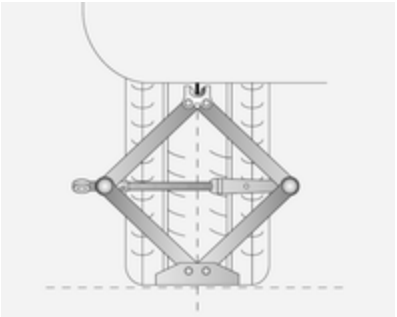
No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.



1. Desmonte el tapacubos.
2. Inserte completamente la llave para ruedas y afloje cada tuerca de rueda una vuelta, girándola en sentido antihorario.



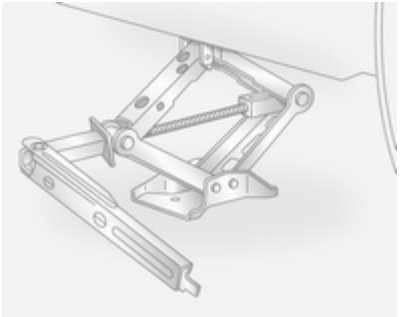
3. La posición de los puntos de apoyo delantero y trasero para el gato se indica mediante muescas en el borde inferior del vehículo, debajo de las puertas.



4. Antes de colocar el gato, ajuste la altura necesaria girando el ojo manualmente.

   Coloque el gato en el punto de apoyo más cercano a la rueda que va a cambiar, de modo que la garra del gato abarque la base vertical. Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado.

   El pie del gato debe quedar perpendicular sobre el suelo por debajo del punto de aplicación y de forma que no pueda deslizarse.



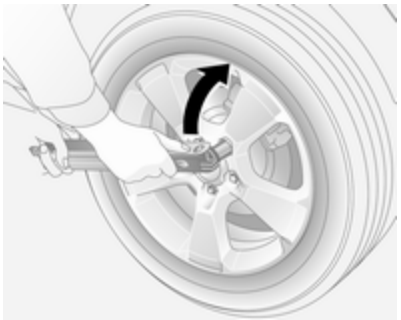
5. Fije la llave para ruedas al ojo de la varilla roscada y gire la llave en sentido horario para subir el vehículo.

   Si al levantar el vehículo observa que el pie no está en la perpendicular del punto de aplicación, vuelva a bajar cuidadosamente el vehículo y repita el proceso. Suba el vehículo hasta que la rueda se despegue del suelo.

6. Desenrosque por completo las tuercas de rueda y límpielas con un paño.

   No engrase las roscas. Ponga las tuercas de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.

7. Cambie la rueda. Notas sobre la rueda de emergencia ⇨ 202.
8. Enrosque las tuercas de rueda y apriételas a mano, en sentido horario, hasta que la rueda quede sujeta al cubo.
9. Gire la llave en sentido antihorario y baje el vehículo hasta el suelo.

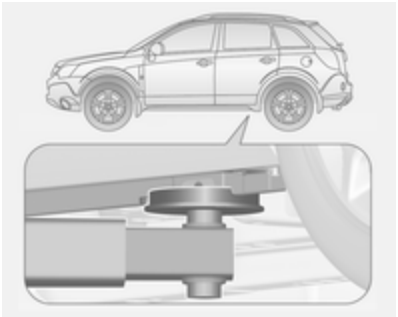


10. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete cada tuerca de rueda siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 140 Nm.

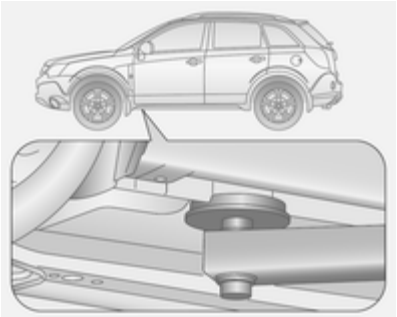
11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 202 y las herramientas del vehículo ⇨ 187.
12. Compruebe la presión del neumático montado lo antes posible.

Haga reparar el neumático averiado y sustituya la rueda de emergencia por una rueda normal lo antes posible.

Posición de elevación para la plataforma elevadora



Posición del brazo trasero de la plataforma elevadora centrado bajo el rebaje del estribo.



Posición del brazo delantero de la plataforma elevadora centrado bajo el rebaje del estribo.

Rueda de repuesto

Rueda de emergencia

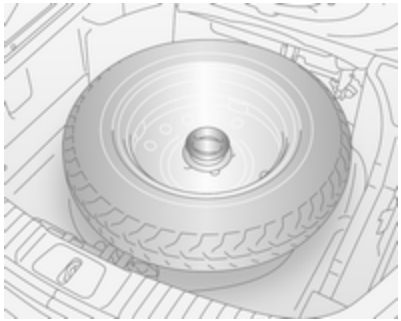
Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

La rueda de emergencia está diseñada para usarla exclusivamente en su vehículo.

Si va a montar una rueda de repuesto diferente de las demás ruedas, dicha rueda podría clasificarse como rueda de repuesto temporal y se aplicarían los límites de velocidad correspondientes, incluso aunque no haya ninguna etiqueta que lo indique. Consulte a un taller para conocer el límite de velocidad aplicable.

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha, especialmente si se utilizan neumáticos de invierno. Haga reparar o sustituir el neumático averiado lo antes posible, así como equilibrar y montar la rueda en el vehículo.

Atención
El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de emergencia está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso, y va fijada con un dispositivo de sujeción roscado.

Presione las palancas de la cubierta del suelo hacia el asa y levante la cubierta con la misma. Acople el gancho en la parte superior del vano del portón trasero.

Herramientas del vehículo ⇨ 187.

Desmonte el dispositivo de sujeción girándolo en sentido antihorario y saque la rueda de emergencia de la cavidad de la rueda de repuesto.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Con la rueda de emergencia, no lleve el vehículo a un túnel de lavado automático con raíles guía. La rueda de emergencia podría quedar atrapada en los raíles, causando daños en el neumático, la llanta y otros componentes del vehículo.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Cadenas para nieve ⇨ 195.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (por ejemplo, una flecha) en la pared lateral.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga reparar o sustituir el neumático averiado lo antes posible, así como equilibrar y montar la rueda en el vehículo.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

⚠Advertencia

Si guarda un gato, una rueda u otro objeto en el compartimento de carga sin que estén bien sujetos, se podrían producir lesiones. En caso de un frenazo repentino o una colisión, los objetos sueltos podrían causar lesiones personales o daños en el vehículo

Guarde siempre el gato y las herramientas en sus compartimentos portaobjetos respectivos y fíjelos debidamente.

Guarde siempre la rueda averiada en el compartimento de carga, asegurada en la cavidad de la rueda de repuesto con el dispositivo de sujeción roscado.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠Advertencia

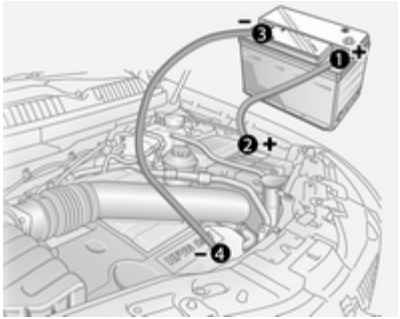
Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.

- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios. El sistema de infoentretenimiento puede sufrir daños si está conectado durante el arranque con cables.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 147; cambio manual en punto muerto, cambio automático en **P**.
- Abra las tapas de protección del borne positivo de ambas baterías.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo **1** de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo **2** de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo **3** de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor **4** o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

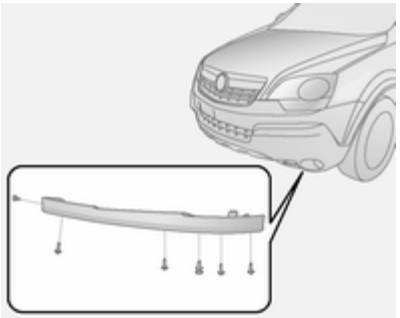
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente de puente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (por ejemplo, los faros o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.

5. Deje en marcha el vehículo descargado durante unos 20 minutos para que se recargue la batería.
6. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

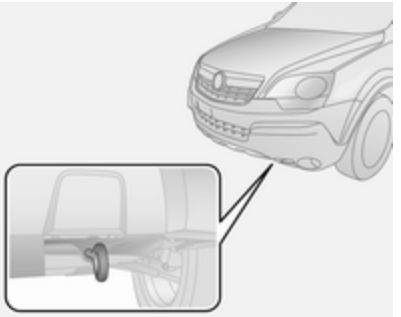
Remolcado

Remolcado del vehículo



Retire el borde del alerón del lado delantero izquierdo del vehículo aflojando los seis tornillos ubicados debajo del vehículo. A continuación, fije la anilla de remolque.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 187.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque delantera, nunca al parachoques ni a los elementos de la suspensión delantera.

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Gire la llave del encendido a la posición **ACC** y suelte el freno de estacionamiento eléctrico antes de remolcar el vehículo.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Mantenga el cable de remolque apartado del parachoques delantero y asegúrese de que esté bien fijado a la argolla de remolque en ambos extremos. Tire del cable de remolque para comprobarlo.

Para evitar que entren gases del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire ⇨ 123 y cierre las ventanillas.

Vehículos con cambio manual: El vehículo debe remolcarse hacia adelante. La velocidad máxima es 88 km. En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

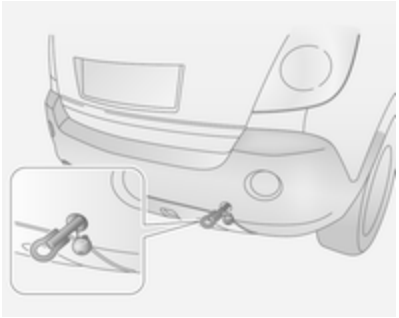
Vehículos con cambio automático: No lleve el vehículo remolcado usando la anilla de remolque. Remolcar con una cuerda de remolque podría provocar daños severos al cambio. Cuando remolque un vehículo con cambio automático, utilice una plataforma o un equipo para levantar las ruedas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la anilla de remolque y vuelva a colocar el borde del alerón. Guarde la anilla del remolque en el compartimento portaobjetos debajo de la cubierta del suelo en el compartimento de carga.

Herramientas del vehículo ⇨ 187.

Remolcado de otro vehículo



Quite la tapa situada en el parachoques trasero presionando sobre la parte inferior de la misma.

La argolla de remolque trasera se guarda debajo de la cubierta del piso, en el compartimento de carga.

Enrosque la argolla de remolque trasera en sentido antihorario usando un destornillador adecuado, hasta que quede firme en posición horizontal.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Para evitar daños, no estire el cable demasiado deprisa.

Después del remolcado, desenrosque la argolla de remolque trasera en sentido horario para desmontarla y vuelva a colocar la tapa.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Atención
Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre 4 y 9. No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Al lavar el vehículo con un sistema de chorro a alta presión, asegúrese de dejar una distancia mínima de 30 cm respecto al portón trasero para evitar un desbloqueo accidental.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Techo solar

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en el techo solar.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Portabicicletas trasero

Limpie el portabicicletas trasero con un aparato de limpieza de chorro de vapor o de alta presión al menos una vez al año.

Accione el portabicicletas trasero de vez en cuando si no lo usa con regularidad, especialmente durante el invierno.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general 212
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados 213

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 86.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Servicio principal

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo indicación en contrario de la indicación de servicio.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Groenlandia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malta, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumanía, Serbia, Suecia, Suiza.

Indicación de servicio ⇨ 86.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Servicio principal

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o 1 año, lo que ocurra antes, salvo indicación en contrario de la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio internacionales son aplicables a todos los países no relacionados en los intervalos de servicio para el mercado europeo.

Indicación de servicio ⇨ 86.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio con vida útil restante del aceite del motor

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

La indicación de servicio le avisa cuando hay que cambiar el aceite del motor.

Indicación de servicio ⇨ 86.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas. Los daños que resultan del uso de productos que incumplen con estas especificaciones no están cubiertos por la garantía.

⚠Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de

motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores accionados por etanol (E85).

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 218.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 218.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 218.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos. Recurra a un taller.

El sistema viene de fábrica lleno de refrigerante diseñado para proteger contra la corrosión y la congelación hasta unos -28 °C. En los países del Norte con temperaturas muy bajas, el refrigerante de fábrica protege hasta unos -37 °C. Esta concentración debe mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, puede causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

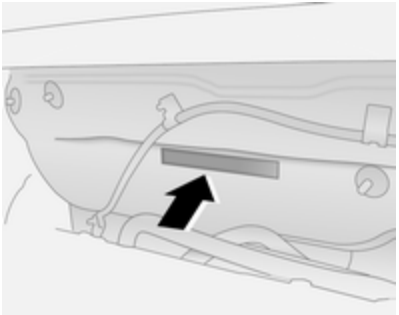
Datos técnicos

Identificación del vehículo 216
Datos del vehículo 218

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo

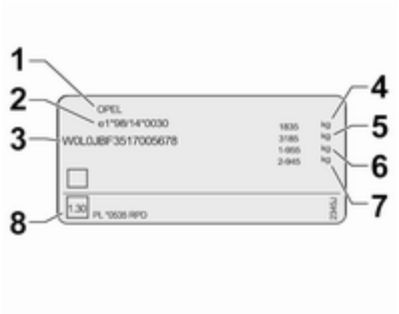
El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.



El número de identificación del vehículo también está grabado en la parte superior derecha del mamparo, cerca del centro del panel cortafuegos del motor.

Placa de características

La etiqueta de características se encuentra en el marco de la puerta delantera izquierda.



Información de la etiqueta de características:

1 = Fabricante
2 = Número de homologación de tipo
3 = Número de identificación del vehículo
4 = Peso máximo autorizado en kg
5 = Peso máximo autorizado con remolque en kg
6 = Carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
7 = Carga máxima autorizada en el eje trasero en kg
8 = Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 221.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Datos del vehículo
Líquidos y lubricantes recomendados

Plan de revisiones europeo

Calidad requerida del aceite de motor

	Todos los países europeos (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía)		Sólo Israel	
Calidad del aceite de motor	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel
dexos 1	–	–	✓	–
dexos 2	✓	✓	–	✓

Si la calidad Dexos no está disponible puede emplear un máximo de 1 litro de aceite de motor de calidad ACEA C3 entre dos cambios de aceite.

Grados de viscosidad del aceite de motor

	Todos los países europeos e Israel (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía)
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40

Plan de revisiones internacional

Calidad requerida del aceite de motor

	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía	
Calidad del aceite de motor	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel
dexos 1	✓	–	–	–
dexos 2	–	✓	✓	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos, puede usar las calidades de aceite relacionadas a continuación:

	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía	
Calidad del aceite de motor	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel
GM-LL-A-025	✓	–	✓	–
GM-LL-B-025	–	✓	–	✓

	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía	
Calidad del aceite de motor	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluido E85)	Motores diésel
ACEA A3/B3	✓	–	✓	–
ACEA A3/B4	✓	✓	✓	✓
ACEA C3	✓	✓	✓	✓
API SM	✓	–	✓	–
API SN Resource Conserving	✓	–	✓	–

Grados de viscosidad del aceite de motor

	Todos los países fuera de Europa (excepto Israel), incluidos Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Turquía
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40
hasta -20 °C	SAE 10W-30[1)] o SAE 10W-40[1)]

1) Permitidos, pero se recomienda el uso de SAE 5W-30 ó SAE 5W-40 con calidad dexos.

Datos del motor

Designación comercial	**2.4**	**3.0 V6**	**2.2 CDTI**	**2.2 CDTI**
Distintivo del motor	**A 24 XF**	**A 30 XF**	**A 22 DM**	**A 22 DMH**
Número de cilindros	4	6	4	4
Cilindrada [cm^3]	2384	2997	2231	2231
Potencia del motor [kW]	123	190	120	135
a rpm	5600	6900	3800	3800
Par [Nm]	217	287	350	400
a rpm	4500	5400	2000	2000
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Diésel	Diésel
Cetanaje [CN]	–	–	49 (D)	49 (D)
Octanaje [RON] recomendado[2)]	95	95	–	–
permitido	98 91[3)]	98 91[3)]	–	–

Designación comercial	**2.4**	**3.0 V6**	**2.2 CDTI**	**2.2 CDTI**
Distintivo del motor	**A 24 XF**	**A 30 XF**	**A 22 DM**	**A 22 DMH**
Tipo de combustible adicional	E85	E85	–	–
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

2) Utilice combustible Premium sin plomo solamente para los países: Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Moldavia.

3) El uso de combustible de 91 octanos reduce la potencia y el par motor. Si no hay disponible combustible sin plomo de grado superior (premium), se puede utilizar combustible de 91 octanos, procurando evitar una alta carga del motor y conducir por terreno montañoso con un remolque o una elevada carga útil.

Prestaciones

Tracción total

Motor	A 24 XF	A 30 XF	A 22 DM	A 22 DMH
Velocidad máxima[4] [km/h]				
Cambio manual	186	–	188	200
Cambio automático	175	198	182	191

4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

Tracción delantera

Motor	A 24 XF	A 30 XF	A 22 DM	A 22 DMH
Velocidad máxima[4] [km/h]				
Cambio manual	190	–	189	–
Cambio automático	–	–	184	–

4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

Cambio manual / Cambio automático.

Motor	Tracción total	Tracción delantera
A 24 XF	1825-1885 / 1845-1905	1750-1810 / -
A 30 XF	- / 1875-1935	- / -
A 22 DM	1911-1971 / 1936-1996	1836-1896 / 1861-1921
A 22 DMH	1911-1971 / 1936-1996	- / -

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

Información sobre la carga ⇨ 76.

Dimensiones del vehículo

Longitud [mm]	4596
Anchura [mm]	1850
Altura con barras sobre el techo [mm]	1761
Altura sin barras sobre el techo [mm]	1717
Distancia entre ejes [mm]	2707
Ancho de vía [mm] delante	1569

detrás	1576
Diámetro de giro, de pared a pared [m]	12,78
Diámetro de giro, entre bordillos [m]	11,87
Profundidad máxima de vadeo [mm] (a 5 km/h)	450
Ángulo de ataque	20°
Ángulo de rampa	18°
Ángulo de salida	24°

Capacidades

Aceite del motor

Motor	A 24 XF	A 30 XF	A 22 DM	A 22 DMH
incluido el filtro [l]	4,7	5,7	5,6	5,6
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0

Depósito de combustible

Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	65

Presiones de los neumáticos

Motor	Neumáticos	Hasta carga completa		Hasta carga completa ECO		Uso del remolque	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Todos	215/70 R 16[5], 235/65 R 17, 235/55 R 18, 235/50 R 19	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	260/2,6 (38)	240/2,4 (35)	280/2,8 (41)
	T 155/90 R 16[6] (Rueda de emergencia)	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	–	–	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)

5) Rueda de repuesto o neumáticos de invierno.
6) Rueda de repuesto solamente.

Información de clientes

Información de clientes 228
Registro de datos del vehículo y privacidad 229

Información de clientes

Declaración de conformidad

Sistemas de transmisión

Este vehículo dispone de sistemas que transmiten y/o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE. Estos sistemas cumplen los requisitos estándar y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se pueden obtener copias de las Declaraciones de conformidad originales en nuestro sitio web.

Gato

Traducción de la declaración de conformidad original

Declaración de conformidad de acuerdo con la Directiva de la CE 2006/42/CE

Declaramos que el producto:

Designación del producto: Gato

Tipo/Número de pieza GM: 13590195

es conforme con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE.

Estándares técnicos aplicados:

GMW 14337 = Gato de equipo estándar - Pruebas de herramientas

GMW15005 = Gato de equipo estándar y rueda de repuesto, prueba del vehículo

La persona autorizada para rellenar la documentación técnica es

Hans-Peter Metzger

Director del grupo de ingeniería de chasis y estructuras

Adam Opel AG

D-65423 Rüsselsheim

Firmado por

Daehyeok An

Engineering Group Manager Tyre Wheel Systems

GM Corea

Bupyung, Incheon, 403-714,Corea

Incheon, República de Corea, 4 de abril de 2014

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- Condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (por ejemplo, niveles de llenado)
- Mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (por ejemplo, revoluciones de las ruedas/velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)
- Disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes
- Reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (por ejemplo, inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- Condiciones ambientales (por ejemplo temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (por ejemplo, reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se borrarán los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescribirán.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que estos datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (por ejemplo, localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el respaldo 40
Accesorios y modificaciones del vehículo 162
Aceite..... 164
Aceite del motor 164, 213, 218
Aceite, motor..... 213, 218
Acoplamiento de remolque..... 157
Airbags y pretensores de cinturones 90
Aire acondicionado 123
Ajuste del asiento eléctrico..... 40
Ajuste de los asientos 6, 38
Ajuste de los reposacabezas 8
Ajuste de los retrovisores 9
Ajuste del volante 9, 78
Ajuste eléctrico 29
Al salir de viaje 17
Antideslumbramiento automático 31
Antideslumbramiento manual 31
Argollas 75
Argollas de fijación de los anclajes 59
Arranque con cables 204
Arranque del motor 131
Arranque y manejo..... 131
Asientos delanteros..... 37
Asientos traseros 42
Asistente de aparcamiento 152
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos 93, 152
Asistente de arranque en pendientes 148
Asistente de estabilidad del remolque 161
Asistente de frenada 148
Atenuación automática 30
Avería 141, 206
Avería del freno de estacionamiento eléctrico 92
Aviso de velocidad..... 98
Avisos acústicos 106

B

Bajo nivel de aceite del motor 96
Bandeja inferior del asiento del acompañante..... 62
Bandeja para CD..... 60
Barra de remolque..... 157
Barra de rótula..... 159
Batería..... 90
Batería, arranque con cables..... 204
Batería del vehículo 168
Bocina 14, 79
Botiquín 75

C

Cadenas para nieve 195
Caja de cambios 16

Caja de consola..... 62
Caja de fusibles del compartimento del motor 180
Caja de fusibles del tablero de instrumentos 183
Calefacción 41
Calefacción de asiento..... 41
Cambio a una marcha más larga 93
Cambio automático..... 91, 138
Cambio del aceite de motor 96
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas 195
Cambio de ruedas 199
Cambio de un neumático..... 199
Cambio manual 142
Capacidades 226
Capó 164
Capó abierto..... 98
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque 158
Características de la iluminación 120
Carga en el techo..... 76
Car Pass 20
Catalizador..... 91, 137
Check-Control..... 107
Cierre centralizado 22
Cinturón de seguridad 8
Cinturón de seguridad de tres puntos 44
Cinturones..... 43
Cinturones de seguridad 43
Circular con remolque..... 158
Climatización 15
Climatizador automático electrónico 124
Combustible..... 154
Combustible para motores de gasolina 154
Combustible para motores diésel 155
Compartimento de carga 24, 73
Compartimentos portaobjetos..... 60
Comprobaciones del vehículo.... 163
Conmutador de las luces 113
Conservación del aspecto..... 208
Consumo de combustible, emisiones de CO_2..... 157
Control automático de las luces 113
Control del aceite..... 96
Control de la iluminación del tablero de instrumentos 118
Control de la vida útil del aceite... 96
Control del vehículo 130
Control electrónico de estabilidad 94, 148
Control electrónico de estabilidad desactivado 94
Corte de combustible en régimen de retención 132
Cuadro de instrumentos 85
Cubierta del compartimento de carga 73
Cubierta del portaobjetos del maletero 74
Cuentakilómetros 85
Cuentakilómetros parcial 85
Cuentarrevoluciones 86
Cuidado exterior 208
Cuidado interior 210

D

Datos del motor 221
Datos del vehículo..... 218
Datos específicos del vehículo 3
Datos técnicos..... 221
Declaración de conformidad..... 228
Desactivación de los airbags 52
Desbloqueo del vehículo 6
Designaciones de los neumáticos 189
Dimensiones del vehículo 224
Dirección asistida 93
Dispositivo de remolque 159

E
Elevalunas eléctricos 32
Enchufes para accesorios..... 84
Entrada AUX..... 62
Entrada de aire 128
Estacionamiento 19, 135
Etiqueta del airbag..... 47
Extintor..... 75

F
Faros..... 113, 114, 172
Faros antiniebla 116
Faros de xenón 174
Faros empañados 118
Faros en viajes al extranjero 115
Faros halógenos 172
Filtro de combustible diésel 170
Filtro de partículas..... 136
Filtro de partículas diésel 91, 95, 136
Filtro de polen 128
Forma convexa 29
Freno de estacionamiento.... 92, 147
Freno de estacionamiento eléctrico 92, 147
Freno de mano..... 147
Frenos 146, 167
Función "kickdown"..... 140
Funcionamiento regular del aire acondicionado 129
Fusibles 178

G
Gases de escape..... 136
Gato del vehículo..... 187
Guantera 61

H
Herramientas 187
Herramientas del vehículo..... 187

I
Identificación del motor..... 217
Identificación por radiofrecuencia (RFID)..... 230
Iluminación..... 113
Iluminación de bienvenida..... 120
Iluminación de entrada 120
Iluminación del compartimento de carga 119
Iluminación del tablero de instrumentos 178
Iluminación de salida 120
Iluminación exterior 12, 113
Iluminación interior..... 118
Indicación de servicio 86, 96
Indicador de combustible 86
Indicador de remolque 98
Indicadores..... 85
Información de servicio 212
Información general 157
Información importante para su primer viaje..... 6
Información sobre la carga 76
Inmovilización del vehículo..... 162
Inmovilizador 28, 97
Intermitentes 90
Intermitentes laterales 176
Interrupción de corriente 141
Introducción 3

J
Juego de reparación de neumáticos 196

L
Lavado del vehículo..... 208
Lavafaros..... 79
Limpia/lavaluneta 81
Limpia/lavaparabrisas 79
Limpieza del vehículo..... 208
Líquido de embrague 168
Líquido de frenos 167
Líquido de frenos y embrague.... 213
Líquido de la dirección asistida. . 166
Líquido de lavado 167
Líquidos y lubricantes recomendados 213, 218

Llantas y neumáticos 189
Llaves 20
Llaves, cerraduras..... 20
Luces antiniebla . . 98, 116, 117, 175
Luces de avería..... 85
Luces de circulación diurna 115
Luces de emergencia 115
Luces de estacionamiento 117
Luces de lectura 120
Luces de marcha atrás 117
Luces en los parasoles 120
Luces interiores 118, 177
Luces laterales..... 113
Luces traseras 176
Luneta térmica trasera 33
Luz de carretera 97, 114
Luz de la matrícula 177

M
Mando a distancia..... 20
Mandos..... 78
Mandos del volante..... 78
Mandos en el volante 78
Manejo del volante..... 130
Modo de ahorro de combustible . . 96
Modo manual 140

N
Neumáticos de invierno 189
Nivel de combustible bajo 96
Número de identificación del vehículo 216

O
Octanaje..... 221
Ordenador de a bordo en la pantalla de información a bordo 108
Ordenador de a bordo en la pantalla de información gráfica o pantalla de información en color 110

P
Palanca selectora 139
Pantalla de información a bordo .. 99
Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color 102
Pantalla indicadora del cambio 87, 138
Pantallas de información..... 99
Parabrisas..... 31
Parasoles 33
Peligro, Advertencia y Atención 4
Peso en vacío..... 76, 224
Pesos del vehículo 224
Piloto antiniebla 98, 117
Pinchazo..... 199
Pise el pedal del freno 97
Placa de características 217
Portabicicletas..... 62
Portabicicletas trasero..... 62
Portaequipajes del techo..... 76
Portaequipajes de techo 76
Portagafas 61
Portamonedas..... 60
Portaobjetos..... 60
Portaobjetos bajo el asiento 62
Portaobjetos de la consola central 62
Portaobjetos del compartimento de carga..... 73
Portaobjetos del reposabrazos 62
Portaobjetos en el tablero de instrumentos..... 60
Portatarjetas..... 60
Portavasos 61
Portón trasero..... 24
Portón trasero abierto 98
Posición de asiento 37
Posiciones de la cerradura del encendido 131
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil 55
Potencia del motor reducida..... 97
Precalentamiento 94

Presión de aceite del motor 95
Presión de los neumáticos 107, 190
Presiones de los neumáticos 227
Prestaciones 223
Pretensores de los cinturones de seguridad..... 43
Profundidad del dibujo 194
Programas electrónicos de marcha 140
Protección contra descarga de la batería 121
Puerta abierta 98
Puertas..... 24
Purga del sistema de combustible diésel 171

R

Ráfagas 114
Realización de trabajos 163
Recogida de vehículos usados . 163
Recomendaciones para la conducción..... 130
Recordatorio del cinturón de seguridad..... 44, 90
Red de la consola..... 60
Refrigerante del motor 165
Refrigerante y anticongelante.... 213
Registradores de datos..... 229
Registro de datos del vehículo y privacidad..... 229
Regulación automática del nivel 114, 150
Regulación del alcance de los faros 114
Regulador de velocidad 98, 151
Reloj 82
Remolcado..... 157, 206
Remolcado del vehículo 206
Remolcado de otro vehículo 207
Reposabrazos..... 42
Reposacabezas 36
Reposacabezas activos..... 36, 37
Repostaje 155
Retrovisores..... 29, 31
Retrovisores exteriores..... 29
Retrovisores plegables 29
Retrovisores térmicos 30
Retrovisor interior..... 31
Revisión urgente del vehículo 91
Rodaje de un vehículo nuevo 131
Rueda de repuesto 202

S

Salidas de aire..... 127
Salidas de aire fijas 128
Salidas de aire regulables 127
Seguridad del vehículo..... 25
Seguros para niños 23
Sensor de lluvia..... 79
Señalización de giros y cambios de carril 116
Servicio 129, 212
Símbolos 4
Sistema antibloqueo de frenos .. 146
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 92
Sistema antirrobo 25
Sistema automático de nivelación de faros 97
Sistema de airbags 47
Sistema de airbags de cortina 52
Sistema de airbags frontales 50
Sistema de airbags laterales 51
Sistema de alarma antirrobo . 26, 98
Sistema de calefacción y ventilación 122
Sistema de carga 90
Sistema de control de descenso 93, 149
Sistema de control de la presión de los neumáticos..... 107
Sistema de control de presión de los neumáticos..... 95, 190
Sistema de escape del motor 136
Sistema de frenos 91
Sistema eléctrico..... 178
Sistema Flex-Fix..... 62

Sistemas de ayuda a la conducción 151
Sistemas de climatización 122
Sistemas de detección de objetos 152
Sistemas de retención infantil 54
Sistemas de retención infantil ISOFIX 59
Sistemas limpia y lavaparabrisas 14
Sistema stop-start 132
Soportes para bebida 61
Sustitución de bombillas 172
Sustitución de las escobillas 171

T

Tamaño de neumáticos y llantas, cambio 195
Tapacubos 195
Tapicería, limpieza 210
Tapón del depósito 91
Techo 34
Techo solar 34
Temperatura del refrigerante del motor 94
Temperatura exterior 81
Tercera luz de freno 117, 177
Testigo de averías 91
Testigos de control 87
Tomas de corriente 62, 84
Tracción total 93, 143
Triángulo de advertencia 75

U

Uso del presente manual 3
Uso del remolque 158

V

Vaciar el filtro de combustible 97
Velocímetro 85
Ventanillas 31, 32
Ventilación 122
Vista general del tablero de instrumentos 10

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: julio 2014, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2648/9-es

07/2014